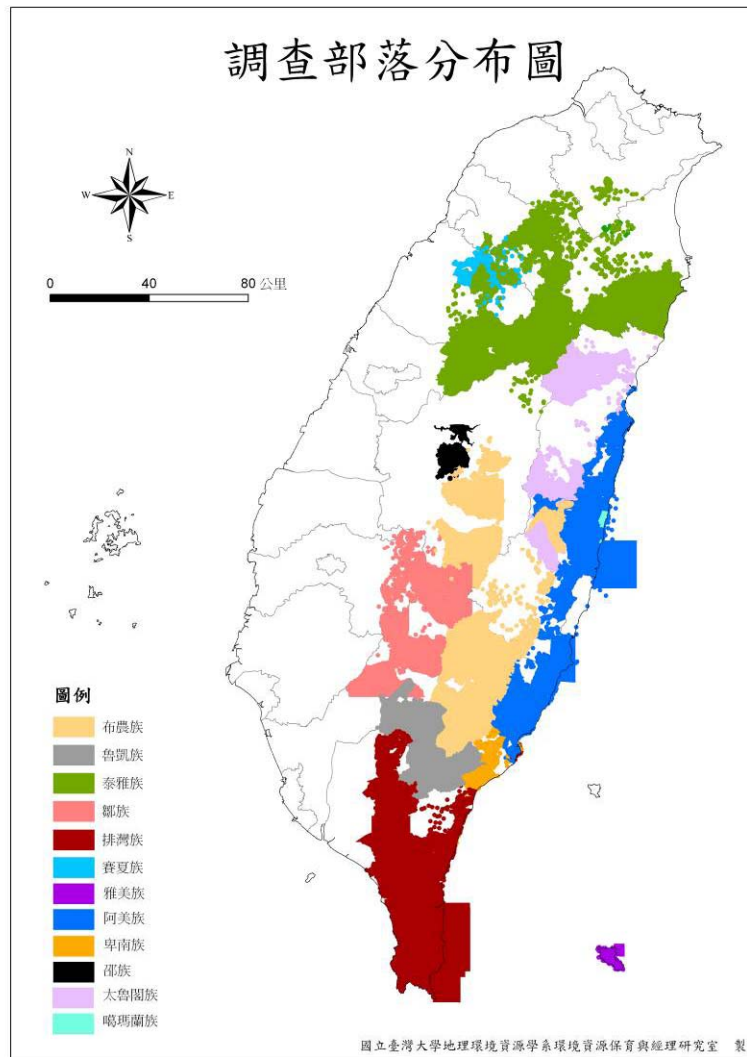


原住民族傳統領域土地調查

《第五年研究報告》



委託單位：行政院原住民族委員會

執行單位：中國地理學會

中華民國九十六年十月

行政院原住民族傳統領域土地調查後續計劃

《95 年度報告書》

執行單位：中國地理學會

計劃主持人：張長義教授（台灣大學地理環境資源研究所）

協同主持人：蔡博文副教授（台灣大學地理環境資源研究所）

范毅軍研究員（中央研究院歷史語言研究所）

盧道杰助理教授（台灣大學森林暨環境資源研究所）

丁志堅助理教授（新竹教育大學區域人文社會學系）

台邦·撒沙勒助理教授（大仁科技大學觀光事業系）

研究助理：羅永清 鍾明光 廖炫銘 朱健銘 林靖修 劉得楷

吳孟宜 張宜儒 連美智 王韻婷 林家羽 王牧寧

目錄

壹、計畫緣起	4
貳、部落自主培力計畫	6
邵族伊達邵部落	10
賽德克族眉溪部落	11
太魯閣族大同大禮部落	15
布農族地利丹社群：	16
賽德克族清流部落	11
卑南族初鹿部落：	19
卑南族南王部落：	20
參、傳統海域調查：方法與內容	21
肆、進行 94 年度未完成調查部落之領域界線劃設與進度追蹤	25
伍、配合土海法之立法建置傳統領域土地的法律屬性分類	26
陸、歷史文獻佐證傳統領域之正確性，增加證據採認之輔助資料	27
柒、歷史圖集佐證傳統領域之正確性，增加輔助的證據	90
高雄縣茂林鄉傳統領域地名故事表	92
屏東縣三地門鄉傳統領域地名故事表	92
屏東縣霧台鄉傳統領域地名故事表	93
屏東縣瑪家鄉傳統領域地名故事表	93
屏東縣泰武鄉傳統領域地名故事表	94
屏東縣來義鄉傳統領域地名故事表	94
屏東縣春日鄉傳統領域地名故事表	94
屏東縣滿州鄉傳統領域地名故事表	95
宜蘭縣大同鄉傳統領域地名故事表	95
宜蘭縣南澳鄉傳統領域地名故事表	95
花蓮縣秀林鄉傳統領域地名故事表	96
花蓮縣花蓮市傳統領域地名故事表	98
花蓮縣吉安鄉傳統領域地名故事表	99
花蓮縣壽豐鄉傳統領域地名故事表	99
花蓮縣萬榮鄉傳統領域地名故事表	100
花蓮縣鳳林鎮傳統領域地名故事表	100
花蓮縣豐濱鄉傳統領域地名故事表	100
花蓮縣光復鄉傳統領域地名故事表	101
花蓮縣瑞穗鄉傳統領域地名故事表	101
花蓮縣卓溪鄉傳統領域地名故事表	101
花蓮縣玉里鎮傳統領域地名故事表	101
花蓮縣富里鄉傳統領域地名故事表	102
台東縣海端鄉傳統領域地名故事表	102

台東縣成功鎮傳統領域地名故事表.....	102
台東縣東河鄉傳統領域地名故事表.....	103
台東縣長濱鄉傳統領域地名故事表.....	103
台東縣關山鎮傳統領域地名故事表.....	104
台東縣鹿野鄉傳統領域地名故事表.....	104
台東縣延平鄉傳統領域地名故事表.....	104
台東縣卑南鄉傳統領域地名故事表.....	105
台東縣大武鄉傳統領域地名故事表.....	106
台東縣台東市傳統領域地名故事表.....	106
台東縣太麻里鄉傳統領域地名故事表.....	107
台東縣達仁鄉傳統領域地名故事表.....	107
捌、結論：.....	108
玖、建議：.....	108
附錄一：部落調查工作之標準作業流程手冊.....	109
附錄二：部落工作紀錄書.....	116
第一步驟：撰寫部落認可及支持的工作計畫書.....	117
第二步驟：宣傳並鼓勵邀請參與傳統領域工作：.....	118
第三步驟：召開部落工作說明會（並實施心智圖操作）.....	119
第四步驟：心智圖（空白紙上畫傳統領域）施作.....	121
第五步驟：運用參與式谷歌（google earth）操作五至七次：.....	123

壹、計畫緣起

國內原住民族傳統土地領域調查研究計畫緣起於近一、二十年來原住民族對於傳統土地與傳統領域－包括自然資源及在地文化的權利訴求，加上國際間聯合國主張生物多樣性及多元文化的思維，提倡對原住民文化及其與自然關係的尊重。本計畫攸關行政院原住民族委員會之重要施政，是原住民族傳統領域調查研究工作紮根部落之發軔，希冀激發原住民族自我之主體性，透過傳統土地與傳統領域之調查研究凝聚各部落之族群認同、土地倫理與傳統生態智慧，並供作行政院原住民族委員會為原住民族爭取權益之憑藉，以為原住民族永續發展之利基。本研究團隊於九十一年度在行政院原住民族委員會委託下，以參與式行動研究為研究取向，部落地圖（社區地圖）為核心，運用地理資訊系統作為傳統領域資料整合平台，著重於復振社會組織與凝聚部落認同，以啟動傳統知識傳承機制，同時因應各原住民族各地區不同的條件，在各地方示範部落選取適當的方法展開傳統領域與傳統知識的建構，除完成三十個部落之傳統領域調查外，更應用參與式地理資訊系統（PGIS, participatory geographic information system）於司馬庫斯進行先驅研究。著重於探詢促進部落深度自主調查的方法以作為未來調查計劃的基礎模式。

九十二年度配合行政院原住民族委員會之規劃，會同各縣政府、鄉（鎮、市）公所，結合各原住民族自治促進及部落工作團體，培育其自主調查研究能力，察明各族傳統領域範圍、自然、文化資源及傳承土地之歷史經驗。在全省 12 個縣、55 個鄉鎮市中，計有 251 人納入地方調查團隊，並一同完成達 250 個部落，4721 個地名的傳統領域調查。九十三年度 55 個鄉鎮中有 32 個鄉鎮完成鄉內 83 個聚落單元（包括部落及鄉鎮）的調查，23 個鄉鎮在執行時未區分部落或村社單元而以普查的方式呈現，55 個鄉鎮總共調查出 3976 個地名，120 個故事。九十四年度 55 個鄉鎮中已完成 43 個鄉鎮之資料彙整及檢核，校正後獲得 274 個部落領域界線資料以及四個以全鄉為一個部落的領域資料。

針對以上成果，九十五年續委託單位計畫書規定的調查研究範圍：(一)原住民傳統領域以日據時期以後台灣本島之公有土地，應包含下列各列土地：1.原住民舊部落及其周邊耕墾游獵之土地。2.原住民祖先耕作、聚居、游獵之土地。3.政府徵收、徵用作為其他機關管理而目前已放棄荒置或未使用之土地。4.原住民使用河川浮覆地。(二)上開土地目前分屬行政院農業委員會林務局、行政院國軍退除役官兵輔導委員會、經濟部台灣糖業股份有限公司、財政部國有財產局、內政部營建署新生地開發局及各公地機關管理之土地。本計劃持續調查收集各鄉鎮市公所的調查之土地位置、範圍、面積，建置地理資訊系統(應包括道路、水系、行政區界、林班別、山頂等資料，且其圖形資料須能與行政院原住民族委員會所有之 Arc View 系統相容，並以便利推廣的 Google Earth 軟體繪製及包裝各部落領域的地名點位及故事。

除了以上年度例行工作之外，九十五年尚基於歷年成果及經驗增加下列工作項目包括：(一)不完整部落的深化調查尤其進行 94 年度未完成調查部落之領域界線劃設並校正及新完成部落的資

料更新並輔助鄉公所所提擬的成果展示需求。(二)加強歷史文獻及古地圖的相互佐證以增加傳統領域調查所得資料的參考性。(三)傳統海域調查方法探索(四)建立標準作業程序,著重於提供資料者名單的記錄以及訪談資料的收集來以鼓勵地方自主調查能力之培養。

由於以鄉鎮市公所等行政體系進行的普查作業已經完成階段性成果,後續必須落實以部落為基本調查單元的作業方式,才能深化調查成果,以充實地圖的民意基礎。本年度工作計劃因此著重於上述第四項工作,探詢如何促進以部落為主體來動員社群的意見交流與溝通來支持地圖的繪製。而部落自主調查技術及工具,在本團隊過去四年所進行的示範部落研究中,無論在經費花費控制、工具友善度、調查作業流程等都已經達到穩定成熟階段,因此工作項目的重點在於加強本團隊之諮詢角色,邀請有意願的示範部落成員參加培力工作坊,設計培力計畫申請機制以鼓勵部落自主調查以企圖建立政府部門、技術輔導團隊以及部落自主團隊之間永續的合作機制,促使部落地圖的繪製能持續與部落的需要相互支持。由於本年度的部落培力計劃設計具有實驗性質,因此本年度將以邀請的方式,邀請有意願的部落,協助其撰寫計劃、動員及促進部落參與、並透過本會主動或部落主動的方式,瞭解部落執行過程的問題,並希冀能在期末時輔導部落辦理成果發表會,以思考部落自主調查的優缺點,來做為未來全面推廣部落自主調查的參考。

貳、部落自主培力計劃

1、強化本團隊諮詢與輔導功能，啟發部落自主調查的新紀元。

爲了能讓部落有自主的能力調查傳統領域，本計畫透過實工作坊、培力計畫申請以及示範部落追蹤輔導來鼓勵部落的自主調查，期望開啓示範作用，使傳統領域調查能進入部落自主調查的階段。

2、辦理工作坊：持續培養及訓練在地調查人才。

基於往年之經驗，認爲傳統領域調查計劃之延續有賴於部落由下而上的自主參與調查能力之培養，以養成部落持續進行傳統領域調查的需要。今年度挑選適當的部落作爲實驗性種子示範部落，加強電腦、地圖製作技術以及集體參與能力的培養與移轉，以培育部落之老、中、青三代能相互合作共同戮力於部落地圖之深根發展並開啓示範之效果。

工作坊期程：二月五日至二月九日（含前後旅程計五天：星期一至星期五）

工作坊地點：台電烏來龜山訓練所

邀請參與工作坊對象：透過各縣政府及鄉公所指派該業務承辦人員參加，並協助於指定之部落進行落宣傳及招生，以培訓對於部落地圖之製作技術及概念有興趣的部落人士(每部落至多五人)。由於本年度爲實驗操作性質，因此基於歷年經驗僅邀請下列各鄉內部落參加：

- 台東縣卑南鄉初鹿部落以及南王部落人士各 5 人以及台東縣政府、卑南鄉公所承辦人員各 1 人（計 12 人）
- 宜蘭縣大同鄉崙埤部落 5 人以及宜蘭縣政府、大同鄉公所承辦人員各 1 人（計 7 人）
- 花蓮縣秀林鄉同禮社區部落 5 人以及花蓮縣政府、秀林鄉公所承辦人員各 1 人（計 7 人）
- 南投縣魚池鄉邵族伊達邵部落、仁愛鄉賽德克族南豐村、信義鄉布農族地利部落各 5 人以及南投縣政府一人、信義鄉、仁愛鄉以及魚池鄉公所承辦人員各 1 人（計 19 人）

實際參加工作坊人員：(總計 35 人)

- 台東縣卑南鄉初鹿部落 Jujang • Sawawan 洪志彰、Wunzai 陳登財；南王部落 Arelabu • Masikadr 鄭賢女（計 3 人）
- 宜蘭縣大同鄉崙埤部落許驊（計 1 人）
- 花蓮縣秀林鄉同禮社區部落 Isaw • Dadaw 郭新勇、Qoro • Dumiyu 李淑貞 Watan • Nobu 簡明賢、Icing • Pasang 李秀惠、Yuli • Pasang 李阿雪；秀林鄉公所承辦人員 Lowsi • Rakaw 黃長興、Doyon • Masan 范清龍（計 7 人）
- 南投縣魚池鄉邵族伊達邵部落 Kimi • Lhkatafatu 石丞晏、Shuhut • Lhnawanan 袁百宏、Qaynu • Tanamarutaw 高國清、Umin • Lhkahihian 陳建良（計 4 人）
- 仁愛鄉賽德克族南豐村 Pihu • Takun 邱宏水；鄉公所承辦 Amuyi • Yosi 謝曉君（計 2 人）
- 信義鄉布農族地利部落 Savu • Ngaz So • Go • Nguan 谷世蓮、Muz • Mangogo 全明強、

Laung・Malaslasan 甘俊明、Su-Sin Takihunang 全一龍、Laung・Mangogo 全得富、Abin 陳美惠 Lumav・Mangogo 全光明；鄉公所承辦 Laung・Mangogo・Takivatan 全約翰、(計 8 人)

- 屏東縣霧台鄉好茶部落議會 Binalriw・Kadрупungan 蔡敏男 (計 1 人)
- 豐濱鄉公所 Kuit 張義信 (計 1 人)
- 瑞穗鄉公所卡照・札勞 (都承延)、江人杰 (計 2 人)
- 光復鄉公所陳志誠 (計 1 人)
- 行政院原住民族委員會：黃奕成、楊鴻謙 (計 2 人)

講員：

- 瓦歷斯・貝林主委 (前立法委員、行政院原住民族委員會主委)
- 張長義教授 (台灣大學地理環境資源研究所)
- 蔡博文助理教授 (台灣大學地理環境資源研究所)
- 盧道杰助理教授 (台灣大學森林暨環境資源研究所)
- 丁志堅助理教授 (新竹教育大學區域人文社會學研究所、台灣大學地理學博士)
- 台邦・撒沙勒助理教授 (大仁科技大學觀光事業系)
- 廖泓銘 (中央研究院地理資訊專題中心組長、台灣大學地理環境資源學研究所博士生)
- 羅永清 (台灣大學地理學博士班肄業、荷蘭萊登大學環境科學研究中心博士候選人)
- 劉得楷 (台灣大學地理環境資源學研究所碩士生)



(圖 1：95 年度工作坊結業合影)

傳統領域部落培力工作坊課程

時間：96年2月5日~9日 地點：台電龜山訓練所

		課 程	內 容	講 員
2/5	17:00-18:00	報到		
	18:00-19:30	晚餐及相見歡		
2/6	07:30-08:00	早餐		
	09:00-09:20	開幕	開幕	瓦歷斯主委 張長義博士
	09:20-10:00	專題演講	傳統領域政策現況與展望	瓦歷斯主委
	10:00-10:20	茶敘		
	10:20-12:00	傳統領域概論	傳統領域意義、台灣傳統領域調查緣起、現況及未來展望	蔡博文博士
	12:00-13:30	午餐		
	13:30-17:30	地圖使用	台灣常用地形圖、等高線判讀、座標系統、比例尺/解析度概念	丁志堅博士
	17:30-19:00	晚餐		
	19:00-21:00	國內外案例介紹		盧道杰博士 羅永清先生
2/7	07:30-08:00	早餐		
	08:30-12:00	GPS 方法	基本原理、精度、限制、現場實作	廖汝銘先生
	12:00-13:30	午餐		
	13:30-17:30	GIS 方法	GIS 基本概念、資料準備、3D、Google Earth 資料載入、操作	丁志堅博士
	17:30-19:00	晚餐		
	19:00-21:00	計畫書撰寫、記錄撰寫		羅永清先生
2/8	07:30-08:00	早餐		
	08:30-12:00	GIS 方法	資料記錄儲存、多媒體 GIS	丁志堅博士
	12:00-13:30	午餐		
	13:30-15:10	參與式工作坊	議題初始、互動對話	盧道杰博士
	15:10-15:30	茶敘		
	15:30-17:30	部落地圖進行方法	PPGIS 流程及實況演練示範	蔡博文博士 羅永清先生
	17:30-18:30	晚餐		
	19:00-21:30	分組實作練習		全體
2/9	07:30-08:00	早餐		
	8:00-10:00	尋找傳統知識---好茶部落地圖的經驗、心得分享		台邦·撒沙勒博士
	10:00	賦歸		

3、部落申請培力自主調查之執行狀況概述：

1. 建議原民會將補助基本設施經費設計成地方傳統領域調查專案經費，由地方提案申請經費，提案方式及輔導方式由原民會與中國地理學會共同擬定並輔導。原民會土管處刻正草擬之部落自主調查辦法，將有助於部落直接取得公部門的資源。
2. 培力計畫書格式設計如附錄一。包含部落計畫書撰寫格式以及部落工作程序手冊。本計畫格式採取簡單明瞭的提寫格式，著重於部落動員的觀察，有助於部落團隊以及輔導團隊瞭解部落動員參與繪圖的過程與方式。
3. 參加培力工作坊後，截至目前為止，地利部落、清流部落、卑南族初鹿部落及南王部落已送出調查計畫、原民會土管處正在審查處理當中。
4. 邵族伊達邵部落目前配合「文化復育園區計畫」進行傳統領域調查中；太魯閣族同禮部落為本計畫 94 年度示範部落，也持續進行傳統領域調查中，因此，此二部落都尚未提出計畫申請，但仍持續自主調查所屬傳統領域當中，已達致部落自主之精神。

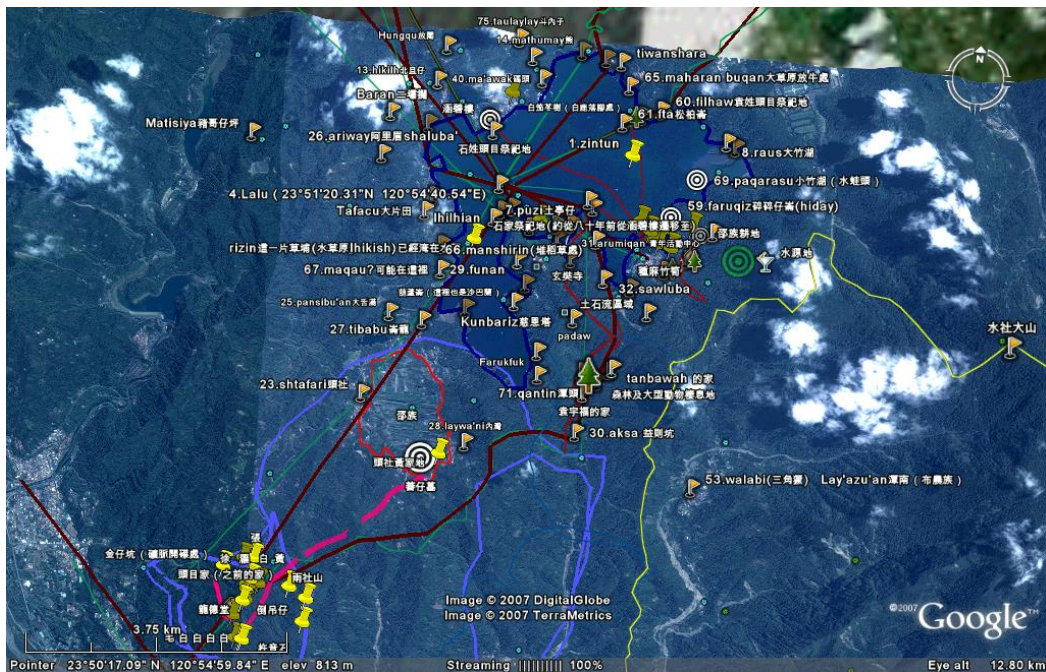
4、示範部落追蹤輔導：

邵族伊達邵部落：

- 計畫書撰寫狀況：強調自主調查、視議會決議後再考慮經費申請。
- 部落會議狀況：民族議會尋找時機擴大參與。
- 傳統領域調查狀況：部落種子袁百宏先生接手系統操作。
- 地理學會輔導狀況：進行了四次參與調查、技術移轉當中。
- 調查內容特色：與 150 公頃邵族文化復育園區規劃為重點。
- 在地團隊成員：石慶龍、巴努、高榮輝、丹俊傑、Kimi・Lhkatafatu 石丞晏、Shuhut・Lhnawanan 袁百宏、Qaynu・Tanamarutaw 高國清、Umin・Lhkahihian 陳建良、石森櫻、石阿松、袁明智、袁福田、毛九美、朱阿花、陳建光等。
- 未來著力方向：促進邵族大平林聚落的參與。

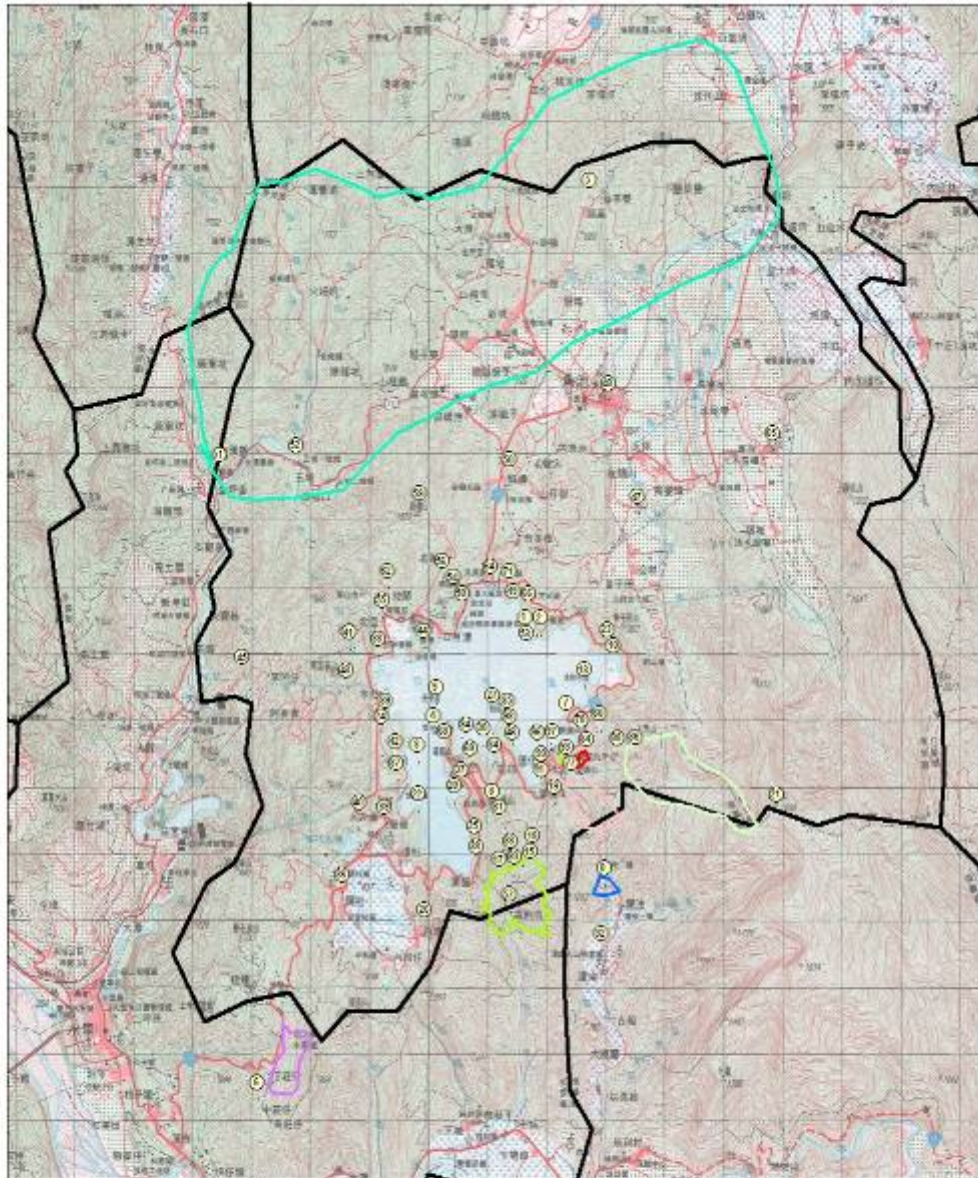


(圖 2 及圖 3：運用公眾參與地理資訊系統於邵族傳統領域之討論)



(圖 4：運用 Google Earth 公眾參與地理資訊系統於邵族傳統領域之表達)

邵族傳統領域示意圖



編號	漢字地名	編號	漢字地名	編號	漢字地名	編號	漢字地名
1	石碇溪 (石碇溪部落)	20	大平山	39	大平山	58	大平山
2	石碇	21	石碇	40	石碇	59	石碇
3	石碇一 (石碇溪大橋頭)	22	石碇二	41	石碇三	60	石碇四
4	石碇二	23	石碇三	42	石碇四	61	石碇五
5	石碇三	24	石碇四	43	石碇五	62	石碇六
6	石碇四	25	石碇五	44	石碇六	63	石碇七
7	石碇五	26	石碇六	45	石碇七	64	石碇八
8	石碇六	27	石碇七	46	石碇八	65	石碇九
9	石碇七	28	石碇八	47	石碇九	66	石碇十
10	石碇八	29	石碇九	48	石碇十	67	石碇十一
11	石碇九	30	石碇十	49	石碇十一	68	石碇十二
12	石碇十	31	石碇十一	50	石碇十二	69	石碇十三
13	石碇十一	32	石碇十二	51	石碇十三	70	石碇十四
14	石碇十二	33	石碇十三	52	石碇十四	71	石碇十五
15	石碇十三	34	石碇十四	53	石碇十五	72	石碇十六
16	石碇十四	35	石碇十五	54	石碇十六	73	石碇十七
17	石碇十五	36	石碇十六	55	石碇十七	74	石碇十八
18	石碇十六	37	石碇十七	56	石碇十八	75	石碇十九
19	石碇十七	38	石碇十八	57	石碇十九	76	石碇二十
20	石碇十八	39	石碇十九	58	石碇二十	77	石碇二十一
21	石碇十九	40	石碇二十	59	石碇二十一	78	石碇二十二
22	石碇二十	41	石碇二十一	60	石碇二十二	79	石碇二十三
23	石碇二十一	42	石碇二十二	61	石碇二十三	80	石碇二十四
24	石碇二十二	43	石碇二十三	62	石碇二十四	81	石碇二十五
25	石碇二十三	44	石碇二十四	63	石碇二十五	82	石碇二十六
26	石碇二十四	45	石碇二十五	64	石碇二十六	83	石碇二十七
27	石碇二十五	46	石碇二十六	65	石碇二十七	84	石碇二十八
28	石碇二十六	47	石碇二十七	66	石碇二十八	85	石碇二十九
29	石碇二十七	48	石碇二十八	67	石碇二十九	86	石碇三十
30	石碇二十八	49	石碇二十九	68	石碇三十	87	石碇三十一
31	石碇二十九	50	石碇三十	69	石碇三十一	88	石碇三十二
32	石碇三十	51	石碇三十一	70	石碇三十二	89	石碇三十三
33	石碇三十一	52	石碇三十二	71	石碇三十三	90	石碇三十四
34	石碇三十二	53	石碇三十三	72	石碇三十四	91	石碇三十五
35	石碇三十三	54	石碇三十四	73	石碇三十五	92	石碇三十六
36	石碇三十四	55	石碇三十五	74	石碇三十六	93	石碇三十七
37	石碇三十五	56	石碇三十六	75	石碇三十七	94	石碇三十八
38	石碇三十六	57	石碇三十七	76	石碇三十八	95	石碇三十九
39	石碇三十七	58	石碇三十八	77	石碇三十九	96	石碇四十
40	石碇三十八	59	石碇三十九	78	石碇四十	97	石碇四十一
41	石碇三十九	60	石碇四十	79	石碇四十一	98	石碇四十二
42	石碇四十	61	石碇四十一	80	石碇四十二	99	石碇四十三
43	石碇四十一	62	石碇四十二	81	石碇四十三	100	石碇四十四
44	石碇四十二	63	石碇四十三	82	石碇四十四	101	石碇四十五
45	石碇四十三	64	石碇四十四	83	石碇四十五	102	石碇四十六
46	石碇四十四	65	石碇四十五	84	石碇四十六	103	石碇四十七
47	石碇四十五	66	石碇四十六	85	石碇四十七	104	石碇四十八
48	石碇四十六	67	石碇四十七	86	石碇四十八	105	石碇四十九
49	石碇四十七	68	石碇四十八	87	石碇四十九	106	石碇五十
50	石碇四十八	69	石碇四十九	88	石碇五十	107	石碇五十一
51	石碇四十九	70	石碇五十	89	石碇五十一	108	石碇五十二
52	石碇五十	71	石碇五十一	90	石碇五十二	109	石碇五十三
53	石碇五十一	72	石碇五十二	91	石碇五十三	110	石碇五十四
54	石碇五十二	73	石碇五十三	92	石碇五十四	111	石碇五十五
55	石碇五十三	74	石碇五十四	93	石碇五十五	112	石碇五十六
56	石碇五十四	75	石碇五十五	94	石碇五十六	113	石碇五十七
57	石碇五十五	76	石碇五十六	95	石碇五十七	114	石碇五十八
58	石碇五十六	77	石碇五十七	96	石碇五十八	115	石碇五十九
59	石碇五十七	78	石碇五十八	97	石碇五十九	116	石碇六十
60	石碇五十八	79	石碇五十九	98	石碇六十	117	石碇六十一
61	石碇五十九	80	石碇六十	99	石碇六十一	118	石碇六十二
62	石碇六十	81	石碇六十一	100	石碇六十二	119	石碇六十三
63	石碇六十一	82	石碇六十二	101	石碇六十三	120	石碇六十四
64	石碇六十二	83	石碇六十三	102	石碇六十四	121	石碇六十五
65	石碇六十三	84	石碇六十四	103	石碇六十五	122	石碇六十六
66	石碇六十四	85	石碇六十五	104	石碇六十六	123	石碇六十七
67	石碇六十五	86	石碇六十六	105	石碇六十七	124	石碇六十八
68	石碇六十六	87	石碇六十七	106	石碇六十八	125	石碇六十九
69	石碇六十七	88	石碇六十八	107	石碇六十九	126	石碇七十
70	石碇六十八	89	石碇六十九	108	石碇七十	127	石碇七十一
71	石碇六十九	90	石碇七十	109	石碇七十一	128	石碇七十二
72	石碇七十	91	石碇七十一	110	石碇七十二	129	石碇七十三
73	石碇七十一	92	石碇七十二	111	石碇七十三	130	石碇七十四
74	石碇七十二	93	石碇七十三	112	石碇七十四	131	石碇七十五
75	石碇七十三	94	石碇七十四	113	石碇七十五	132	石碇七十六
76	石碇七十四	95	石碇七十五	114	石碇七十六	133	石碇七十七
77	石碇七十五	96	石碇七十六	115	石碇七十七	134	石碇七十八
78	石碇七十六	97	石碇七十七	116	石碇七十八	135	石碇七十九
79	石碇七十七	98	石碇七十八	117	石碇七十九	136	石碇八十
80	石碇七十八	99	石碇七十九	118	石碇八十	137	石碇八十一
81	石碇七十九	100	石碇八十	119	石碇八十一	138	石碇八十二
82	石碇八十	101	石碇八十一	120	石碇八十二	139	石碇八十三
83	石碇八十一	102	石碇八十二	121	石碇八十三	140	石碇八十四
84	石碇八十二	103	石碇八十三	122	石碇八十四	141	石碇八十五
85	石碇八十三	104	石碇八十四	123	石碇八十五	142	石碇八十六
86	石碇八十四	105	石碇八十五	124	石碇八十六	143	石碇八十七
87	石碇八十五	106	石碇八十六	125	石碇八十七	144	石碇八十八
88	石碇八十六	107	石碇八十七	126	石碇八十八	145	石碇八十九
89	石碇八十七	108	石碇八十八	127	石碇八十九	146	石碇九十
90	石碇八十八	109	石碇八十九	128	石碇九十	147	石碇九十一
91	石碇八十九	110	石碇九十	129	石碇九十一	148	石碇九十二
92	石碇九十	111	石碇九十一	130	石碇九十二	149	石碇九十三
93	石碇九十一	112	石碇九十二	131	石碇九十三	150	石碇九十四
94	石碇九十二	113	石碇九十三	132	石碇九十四	151	石碇九十五
95	石碇九十三	114	石碇九十四	133	石碇九十五	152	石碇九十六
96	石碇九十四	115	石碇九十五	134	石碇九十六	153	石碇九十七
97	石碇九十五	116	石碇九十六	135	石碇九十七	154	石碇九十八
98	石碇九十六	117	石碇九十七	136	石碇九十八	155	石碇九十九
99	石碇九十七	118	石碇九十八	137	石碇九十九	156	石碇一百
100	石碇九十八	119	石碇九十九	138	石碇一百		



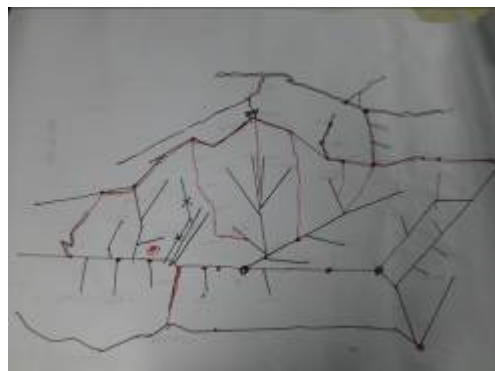
(圖 5：邵族自主調查成果)

賽德克眉溪部落：

- 計畫書撰寫狀況強調自主調查、不一定申請經費
- 部落會議狀況尚未有此概念
- 傳統領域調查狀況山川地名點位標註在 Google Earth
- 地理學會輔導狀況進行了兩次參與調查、希望能將技術移轉給部落姜俊偉先生。
- 調查內容特色：地名及典故豐富。
- 在地團隊成員：王萬全、姜俊偉以及姜仁和、蔡明賢、杜欽明、田明德耆老等
- 未來著力方向：輔導成立自主調查團隊。

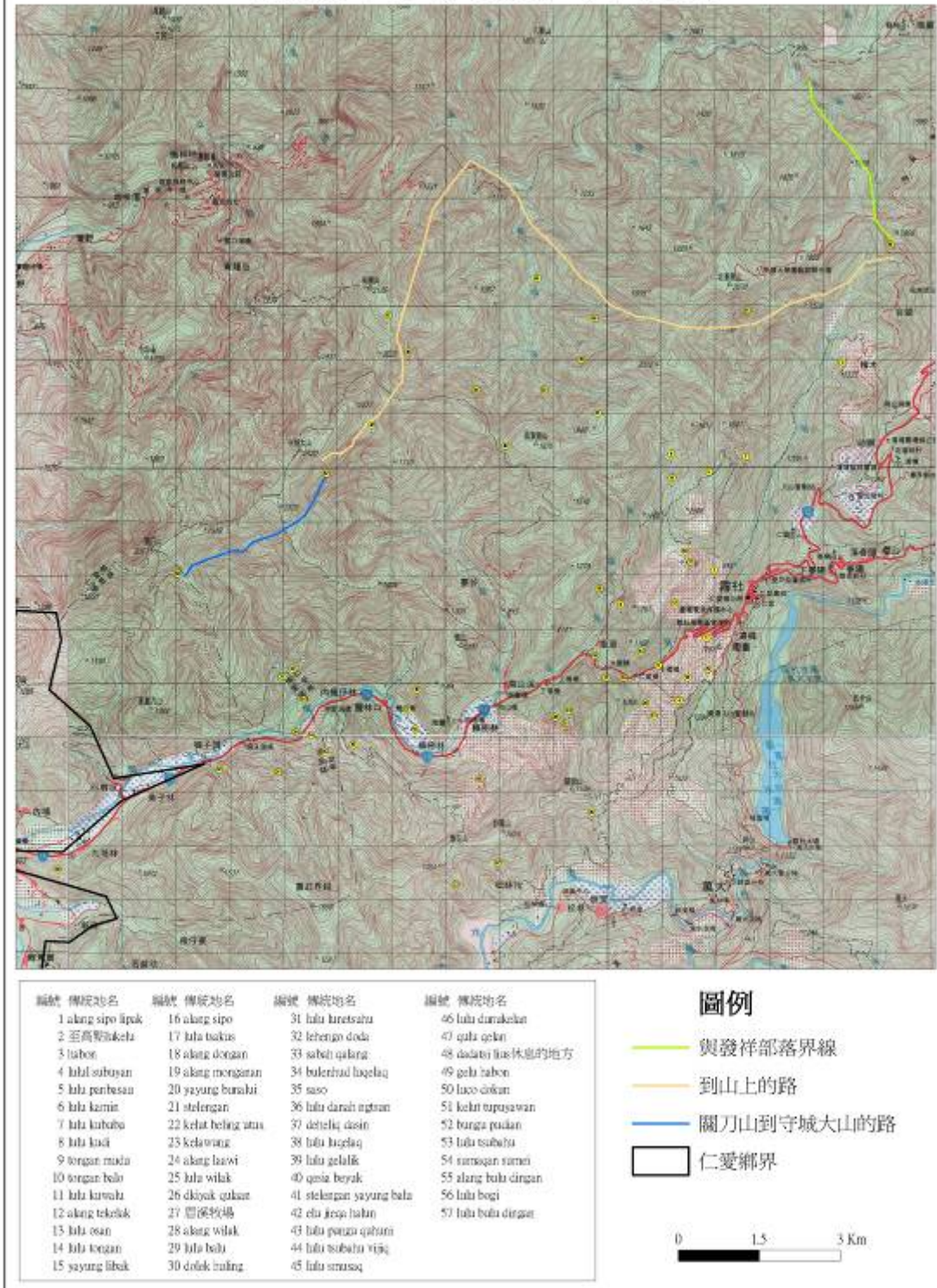


(圖 6：運用 Google Earth 公眾參與地理資訊系統於賽德克傳統領域之表達)



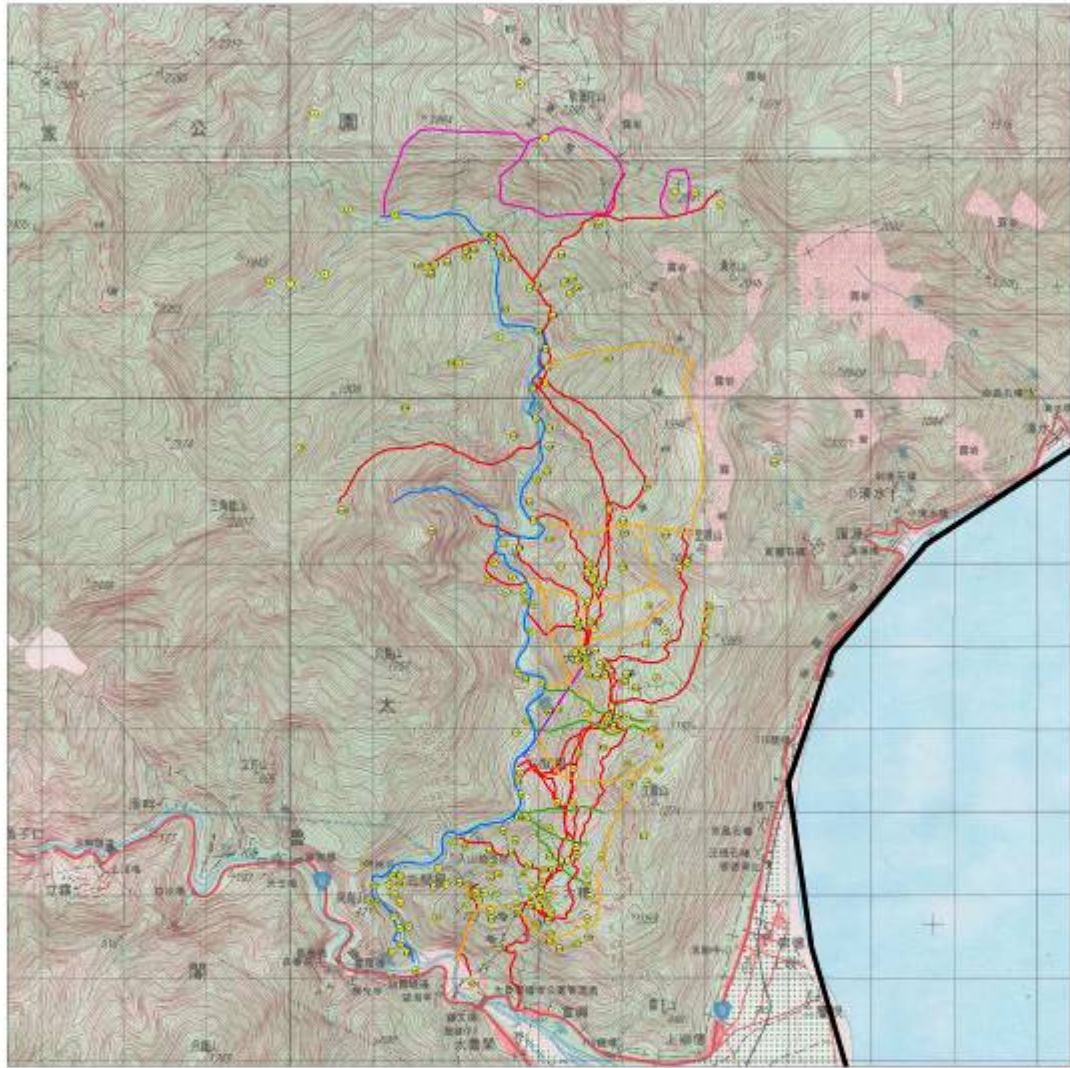
(圖 7：運用 Google Earth 公眾參與地理資訊系統以及心智圖法於賽德克族傳統領域之表達)

眉溪部落傳統領域示意圖



(圖 8：眉溪部落自主調查階段成果圖)


大同大禮部落圖




編號	名稱/坐標	編號	名稱/坐標	編號	名稱/坐標	編號	名稱/坐標	編號	名稱/坐標
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

圖例

- 山溝
- 河段
- 流籠
- 路徑
- 部落界線
- 獵區界線
- 秀林鄉界



N

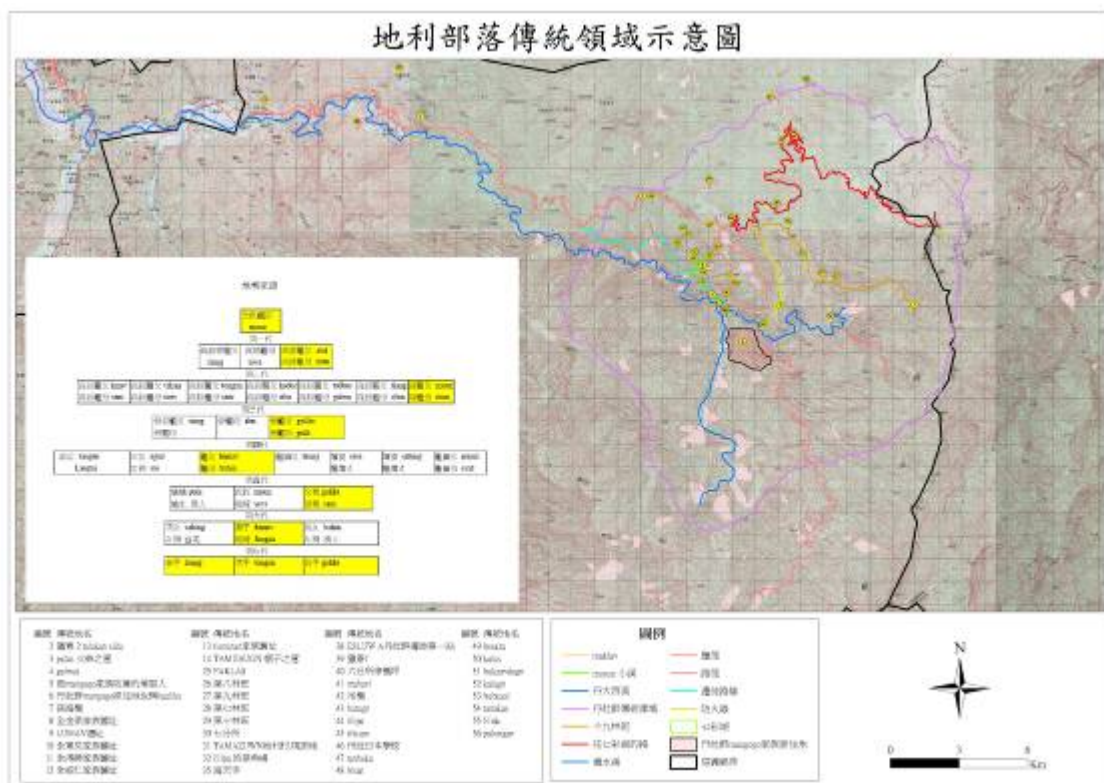


0 0.5 1 Km

(圖 12：大同大禮部落自主調查成果)

布農族地利丹社群：

- 計畫書撰寫狀況由參加傳統領域調查工作坊所有成員討論的結果加以撰寫，計畫書已檢送土管處並已於 96 年 2 月 22 日召開部落會議，參加人數約有 120 多人，由全光明主持會議，會議內容為向族人報告參加工作坊的情形以及展示工作坊的成果，讓大家了解部落地圖對部落的意義，會議結果獲得族人的認同。
- 部落會議狀況已完成調查團隊籌組並繼續收集故事、家族照片以及地名調查，因族人多在外地工作的關係，所以只有長假時期才能召集較多的族人來討論，平時多為全光明先生及其夫人單獨進行。
- 傳統領域調查狀況：因為尋根之旅尚未成行，所以無法做 GPS 定位，確認各地名正確位置
- 地理學會輔導狀況：進行了七次的參與調查，族人已具備 Google Earth 的操作能力，並可自主性進行部落地圖的調查工作。
- 調查內容特色：著重於遷移過程的探討與氏族分佈的關係。
- 在地團隊成員：Savu・Ngaz So・Go・Nguan 谷世蓮、Muz・Mangogo 全明強、Laung・Malaslasan 甘俊明、Su-Sin Takihunang 全一龍、Laung・Mangogo 全得富、Abin 陳美惠 Lumav・Mangogo 全光明以及信義鄉公所承辦 Laung・Mangogo・Takivatan 全約翰、(計 8 人)
- 未來著力方向：部落有潛力及足夠人才成立自主調查團隊，目前正密集輔導中。



(圖 13：地利部落傳統領域與氏族系統的遷移過程相互連接)



(圖 14-15：運用 GE 公眾參與地理資訊系統及心智圖法於地利布農族丹社群傳統領域之表達)

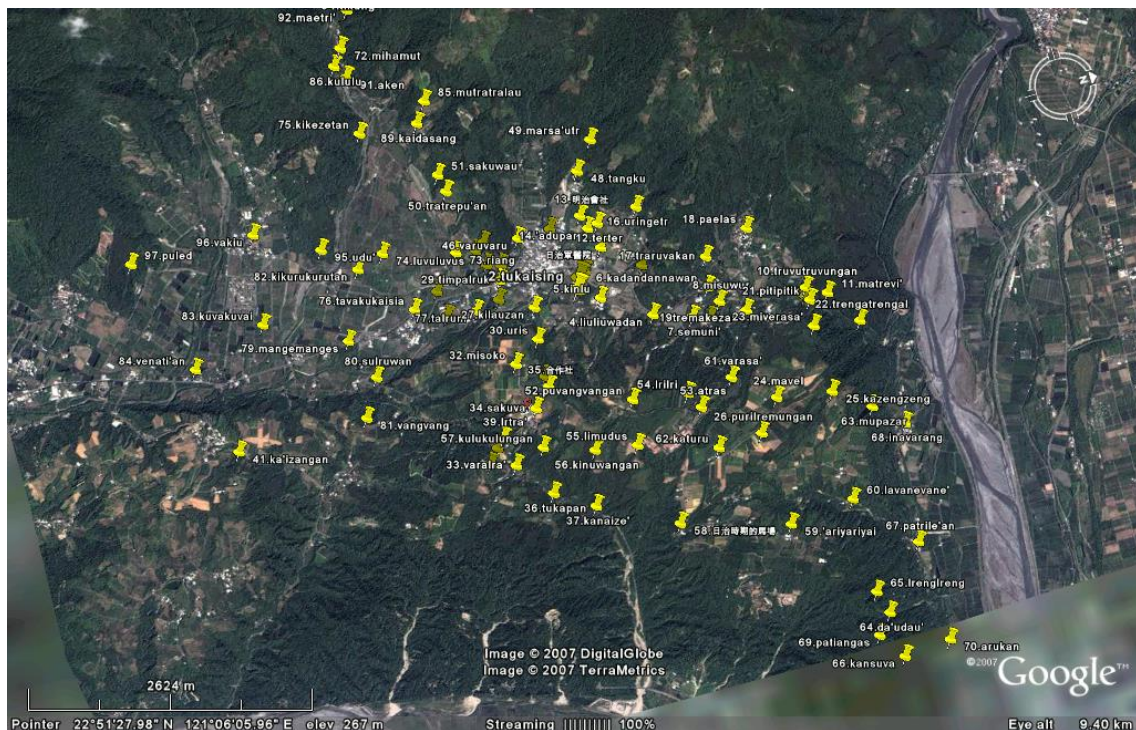


賽德克清流部落：

- 計畫書撰寫狀況：已撰寫並檢送土管處。
- 部落會議狀況：已召開部落會議。
- 傳統領域調查狀況：已完成調查團隊籌組。
- 地理學會輔導狀況：與原民會土管處聯繫補助及輔導。
- 在地團隊成員：Pihu・Takun 邱宏水等。
- 未來著力方向：部落有潛力及足夠人才成立自主調查團隊：本部落擬於 96 年度計畫（96 年七月後）進行輔導。

卑南族初鹿部落：

- 計畫書撰寫已送原民會。
- 部落已經召開幾次工作傳統領域工作會議，以及戶外實察多次。
- 傳統領域調查狀況：戶外實察多次。
- 地理學會輔導狀況：本會於五月份曾到場輔導。
- 調查內容特色：部落已經自主完成部分成果
- 在地團隊成員：Jujang・Sawawan 洪志彰、Wunzai 陳登財等
- 未來著力方向：部落巴蘭文化發展協會於從 86 年以來即著手於初鹿部落傳統領域的恢復及土地權屬之調查，近來接觸 Google Earth 軟體，及學習參與式地理資訊系統的方法，加上部落有識之士正努力於成立自主調查團隊，將根據以往調查資料再深入調查以收集更多證據。



(圖 16：運用 Google Earth 公眾參與地理資訊系統以及心智圖法於卑南族初鹿傳統領域之表達)

卑南族南王部落：

- 計畫書撰寫完成並已送原民會審查。
- 部落已經召開幾次工作傳統領域工作會議，以及戶外實察多次。
- 傳統領域調查狀況：戶外實察多次。
- 地理學會輔導狀況：本會於五月份曾到場輔導。
- 調查內容特色：部落已經自主完成部分成果，現正整理當中。
- 在地團隊成員：Arelabu・Masikadr 鄭賢女等
- 未來著力方向：部落有潛力及足夠人才成立自主調查團隊，目前本會正在輔導在地團隊之籌組。

參、傳統海域調查：蘭嶼雅美族的例子

本研究透過參與式地理資訊系統以及民族誌的調查方法，著重瞭解原住民族有關傳統海域的概念及傳統，探索瞭解傳統海域調查範圍應注意事項，以作為未來深化調查的基礎。本年度以蘭嶼雅美族為例探討其傳統海域的範圍及文化脈絡，發現以下特色：

魚場界線：天際線內外

蘭嶼六個部落傳統領域大抵以河流、岬灣、礁岩為界，傳統海域則大致為陸域的海上對應；向外延伸部分，達悟的海洋觀為無限延伸，但是人力的拼板舟可及範圍大約為 2-3 海浬，加上海上海流關係，定位無法十分精準，而飛魚漁場並非分佈於整個領域內，所以傳統海域範圍是一種文化的觀點，實質界線比較模糊，此範圍應為蘭嶼捕魚作業的實質範圍。這個範圍可以從飛魚祭時各個漁人的捕魚場域來看出。然而如果從雅美人對於海的範圍的遠近所區分的區域及地名賦予來看，雅美人對於海的認知及環境意識顯示出以主要以天際線內的場域為主。

1. 天際線 aseken no awa
2. 抓鬼頭刀的地方 kalaiwan 船釣、曳繩釣的漁場
3. 抓飛魚的地方 sowansiy(pacipanan) 小船船釣、曳繩釣的漁場
4. 較深的地方 baneneven(sitamala) 漁槍射魚、礁岸追逐網及小船船釣
5. 抓五爪貝的地方 kaminmin(kakonowan) 採碑礫蛤、夜光蝶螺等海貝
6. 較淺的地方 kalakalawan 釣竿、捕章魚、漁槍射魚
(4.5.6.通稱為 pananagezengan 潛泳之處 tageze 泳鏡之意)
7. 浪拍打上岸的地方 bamsana(lokonhan no awa)釣竿之所 lokon(空)
8. 抓螃蟹的地方 keysakan 採集甲貝類、釣竿和撒網的空間
9. 抓 aniyán 的地方 kanyan
10. 海礁石較利的地方 kaponvonitan 生長百合花的地方
11. 灘岸灣澳 vanowa 拚板船靠岸的地方
12. 礁石與陸地接觸的地方 kavanatan
13. 林投林帶 kahahangowan 船屋處

以上顯示出雅美族人對海岸到天際線的地理區劃之精密及語彙之豐富，可以瞭解生於斯長於斯的雅美族人，對海的情感，對海的長期接觸有著多麼深遠的意義。(轉引自蘭嶼社教站網站)¹



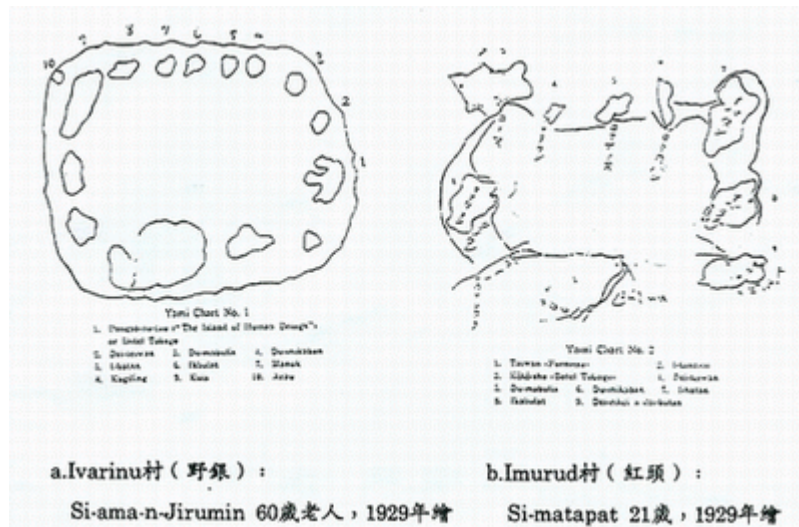
圖 17：飛魚祭

海洋：兼顧生產勞動以及文化地位的場域

海洋除了是生產勞動的場域之外，同時也影響著每個人的生活作息。例如蘭嶼社教站網頁中所記載的：『海陸的對應方向決定了主屋、工作房、涼台之屋脊線。駕舟捕魚歸來，魚獲都從背山面海之右側取下，犯禁者以後出海會空手而返。各村漁場示意圖也顯示了海洋資源運用的空間分配，這種分配其實就是確保資源不虞匱乏的領域行為。』(同上引)『從村落位置關係圖也可以看出：水源、村落、港口是地理空間上最重要的元素。船屋基本上介於村落和港口之間，形成一勞動力(村落)-- 勞動資料(船屋)-- 勞動對象(港口、海洋)的海洋資源生產空間動線，並影響

¹引自蘭嶼社會教育站網站<http://www.ttcsec.gov.tw/website/ce32/pp03.htm>

著村落內空間的組織原則。從雅美人的棲息地--村落，通過船屋區港口到直接的勞動區域-漁場此一空間的線性安排，事實上正是生產文化在空間上的實踐，而此生產文化又為特定歷史階級之生產技藝和自然資源間互動的結果。』（同上引）



(圖 18：馬淵東一 1929 年曾請一老一少的雅美人畫出他們所知道的地方，兩張圖均是眾島圍看著中央的海，一方面顯示島民生活世界的自圓，另一方面顯示以海為中心的世界觀的地理意象。這樣的地理意象，仍然深植於現代雅美族人的心中。)(同上引)

海洋生態：永續的智慧

雅美人的拼板舟佔大多數的是一人、二人、三人等形式的船，而少數為多人舟乃為家族成員共同乘坐出海，共同釣捕。人力及體力的極限，使得捕獲的量有限。加上捕魚的禁忌的限制如飛魚祭期間僅可捕捉飛魚及鬼頭刀，不能捕捉其他魚類，方式為以蝦為餌，用魚線釣捕。飛魚文化中認為飛魚是達悟族的文化核心，飛魚祭則是其實踐，每年 3-6 月飛魚會迴游至蘭嶼附近，男人以釣捕飛魚為能力的象徵，飛魚吊曬於屋外，顯示此戶的男人仍有足夠的能力。因此漁業文化已經超越生計的層次，屬於雅美人與自然之間的文化意義場域。每年飛魚祭季前會先舉行招魚祭，各部落時間不盡相同，以時令為準。能錯開飛魚捕獵的時間，以免除短時間的浩劫性獵捕，此外雅美人每年只釣捕小量的魚，以維持產量，頗富永續經營概念。



圖 19：飛魚祭

漁場的競爭：現代與傳統

雅美人表示蘭嶼飛魚季期間，因有不少外來大型漁船在蘭嶼海域周圍捕抓飛魚，甚至以拖網、流刺網、毒魚、炸魚方式捕魚，毫無保育魚苗觀念，也影響鄉民的小船捕魚作業，讓蘭嶼鄉民十分

不滿。使得雅美人以符合傳統生態捕魚的方式面臨壓力，飛魚將面臨共有資源的悲劇，因此蘭嶼雅美人發起保護傳統海域的聲音，企圖在今後每年飛魚祭期間，也就是三月到六月，阻止十噸以上的船不能進來，捕魚也不能用流刺網，把飛魚還給達悟族²。這樣的權力宣稱不只是捕魚權的需求而已，還牽涉到文化權的伸張與維護。正如長期在蘭嶼推動社區營造的台東縣永續學會總幹事黃正德³指出，達悟族人從來



圖 20：孔文吉立委辦理的飛魚漁場協調會

不將飛魚看成經濟海域產物，只視為文化領域產物，幾乎不賣飛魚賺錢，當今飛魚行情飛漲，卻只加速達悟傳統文化的解體。黃正德說，不久前他搭飛機到蘭嶼，在接近島上時，清楚看到八艘大型漁船就在野銀部落附近海域圍捕飛魚，而且還有一艘急馳的水上摩托車追趕飛躍的魚群，場面相當壯觀，一下子就有數千隻飛魚入網。然而，他在蘭嶼海岸也看到了充滿挫折感的達悟族老人家，以手劃拼板舟捉了一輩子飛魚，肌肉線條十分發達，但現在卻為捕不到幾條飛魚而納悶不已。黃正德認為，達悟族的傳統文化裡並無四季之分，而是以飛魚為主軸，年頭是「等待飛魚」，年中是「飛魚來了」，接著就是「飛魚走了」，每年都在這三階段中週而復始，每個階段都有不同的事該做，成為絕無僅有的文化特色。他說，飛魚隨黑潮而來，蘭嶼是魚群必經的路徑，但千百年來，達悟族人與飛魚和諧共存，祖先留傳的種種禁忌，成為飛魚生態的護身符，達悟族人吃飛魚，但絕不趕盡殺絕，例如魚汛初期，只能由數量較少的大型拼板舟於夜間下海捕撈，高峰期才可由眾多的小舟出海，文化與魚汛搭配得相當巧妙，永續利用的概念早已存在於達悟族傳統社會。達悟族人將飛魚視為天神賜予的禮物，所以在魚汛期間，他們會將珍貴的銀盃、瑪瑙掛在曬魚架上，象徵跟天神交換禮物。飛魚捉上岸，必須由男人動刀宰殺，而且刀法固定，多劃一刀就拿去餵豬，可見其對待飛魚的慎重程度。他說，達悟族人並不將捕獲的飛魚視為私財，他們有船組的社會組織，一起出海，回航後平均分配，即使沒有出海的家人也會獲得配額，人與人之間最珍貴的相互扶持，不正是現代社區營造最想、卻也最難塑造的精神。(同上引)

提案劃設沿海飛魚保護區

台東縣議員江多利因此提案劃設沿海飛魚保護區，他認為恆春漁船到蘭嶼海域捕飛魚已六、七年，數量一年比一年多，今年還曾一次看到九艘漁船同時作業，從早到晚都在捕魚，越捕離海岸越

²本段新聞資料取自 http://www.taitung.gov.tw/chinese/news/t_newview.php?n_id=4039

³本段採訪取材自 <http://tw.epochtimes.com/bt/5/5/8/n914263.htm>

近。他指出，傳統拼板舟或兩、三噸的小舢舨大多一、兩人一艘船出海，族人以人力划船，大多在離岸一千公尺海域內捕飛魚，以往拼板舟出海四小時大概可以釣到廿、卅隻飛魚，六、七隻鬼頭刀，現在出海一趟釣到五、六隻飛魚就得要偷笑了。江多利氣憤的說，今年大型機動船特別離譜，直接就在五百公尺內海域、甚至在港澳前出沒，由於漁船大多兩艘一起作業，距離五百至八百公尺、再拖著漁網圍攏起來，有時一個不注意，拼板舟行經兩船中間被漁網拉扯到，就整個翻覆。另外鄉代表蘇瑞清說，前陣子他到小蘭嶼海域捕魚，看到七艘外縣市漁船，竟然還出動水上摩托車瘋狂趕魚，前方兩艘漁船則以追逐網大肆捕撈，讓大家看了很心痛。蘇瑞清進一步說明，達悟人捕飛魚是以當天可以處理完畢為原則，且農曆 8 月 15 日飛魚終食祭過後，吃不完的飛魚就要全部丟棄，族人捕魚時絕不貪多。他說，以前族人一個飛魚季捕捉五、六百條，有的分送親友或沒有能力捕魚的寡婦，島上七成以上家戶可見到一次曬兩、三百條飛魚的盛況，不過今年飛魚架空蕩蕩，只能見到曬個十幾條飛魚。蘇瑞清不滿的表示，族人在飛魚季開始前，會以雞隻的生血祭天招魚，飛魚是大自然賜給族人的禮物，不過外來漁船卻坐收漁翁之利；且現在屏東、台東甚至花蓮到處都在辦飛魚季，其實這些地方都還有很多其他漁產可以推廣，卻以飛魚為賣點，蘭嶼海洋文化逐漸被扼殺，政府根本不該補助活動經費。在蘭嶼鄉民不斷向公所反映，民意代表也在議會、代表會不斷疾呼，希望農業局劃定蘭嶼鄉沿海飛魚捕魚區、並取締外來漁船，漁業課著手研議，不過一開始無法突破法令限制。

法令的支持

台東縣政府漁業課說明，根據漁業法第四十四條規定，僅能公告規定漁具、漁法、漁區、漁期的限制或禁止事項，且所有漁船一體適用，無本縣、他縣之分，因此必須定出更具體的內容。漁業課指出，如果要劃定蘭嶼鄉沿海一定範圍內海域僅得供鄉民開發利用，建議朝國家風景區方向規劃。2005 年初，漁業課與蘭嶼鄉公所召開協調會，會中確定公告原則，包括限制時間為每年 3 月 1 日到 6 月卅日飛魚季期間、蘭嶼沿岸六裡內，十噸以上的漁船不得使用追逐網、流刺網捕飛魚。漁業課並於 4 月廿 2 日函文漁業署，表示將公告保護蘭嶼海域，違反者依漁業法第十、六十五條規定核處，並明確訂出罰則，包括第一次違規者處船主或船長三萬元罰款，第二次六萬元；第三次則收回漁業證照及船長幹部船員執業證書一個月，第四至六次違規者則分別收回證照三個月、六個月、一年，第七次違規即撤銷漁業證照及船長幹部船員執業證書。

（圖 21-22 研究團隊於 2006 年 5 月 3 日飛魚祭及螃蟹節時訪問夏曼藍波安家）



肆、進行 94 年度未完成調查部落之領域界線劃設與進度追蹤

94 年度部分部落因嚴重天災，道路中斷，至 94 年度計畫結束時仍無法進入，95 年度已補齊六個鄉。

鄉別	需補足內容	進度
信義鄉	界線資料不足（鄉公所需組織工作並提供資料）	已繳交
仁愛鄉	界線資料不足（鄉公所需組織工作並提供資料）	已繳交
阿里山	大社及小社的關係（鄉公所需組織工作並提供資料）	已繳交
達仁鄉	部分界線為承辦人告知，並未徵求各部落意見（鄉公所需組織工作並提供資料）	已繳交
東河鄉	都蘭部落界線	已繳交
卑南鄉	泰安、利吉部落需確認界線、初鹿牧場部落的資料尚未繳交（鄉公所需組織工作並提供資料）	已繳交

伍、配合土海法之立法建置傳統領域土地的法律屬性分類

本工作項目乃期中報告時由評審委員建議增加，本會已行文各鄉公所召集歷年傳統領域調查工作人員或熟稔傳統領域知識的耆老或鄉公所承辦人員，針對 貴鄉傳統領域地名故事表（如附件）召開土地屬性分類劃歸註記。屬性分類共計八類，如下所示：

- （一）傳統山川地名：指原住民在日據時期或更早以前，對其生活領域內之山、河川名稱之稱謂。
- （二）傳統祭典土地：指原住民族祖傳之信仰、禁忌等慣俗認定為神聖不可侵犯之區域。
- （三）祖靈聖地：指原住民族基於祖靈信仰所認定的聖地，包括祖靈居住的地方及祖靈安息之地；前者，如邵族所稱的祖靈聖地，各氏族的人會在其各自的祖靈聖地進行祖靈祭。後者，通常指祖先埋葬的地方（如泰雅族的祖墳），或是指祖先死後所前往的地方（如鄒族的塔山）。
- （四）舊部落土地：指原住民族長久居住，且成為該族文化中心的部落，如鄒族的特富野部落及達邦部落；或原住民族被迫遷移（如日據時期總督府強迫原住民部落集團移住）或部落部分人口自行遷移而離開原居地遷移到別的地方，則其原來居住的地方或原來的部落土地均屬之。
- （五）周邊耕墾土地：係指原住民族部落周邊作為耕墾使用之土地，傳統上可能屬部落共有、特定家族或個人所有。
- （六）周邊獵區土地：係指原住民族部落周邊，由部落、家族或個人以所有意思固定於該土地上狩獵使用之謂。
- （七）原住民族傳統海域：應指原住民以傳統方式進行漁撈之週邊海域。
- （八）其他：不能歸納為以上七項屬性之領域及土地。

目前已經有十個鄉鎮回覆，本會業已建置於本年度成果光碟中。其他 45 個鄉鎮，正持續追蹤及輔導執行中。本工作項目將延續至下年度工作計劃中持續辦理。

陸、歷史文獻佐證傳統領域之正確性，增加證據採認之輔助資料。

在 2004 年的傳統領域調查報告書中，歷史文獻組針對台灣原住民各族的傳統領域與部落分佈進行通盤性的整理與描述，並透過日治時代的林業發展勾勒一個原住民族領域變化的概觀。該文以各族為單位，在研究的尺度上，最多僅到部落。然而，現階段各原住民族所完成的傳統領域調查資料，研究的尺度上已經詳細到一個傳統部落領域內的各類地名。因此，為了讓歷史文獻與傳統領域調查成果兩者之間形成對話，則必須更細緻地耙梳歷史文獻。面對浩瀚的歷史資料，本研究無法窮盡所有台灣原住民族的歷史文獻資料。

基於研究的基本限制，本文將以太魯閣族為研究的重點，透過連結太魯閣族在當代的豐富傳統領域調查成果與歷史文獻，本研究企圖提供一個能夠讓往後各族在結合歷史文獻與傳統領域成果的可能性。

一. 前言

日本政府逾 1895 年接管台灣之後，「蕃地開發」便成為日本殖民政府的重要課題。台灣總督府第一任總督樺山資紀在接收台灣的第一年訓示「若欲拓殖本島，非先馴服蕃人」⁴，而馴服蕃人的主要目的就如同當時的民政局局長水野遵在「台灣行政一斑」所明示：「台灣將來之事業在蕃地，若要在山地興起事業，首先要使蕃民服從我政府，使其得正常生活途徑，脫卻野蠻境遇」⁵。

殖民政府為了有效達成對殖民地台灣「殖產興業」的目標，殖民政府便透過「威撫並用」的手段，利用法令制訂、軍警征服與鎮壓、道路開拓與施行集團移住等方式，逐漸將蕃地納入殖民政府的統治範圍之中。與此同時，為了能更事半功倍地有效統治台灣原住民，殖民政府亦組織各種「蕃情」研究的計畫，透過學術性質的調查，希望能有效掌握各原住民族的社會慣習。在日本政府逐步地將政府的統治力量伸進「蕃人」社會與「蕃人」生活之「蕃地」的同時，台灣原住民各族也開始大量地出現在政府的各類文件以及日本人類學者的民族誌當中。如今，這些遺留的歷史資料便成為許多原住民在追尋與建構祖先歷史的重要資產與依據。

然而，在使用這些由殖民政府官員或來自殖民母國的學者所記錄下的歷史文獻時，必需留意這些「他者」(others)所形塑的「蕃人」歷史的侷限性。如同在反省「帝國歷史」(imperial history)下所呈現的澳洲時，Carter(1987)提出，澳洲原住民在這個歷史中出局，一直生活在當地的澳洲原住民不被納入這個「白人的歷史」(white history)當中。Carter 更進一步提出，基於同樣的意識型態與空間歷史(spatial history)的史觀，英國殖民政府便認為當地原住民所生活的領域都是「可爭議土地」(debatable lands)。這表示於原住民生活的土地是一個沒有人宣稱所有權或一直處在爭議的土地，因此殖民政府有權擁有這些「可爭議土地」。此外，Fabian(1983)在反省早期的民族誌時，其批評道：多數的人類學者都否定了被研究的客體是與研究者一起活在「同時共代」(coevalness)。也就是說，研究客體(如「蕃人」)並不被研究者(如日本學者)認為是同一個時代的人。

簡而言之，在「他者」的眼中，原住民(作為一個被研究的客體)的生活領域與(現代式)

⁴ <<台灣統治概史>>(1936: 53)。

時態都很可能被研究者所否定。由此便不難想像，為何被視為是日本殖民政府「山地行政的智囊袋」的「臨時蕃地調查掛」掛長持地六三郎，在其著名的「關於蕃政問題意見書」（1902）會提出：「這裡只談蕃地問題，因為在日本帝國主權的眼中，只見蕃地而不見蕃人」⁶之語。

透過對於「他者」歷史侷限性的反省，回過頭來思考如何在本研究中促成台灣原住民族傳統領域調查成果與歷史文獻能產生對話，是具有意義的。台灣原住民族傳統領域調查計畫，其目的就是希望能在學術團隊的協助下，透過原住民的自主性地實地踏查與集體討論，將族人祖先的生活領域透過各種多媒體的運用，把研究成果記錄下來，以及利用地理資訊系統繪製自己的傳統領域地圖。在這個計畫的背後，是肯定原住民的口述歷史與歷史經驗；是希望透過計畫的施行，讓「沒有歷史」的原住民（people without history），能建構出屬於自己的並具有主體性的歷史。因此，本研究並非要利用「沒有蕃人」的「蕃人」歷史資料來檢核既有傳統領域調查計畫的成果，而是希望透過歷史文獻的整理來補充原住民的調查成果。並期望在將「沒有蕃人」的歷史資料與擁有「原住民自主性」的傳統領域調查結合的過程中，能豐富台灣原住民族的歷史。

在 2004 年的傳統領域調查報告書中，歷史文獻組針對台灣原住民各族的傳統領域與部落分佈進行通盤性的整理與描述，並透過日治時代的林業發展勾勒一個原住民族領域變化的概觀。該文以各族為單位，在研究的尺度上，最多僅到部落。然而，現階段各原住民族所完成的傳統領域調查資料，研究的尺度上已經詳細到一個傳統部落領域內各類地名。因此，為了讓歷史文獻與傳統領域調查成果兩者之間形成對話。則必需要更細緻地將研究歷史文獻的視角更詳細。面對浩瀚的歷史資料，本研究無法窮盡所有台灣原住民族的歷史文獻資料。基於研究的基本限制，本文將以太魯閣族為研究的重點，透過連結太魯閣族在當代的豐富傳統領域調查成果與歷史文獻，本研究企圖提供一個能夠讓往後各族在結合歷史文獻與傳統領域成果的範本。

太魯閣族長期以來一直被分類為泰雅族（Atayal）的亞族，直到 2004 年 1 月 14 日在政府的肯認下，才成為官方正式認定的原住民族。在 2003 年的傳統領域調查計畫中，太魯閣族因為尚未成為官方認定之原住民族，因此太魯閣族的研究被放置在泰雅族的研究脈絡中加以思考與論述。但是將太魯閣族納入泰雅族的討論範疇，隨著太魯閣族的成立使得如此的討論方式必需被重新檢討。選定太魯閣族作為歷史文獻組此次的研究對象，主要目的便是要補缺上次（2004）報告書中，太魯閣族的缺席。

此外，太魯閣族在傳統領域調查的成果相當的豐碩。自 2001 年起，部分太魯閣族人便在與學術團隊合作以及在太魯閣國家公園的引薦下，逐漸地接觸到傳統領域調查。例如《<<砂卡礑部落地圖繪製計畫>>》（裴家騏，2002）、《<<同禮部落傳統領域調查>>》（紀駿傑、黃雅鴻 2003）。與此同時，在絕大多數太魯閣族人所居住的秀林鄉，在鄉民的熱心參與與鄉公所的全心投入下，秀林鄉公所的傳統領域調查成果成果斐然。以去年（2005）為例，秀林鄉公所組織研究團隊，深入山區傳統部落進行踏查，並記錄 220 地名資料，並發行影片與照片刊物。長期以來，「由下而上」的運動精神一

⁵ <<日本據台初期重要檔案>>（1977：143-151）。

⁶ <<理蕃誌稿>>第一編（1918：180）。

直是傳統領域調查計畫所特別強調的，在太魯閣族的社會中，許多非官方的傳統領域調查計畫亦熱鬧展開。許多民間團體經由組織「尋根」團隊，上山踏查並利用林務局的空照圖與 Google Earth 的介面，將過往祖先的足跡詳實記錄。再者，爲了配合台灣原住民族傳統領域調查計畫在今年（2006）將太魯閣族的同禮社區當成示範部落，本研究亦希望能藉由歷史文獻的探討能讓同禮社區的示範點研究能有更豐碩的成果。

太魯閣族在日治時期的政府文獻中，被稱爲「太魯閣蕃」（或「大魯閣」和「大鹵角」）；而在民族學的調查報告中，經常被歸爲「泰雅族賽東德克群」。從 1895 年到 1914 年，「太魯閣蕃」一直被殖民政府認爲是北蕃（泰雅族）中最爲兇狠且難以治理的部族。當許多台灣的原住民已逐漸歸順殖民政府之際，殖民政府卻因爲太魯閣族人的抵抗，遲遲無法將政府的力量延伸到族人的生活領域之內。以此，森丑之助便直陳：「所謂『太魯閣蕃處分』不但對東部方面的理蕃有影響，對總督府能否全面統馭整個「北蕃」的策略，也有關鍵性的影響」（2000：473）。當時的殖民政府一直認爲，「欲經營蕃地，需先處分番人……在南撫北伐方針之下，首欲解決北番，……生蕃之最凶猛莫若台東之太魯閣蕃，其次爲大料崁蕃。果如蕩平大料崁蕃，則北部小蕃不成問題。」⁷。換而言之，「太魯閣蕃」便成爲殖民政府在理蕃政策中的一大課題，也是殖民政府欲開發台灣山林資源的最大絆腳石。以此，台灣總督佐久間左馬太在其所擬定的「五年討伐計畫」（1910-1914）的理蕃政策中，便於大正三年（1914）親征「太魯閣蕃」。

事實上，自 1896 年起，日本殖民政府以多次對太魯閣蕃進行討伐。但是在太魯閣族人的反抗下，殖民政府的軍隊往往不但付出慘痛的代價，而且無法深入到太魯閣族的生活領域之中。爲了能讓 1914 年的討伐計畫順利成功，殖民政府花費將近四年的時間從事各項有關太魯閣族的調查，累積豐富的調查資料。而 1914 年的「太魯閣討伐戰」中，由於殖民政府動用了將近兩萬人次的軍警人員，屬於大規模的戰爭，因此在整個過程中亦留下許多歷史資料。1914 年之後，爲了能有效治理太魯閣蕃，日本政府積極在族人生活境內設立駐在所並廣修道路；爲了能更有效地管控太魯閣蕃，自 1918 年開始有計畫地將住在山區的太魯閣族蕃遷徙到淺山平地區。在治理太魯閣族的時期中，殖民政府亦留下許多文獻資料。而上述的豐富的歷史資料，卻往往牽涉到太魯閣族生活領域的變化。

在豐富的歷史文獻的基礎上，爲了能補充太魯閣族的傳統領域調查成果，並與之對話。本研究將整理在歷史文獻以及「蕃地地形圖」中的地名、政府設施（如學校、駐在所、神社等）、道路，以補充族人的地名資料。此外，透過考察「隘勇線」的變化、與太魯閣族和其他族群的互動，本文亦企圖整理出 1914 年以前太魯閣族人的生活領域的界線。此外，經由集團移住的研究，本文將說明太魯閣族生活領域的變遷。

有關章節安排，本文首先將以台灣林業政策與原住民族土地政策的變遷爲背景，簡述太魯閣族簡史，並將論述的焦點鎖定在日治時期的隘勇線的推進與太魯閣事件（1914），以及國民政府時期的發生在太魯閣族領域內的各類土地運動。緊接著，透過整理歷史文獻與日治時代的民族誌資

⁷<<台灣蕃政志>>(1997：669-671)。

料，以及結合當代太魯閣族的傳統領域調查，本文將搭設一個讓歷史文獻與當代太魯閣族傳統領域調查資料對話的平台。

二.太魯閣族與傳統領域調查計畫

(一)傳統領域調查計畫的引進

自太魯閣國家公園於 2001 年在太魯閣國家公園管理處舉辦「傳統領域調查研討會」，並出版《<把人找回來：在地參與自然資源管理>>(2001)一書之後，在族人菁英的參與和學者的引介之下，「傳統領域調查」⁸的概念便如同一顆希望種子般地被植種在太魯閣族的領域上。部分太魯閣族人便在與學術團隊合作下，參與「傳統領域調查」，並成為調查團隊的一員。以此，參與「傳統領域調查」的族人，不但自身成為「傳統領域調查」的執行者與知識的承接者，更是調查計畫概念的傳播者(林靖修 2007a)。

學術團體與太魯閣族人雙方首先所共同完成的「傳統領域調查」是《<砂卡礑部落地圖繪製計畫>>(裴家騏，2002)。該計畫是太魯閣國家公園委託屏東科技大學裴家騏教授籌組研究團隊並執行計畫。該計畫的研究範圍是「以太魯閣國家公園內的砂卡礑溪（即大禮、大同）部落為對象」⁹，研究目的為「製作他們在傳統生活領域內的狩獵、採集活動相關的地圖」。以此基礎，該計畫將更進一步「了解太魯閣族傳統上對於自然資源使用的哲學，以及管理的制度外，並可做為外來經營管理制度的參考」(ibid, 2002: 4)。就研究的興趣偏向而言，該計畫以研究太魯閣族自然資源使用為主；以調查砂卡礑溪流域太魯閣族人的人文歷史為輔。

2002 年，行政院原住民族委員會（以下簡稱原民會）委託中國地理學會進行第一年的「原住民族傳統領域調查」計畫。該計畫的主要目的是「以參與式行動研究為研究取向，部落地圖（社區地圖）為核心，運用地理資訊系統作為傳統領域資料整合平台，著重於復振社會組織與凝聚部落認同，以啟動傳統知識傳承機制，同時因應各原住民族各地區不同的條件，在各地方示範部落選取適當的方法展開傳統領域與傳統知識的建構」（張長義、蔡博文等，2003）。該計畫與《<砂卡礑部落地圖繪製計畫>>最大之不同之處在於，該計畫是全國性的計畫，原民會預計在全國的原住民鄉鎮與社區中，長期持續推廣與執行「傳統領域調查計畫」。相反的，《<砂卡礑部落地圖繪製計畫>>僅是一個短期的委託案。

在「傳統領域調查計畫」第一年的計畫中，其中一子計畫是原民會與中國地理學會委託東華大學族群關係與文化研究所紀駿傑教授，從事有關太魯閣族的傳統領域調查。該子計畫同樣選定同

⁸ 在本文中，「傳統領域調查」(aboriginal mapping, indigenous mapping, or community mapping) 所指乃是一般所稱之「部落地圖」。「傳統領域調查」（或「部落地圖」）係指原住民利用現代化的製圖學和地理學的研究科技，諸如 GIS、GPS 和地圖等，來從事自己社區（或部落）的傳統領域調查。而在本文所稱之「傳統領域調查計畫」，係指由原民會所推動之全國性的「傳統領域調查」計畫。

⁹ 更確切的研究範圍如該計畫所提：「在太魯閣國家公園東側，沿砂卡礑溪流域以大禮（Huhus）、大同（砂卡礑，Skadang）部落的傳統生活區域為主，大約在北緯 24°10' - 24°12'，東經 121°36' - 121

禮社區太魯閣族居民為主要合作對象，其主要目的在於記錄與繪製同禮社區的傳統領域—砂卡礑部落與赫赫斯部落--的部落地圖。在太魯閣族人的協助下，該子計畫的研究重心擺置在將上述兩社區的傳統地名與遺址（例如家屋、水源地、日本時代所興建之現代化設施等）精確地標示在現代化的地圖上（張長義、蔡博文等，2003）。就內容而言，在與《砂卡礑部落地圖繪製計畫》相較之下，該子計畫所著重的面向較傾向於傳統地名與遺址的人文調查，而非專注於自然資源知識的蒐集。

就「傳統領域調查計畫」在太魯閣族社區的發展而言，上述兩個調查計畫，在「傳統領域調查計畫」的概念與實際操作方法在太魯閣族社區的推廣上，具有一定重要的意義。隨著計畫的推展，部分的太魯閣族人（尤其是秀林鄉富世村同禮社區居民）開始接觸到「傳統領域調查」。然而，上述兩個計畫並不是以整個太魯閣族為調查單位，而是以族內的一個社區為合作對象，因此，多數太魯閣族人並未接觸到「傳統領域調查」。在此階段，「傳統領域調查」在太魯閣族社會裡，僅停留在初步發展的階段，只有少數居民與太魯閣族菁英參與上述兩項計畫。

（二）傳統領域調查計畫的全面性推廣

在第一年的發展基礎上，在「傳統領域調查計畫」第二年計畫中，原民會與中國地理學會會同各縣政府、鄉（鎮、市）公所，結合各原住民族自治促進及部落工作團體，培育其自主調查研究能力，查明各族傳統領域範圍、自然、文化資源及傳承土地之歷史經驗。換言之，第二年的計畫是將「傳統領域調查計畫」的觸角伸展至全國的原住民鄉鎮，並且擴大調查計畫的參與層面。該計畫不再以原住民鄉鎮內的單一社區為單位，而是以整個原住民鄉鎮為單位。在全國原住民、政府與學術團隊的推廣下，在全國 12 個縣、55 個鄉鎮市中，計有 251 人納入地方調查團隊，並一同完成達 250 個部落，4721 個地名的傳統領域調查。緊接著，隨著「傳統領域調查計畫」的持續不斷地推行下，在計畫的第三年（2004）中，在全國 55 個原住民鄉鎮中有 32 個鄉鎮完成鄉內 83 個聚落單元（包括部落及鄉鎮）的調查，23 個鄉鎮在執行時未區分部落或村社單元而以普查的方式呈現，55 個鄉鎮總共調查出 3976 個地名，120 個故事（張長義、蔡博文等，2005）。而在第四年的計畫（2005）中，更進一步，對於在 55 個鄉鎮中已完成 43 個鄉鎮之資料進行彙整及檢核，並且校正而獲得 274 個部落領域界線資料以及四個以全鄉為一個部落的領域資料（張長義、蔡博文等，2006）。

當「傳統領域調查計畫」自第二年起，將計畫調整為以原住民為研究調查的主體，輔以學術團體的協助，並企圖以此擴大原住民在「傳統領域調查計畫」推動過程中的參與程度的研究方式，如此調整使得「傳統領域調查計畫」更進一步地深入到太魯閣族的社會。以花蓮縣秀林鄉¹⁰為例，該鄉公所相當積極推動「傳統領域調查計畫」，不但召集該鄉內耆老一同討論該計畫的執行，並鼓勵鄉公所承辦人員以及青壯年太魯閣族菁英積極參與學術團體所舉辦的研習活動，藉機學習「傳統領域調查」的知識與技術，諸如 GIS 與 GPS 的使用等。

在政府的政策規劃與秀林鄉公所的積極推動之下，在 2003 年到 2005 年期間，太魯閣族人組

³⁸。」（裴家驥 2001）。

¹⁰ 一般而言，所謂的太魯閣族社會的地理範圍包括花蓮縣秀林鄉、萬榮鄉與卓溪鄉。在本文，由

成「傳統領域調查」團隊，並自訂調查計畫，以族人為核心開展調查計畫。首先，從秀林鄉公所所調查的成果可以發現，太魯閣族人所進行的傳統領域調查和所繪製的傳統領域地圖，皆以其祖先所居住在東部山區的傳統聚落，以及散佈在該山區的傳統山川地名為主要的調查對象。在此三年期間，太魯閣族人已累積 119 個傳統聚落以及 100 個山川地名（張長義、蔡博文等，2005）。

由於太魯閣族的傳統領域除了當代太魯閣族人所居住的花蓮平原與靠近中央山脈的淺山區之外，亦包含當初太魯閣族祖先所居住過的高山地區（今日此區域多已被劃入太魯閣國家公園的園區），因此，在籌組調查團隊時，秀林鄉公所除了邀集族人耆老之外，也廣邀熟稔山區地形地物的太魯閣青壯年。對太魯閣族人而言，平原區與淺山地區的傳統領域調查相較於高山地區的調查而言，輕易許多；而山區的調查，因為族人堅持必需有調查人員親自到達遍佈在山區的傳統聚落與具有意義的地名位置，透過調查人員所攜帶 GPS（衛星定位儀）定位，才能確切地在現代的地圖中標示出太魯閣族人在該山區的傳統聚落、山川地名以及傳統領域。不僅如此，族人更有計畫地攜帶攝影機，全程記錄調查的過程（秀林鄉公所 2005）。

在此信念下，花蓮縣秀林鄉的太魯閣族人於 2004 年組織了十次的實地勘查計畫，其勘查內容如下表 1：

編號	時間	踏查內容
1.	930411	踏查崎萊部落
2.	930413	踏查木瓜溪莫各都用部落
3.	930713	踏查布拉旦部落
4.	930720	踏查（陶塞溪）陶塞、洛托夫二部落
5.	930727	踏查大禮、大同二部落
6.	930801	踏查古魯排部落
7.	930804-11	踏查巴拉腦、魯比、陶樸閣、蘇米克四部落
8.	930814	踏查他比多、都用、合流、柯蘭、達希魯五部落
9.	930829	踏查蘇瓦沙魯、旁給揚二部落
10.	931015-22	踏查卡拉保、馬哈窩、開晉、沙卡亨、馬黑洋、希拉歐卡夫尼、巴托諾夫、古白洋、列柏克、玻卡巴拉斯、烏待、畢亞南十二部落

表 1：花蓮縣秀林鄉太魯閣族人十次的實地勘查計畫（花蓮縣秀林鄉九十三年度原住民族傳統領域土地調查後續工作計畫成果報告 2004）

不僅如此，在結束每次的實地勘查形成之後，調查小組都會將研究成果製成表格，以及將散佈在傳統領域內的部落與重要的山川地名的位置--利用先前使用 GPS 所標定的座標--繪製在現代化的地圖上。緊接著，調查小組在鄉公所的協助下，召開數次的座談會，邀集耆老與有興趣傳統領域調查的族人一同審定調查小組的研究成果，並指出調查小組所遺漏的部分。此外，調查小組亦利用數次的座談會的機會，在既有研究成果基礎上，詢問耆老有關各聚落的歷史沿革和傳統山川地名的命名源由與相關典故。從每次的座談會，調查小組亦蒐集到許多有關於太魯閣族傳統領域內的口述歷史與事蹟。以此，調查小組亦諮詢部落耆老與對太魯閣族語有深入研究的族人，一同校定與統

於篇幅的因素，僅以秀林鄉為討論對象。

一傳統地名的正確羅馬拼音。因此，從秀林鄉的研究成果（張長義、蔡博文等，2005），可發現調查小組不但利用羅馬拼音記錄傳統地名，亦將傳統地名對照現代地名，並標示出利用 GPS 所定位的各地名的座標，和各地地名的意義。¹¹

隨著傳統領域調查計畫在秀林鄉境內的逐漸執行與推廣，以往僅侷限在秀林鄉富世村同禮社區的「傳統領域調查計畫」，在秀林鄉公所與鄉民的努力之下，已經將該計畫的觸角延伸至所有的秀林鄉境內。然而，在太魯閣族人逐漸地接觸到「傳統領域調查計畫」之際，越來越多的族人發現前三年的調查計畫中，有許多缺失與遺漏之處，爲了補正原先的錯誤與補缺遺漏，太魯閣族人在秀林鄉公所的協助之下，在 2006 年重新另組「傳統領域調查計畫」團隊。2006 年的太魯閣族傳統領域調查團隊的研究目標主要有三點：

1. 確認族人遷移的部落遺址位置，逐一完成實施衛星定位測量，詳細記錄。
2. 調查各地區的生態狀況、地形及水文變化及新舊步道的詳細現況。
3. 調查清末民初時期族人居住在本地區時，在抗日戰役中的戰場遺跡。

並在 2006 年七月展開第一次的實地踏查計畫，其計畫所行經路線如下表 2：

編號	日期	行程
1	7/21	塔比多 (Tpdu 今天祥)－達布拉(Tbula)－西寶 (Sibaw)－卡莫 黑爾 (Qmuhir)－西奇良 (Sklaan 今薛家場)－卡魯給 (Qlgi)－玻希瑤 (Bsiyaw 今洛韶站)－洛韶 (Rusaw)
2	7/22	卡西亞 (Qsiya)－戰場遺跡 (nnglan tunux)－西拉克(Slaq)
3	7/23	瓦黑爾 (wahir)－戰場遺跡 (Bqrus mrata)
4	7/24	小瓦黑爾溪溪谷(ayug wahir)－本給楊(Bnkiyan)－出迴頭灣

表 2：2007 年太魯閣族傳統領域調查團隊第一次踏查路線 (2006 年秀林鄉公所傳統領域調查計畫書，引自林靖修 2007a)

(三) 傳統領域調查與太魯閣族社會

2006 年，花蓮縣秀林鄉富世村同禮社區被選定爲「傳統領域調查計畫」的示範部落，原民會與中國地理學會希望透過示範部落的調查研究成果來樹立未來研究的典範。在此概念下，自 2006 年起，太魯閣族社區內同時進行兩項傳統領域調查計畫，一個是由秀林鄉公所所主導，由太魯閣族人所組成的研究團隊；另一個則是由學術團體（以中國地理學會和台大地理系爲主）和同禮社區居民所組成的「傳統領域調查計畫」示範部落調查團隊。

雖然同禮社區再度與學術團體合作從事傳統領域調查活動，但是與先前的幾次調查不同的是，先前的調查是在多數太魯閣族人尚未接觸到「傳統領域調查」的時期；然而，隨著「傳統領域調查計畫」在太魯閣族社會中已經推行五年的時間之後，此次的「傳統領域調查計畫」示範部落的調查計畫卻對已經逐漸在太魯閣族社會中逐漸發展與茁壯的「傳統領域調查」，有著推波助瀾的效

¹¹ 有關於秀林鄉傳統領域調查 (2003 年到 2005 年) 研究成果，請參照附錄一。

果。就 2006 年前半年同禮示範部落所完成的調查成果而言，如表 3：

編號	種類 ¹²	個數
1.	山凹	9
2.	山溝	15
3.	工寮	8
4.	中文地名	9
5.	公共建築	14
6.	自然地形	24
7.	外來語	2
8.	住過的地方	17
9.	私人土地	21
10.	河流	14

表 3：地名類別統計表（劉德楷 整理，中國地理學會，2006）

透過參與「傳統領域調查計畫」示範部落的調查研究，不但同禮社區居民更進一步將傳統祖居地的傳統領域調查做得更為透徹，與此同時，幾位太魯閣族的社會運動者，亦從同禮示範點的傳統領域調查獲得啟發，進而自組「傳統領域調查」團隊，例如田春綢籌組「還我土地」的反亞泥活動的傳統領域調查、姬望教會的落支煙、富世岸與托莫灣傳統領域調查、以及田貴芳（西畔·古宏）的尋根之旅探詢的傳統領域調查。另一方面，秀林鄉公所所籌組的傳統領域調查團隊亦透過參與「傳統領域調查計畫」示範部落的調查活動，與學術團體進行交流，並學習在「傳統領域調查」過程中所需具備的地理學與製圖學的科技、技術與知識。在 2006 年太魯閣族秀林鄉境內所籌組的傳統領域調查團隊共計有以下五組（如表 4）：

編號	調查團隊名稱	負責人	調查內容
1	太魯閣族「傳統領域調查」團隊	秀林鄉公所、黃長興	太魯閣族傳統領域
2	「傳統領域調查計畫」同禮社區示範部落調查	同禮社區發展協會、台大地理學系	同禮社區之傳統領域
3	還我土地部落調查	田春綢、被亞泥侵佔土地的太魯閣族地主們	透過傳統領域調查，將地主被侵佔的土地繪製在 google earth 的衛星地圖上。
4	尋根之旅傳統領域調查	田貴芳、噶魯灣觀光產業協會	以內太魯閣族地區，尤其是合歡越嶺古道與錐麓古道為主。
5	姬望教會的落支煙、富世岸與托莫灣傳統領域調查	姬望教會	落支煙、富世岸與托莫灣傳統領域調查

表 4：2006 年太魯閣族秀林鄉境內所籌組的傳統領域調查團隊一覽（林靖修 2007b）¹³

¹² 對於地名種類之分類方式，在地名學上亦有許多討論，然而由於本研究之尺度為小尺度之田野研究。因此，並不適宜使用大尺度之地名分類方法。

¹³ 關於 2006 年在太魯閣族所進行的傳統領域調查計畫部分，鄉公所與示範部落的研究成果將刊載於 2007 年的「傳統領域調查計畫」年度報告書中。其餘私人計畫，由於涉及私人著作、學術倫理與智慧財產權的部分，因此在本文僅能出示研究團體與計畫內容，但無法刊載個別研究成果與所繪

綜觀自 2001 年到 2006 年「傳統領域調查計畫」在太魯閣族社區的發展，林靖修（2007b）將此發展過程區分為三個時期。第一時期是引進期（2001 年-2003 年），「傳統領域調查計畫」的概念與方法透過專家學者的引介，逐漸進入太魯閣族的社會。在此時期，由於執行「傳統領域調查計畫」是需要學習一套精密且複雜的製圖學、地圖學、和地理學的科技與知識，尤其是操作地理資訊系統（GIS）和衛星定位儀（GPS），對許多太魯閣族人而言，這是一項艱難的學習課程。科技與知識的高門檻使得太魯閣族人只能在當調查團隊的協同研究以及被專家學者所訪問的調查對象，整個研究過程由學術團隊主導。換而言之，在此時期，「傳統領域調查計畫」是以學術團隊為主，太魯閣族人為輔的階段。就研究的範圍而言，前期的研究是以小聚落（同禮社區）為單位，並沒有擴大到整體太魯閣族社會。

第二時期是推廣期（2003 年-2005 年），在政府政策的擬定與太魯閣族地方自治團體的推廣下，「傳統領域調查計畫」逐漸進入到太魯閣族的社會當中。許多太魯閣族的知識份子透過實際的參與或參加原民會與中國地理學會所合辦的工作坊，逐漸學會操作複雜的地理資訊系統（GIS）和 GPS。雖然已有少數幾位太魯閣族人會簡單的操作 GIS 和 GPS，但是就科技的使用方面，太魯閣族人還是需要學術團隊的合作與協助。尤其當太魯閣族人完成實地傳統領域的踏查之後，所累積的資料便有賴於學術團體的整理與繪製成傳統領域地圖。因此，在此時期是太魯閣族人與學術團體共同合作時期。特別的是，太魯閣族人逐漸在「傳統領域調查計畫」的調查過程中，從被動的參與者到主動的計畫擬定與執行者。而就研究的範圍而言，「傳統領域調查計畫」研究已跳脫出一個小聚落的詳實調查，而較注重過去太魯閣族祖先在東部山區的傳統領域的調查，是一個以太魯閣族為研究單位的大型調查。因此，從社會參與的角度思考，「傳統領域調查計畫」在此時期也由一個小聚落擴大到整體的太魯閣族社會。

第三時期是「傳統領域調查計畫」在地化的時期。自 2006 年初，台大地理學系在執行「傳統領域調查計畫」同禮社區示範部落調查計畫時，將「Google Earth」的技術和軟體引進太魯閣族社區之後，使得「傳統領域調查計畫」的科技與技術的門檻降低。讓許多有興趣從事「傳統領域調查」的太魯閣族人而言，Google Earth 軟體讓他們可以輕易地自行從事調查。因此，許多太魯閣族的非營利組織也紛紛開始使用 Google Earth，依照個人或組織的興趣，從事傳統領域調查。而在鄉公所調查方面，太魯閣族傳統領域調查團隊也開使用 Google Earth，並自主性地展開調查。更進一步，族人利用自行調查的研究成果去反省過去在學術團體指導下的研究成果，並在實踐的過程中，不斷地更新太魯閣族的「傳統領域調查」成果。「傳統領域調查計畫」已經逐漸由太魯閣族人主導研究，而學術單位已退居為諮詢的對象。就研究的面向而言，先前的研究多數是以聚落和地名的點（point）為主；但自 2006 年開始，太魯閣族人開始嘗試河川的流段、祖先的遷徙路線、獵人的路徑、獵場的範圍、部落的界線和採集的路徑等線的資料繪製在現代化的地圖中。¹⁴

就歷年的太魯閣族的「傳統領域調查計畫」的調查內容而言，太魯閣族人將其興趣擺置在族人的遷徙史、舊部落與遺址的考據、富有意義和具有故事性的地名的探查、昔日在山區的獵徑、採

製而成的部落地圖。

¹⁴ 有關於最新版本的太魯閣族傳統領域調查成果，可參照<<台灣原住民族傳統領域調查計畫書>>

集路線、林業道路和一般道路的考察、1914 年太魯閣戰役的相關議題的研究與遺址的踏查等。「傳統領域調查計畫」的執行對族人而言，其實也是一個太魯閣族歷史的建構過程。族人利用現代科技與族人的腳步，一步一步地記錄自己祖先的傳統領域與歷史。「傳統領域調查計畫」其實是一個太魯閣族人將時間空間化(spatialization of temporary)，並將其成果繪製成傳統領域的部落地圖的實踐過程。因此，為了能豐富族人辛苦的調查成果，本文將以歷史資料為主，耙梳與研究在歷史文獻中與太魯閣族傳統領域相關的資料，來與既有的「傳統領域調查計畫」成果進行對話。

三.太魯閣族史

台灣原住民族在尚未與西方與日本現代化國家，以及與中國歷史中的明鄭政權和清朝政權接觸之前，多屬無文字的民族，就如同 Eric Wolf 所稱的「沒有歷史的人」(people without history)。太魯閣族就如同多數的台灣原住民族一般，亦屬於無文字的民族，因此，所謂的有關於太魯閣族的歷史文獻，其實是由「他者」(others)一例如清朝政權和日本殖民政府等一對於太魯閣族的紀錄。在此脈絡下，所謂的太魯閣族史，其實是由他者眼中所見和所記錄的太魯閣族史。

若要追溯所謂的太魯閣族史，根據鴻義章等（2003）等的考據，有關太魯閣族最早的紀錄，是在十七世紀荷蘭統治時期，荷蘭東印度公司為了尋訪立霧溪口的砂金，曾派員至花蓮的立霧溪。就中村孝志（1992）所著之〈荷蘭時代的採金事業補論—特別關於哆囉滿〉一文指出，當初荷蘭東印度公司稱立霧溪為 takilis 溪（或又稱為 takijlik 或 taccalies）¹⁵。就當今生活在立霧溪溪口兩岸（包含花蓮縣秀林鄉崇德村¹⁶與富世村）的太魯閣族人，許多人習慣稱此溪為 Yayung Takilis（廖守臣：1977）¹⁷。然而，經過仔細詳查之後，其發現在歷史的文獻中僅有 Takilis 的地名，並沒有任何部落名稱。以此，鴻義章等推測這是因為「在十七世紀中葉以前，南投原居地之太魯閣群係為有大規模遷移進入 takilis 地區生活者，或尚未聚居成初具規模的聚落，僅有少部分人因日常所需而往至平地進行交易」（2003：5）。由此可知，要透過歷史資料理解十七世紀的太魯閣族的歷史並不容易。

有關於太魯閣族的歷史紀錄要等到清朝政權在台灣階段，在漢人逐漸向東部開墾以及清朝政府「開山撫蕃」政策的施行之下，在太魯閣族人與漢人接觸的過程中，逐漸地被寫入歷史。所以本文的太魯閣族史，是從 1683 年清朝政權統治台灣之後，由「他者」所刻畫的太魯閣族的種種事蹟堆砌而成。透過有關太魯閣族的歷史文獻的整理，在本文，將分三個時期來說明太魯閣族在 1945 年之前的傳統領域之變化。第一時期是日本統治台灣之前（1895 年）、第二時期是日本統治台灣到太魯閣戰役爆發之前（1895-1914）、第三時期是太魯閣戰役結束至日本政府結束台灣殖民統治（1914-1945）。

（2007）。

¹⁵ 參照康培德（1999）〈殖民接觸與帝國邊陲—花蓮地區原住民十七至十九世紀的歷史變遷〉。

¹⁶ 花蓮縣秀林鄉崇德村在日治之前是由四個太魯閣部落組成。在此四部落中，最大且居住最久的部落稱為 takili 部落（移川子之藏，1935；廖守臣，1977）。今日，花蓮縣崇德村村民亦以 takilli 當成該村的傳統部落名稱。

¹⁷ 就太魯閣族的傳統領域調查資料顯示，立霧溪稱之為 Yayung Mntudu，Yayung 是河流而 Mntudu

(一) 日本統治台灣之前 (1895 年)

根據森丑之助的考據，最早紀錄太魯閣蕃的文獻是清同治末年，沈葆楨向朝廷所上奏之〈北路、中路開山情形疏〉。依據奏摺所載：「自大濁水至三層城止，依山之蕃統名為太魯閣，其口社曰九宛，曰時仔眼，曰龜日女，曰日女沙，曰符吻，曰實空，曰實八仔眼，凡八社，憑高恃險，野性靡常。」(2000：428)。根據森氏的考察，又說，所謂的「口社」所指的是「外社」，也就是「外太魯閣」地區的八個太魯閣族社。

而根據太魯閣族歷史學者廖守臣的考據，最早出現在歷史文獻有關於太魯閣族的聚落資料是在清布政使銜兼提督導掌政夏獻綸所著的〈〈台灣輿圖〉〉(1879)。¹⁸其記載：「番社之在大南澳者，曰斗史五社；大濁水以北依山之番，統名太魯閣，凡八社……」。根據廖守臣的考察，所謂斗史五社應只在南澳鄉境內的南澳群的一部份，而不是太魯閣族亞族陶賽群的部落¹⁹ (廖守臣，1976：91)。至於太魯閣族八社所指，如下表 5：

八社舊名	太魯閣名稱	位置
九宛	卡奧灣 (加灣)	秀林鄉景美村西方山腹，海拔 300-500 公尺間。
時仔眼	西拉卡恩 (Sidagan)	立霧溪下流左岸台地，寧安橋北端上方，海拔 484 公尺。
龜日女	古魯	秀林鄉秀林村西北高地，海拔 480 公尺。
日女沙	洛韶	秀林鄉三棧社區北方約八百公尺處，海拔 300-400。
符吻	落支煙	立霧溪右岸，太魯閣族峽口附近，海拔 25-500 公尺之間。
實空	石空仔或伊牙侯巴魯	石公溪流域，為於今蘇花公路匯源站嚨帶山腹，崇德派出所北方約三公里地，海拔約 150-200 公尺。
實八仔眼		

表 5 清朝時期太魯閣八社今舊地名對照表 (整理自廖守臣〈〈泰雅族東賽德克群的部落遷徙與分佈〉〉(1976)²⁰)

森丑之助又道：「大約四十年前 (1872 年左右) 的太魯閣蕃勢力，其實微不足道。他們的北

是指大小溪澗匯流成河之意 (張長義、蔡博文等，2004)。

¹⁸ 事實上，在清代的史料中，本僅有〈〈台灣輿圖〉〉提及太魯閣族的傳統部落，在其他的歷史文獻中，例如收錄在〈〈台灣輿圖並說〉〉(1880) 的〈台灣後山總圖〉便有標示出德其黎和木瓜內社，並指出位於漢人與太魯閣族人領域交界區的碉堡，如大清水碉、新城等 (中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心已透過歷史文獻的考據，將清代的古地圖轉譯為現代化地圖，參照附錄 2-5)。此外，在〈〈台灣輿圖並說〉〉(1880) 中的〈全台前後山總圖〉亦標示太魯閣族的部落位置，包括：大石礮、斗史和德其黎。(中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心已透過歷史文獻的考據，將清代的古地圖轉譯為現代化地圖，參照附錄)。此外，中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心，在考證〈〈台東州採訪修志冊〉〉(1894) 所提及位於清代台東直隸州境內原住民部落時，將出現在書冊上的太魯閣族部落石礮社、得其黎社和九宛社等三社位置標點在現代化地圖上。

¹⁹ 在清末，陶賽群在陶賽溪流域所建立的五個部落，別是玻卡魯、玻希瑤、魯多侯、巴達哈和莫可伊希等五個部落。

²⁰ 根據〈大魯閣蕃亂本末〉(佚名，1917) 的資料，李宗瑞在〈〈錐麓古道沿線：聚落暨建築之調查研究〉〉(1998) 中指出，符吻是赫赫斯社。而實八仔眼為位於三棧溪左岸山中的 sanpalagan 社(1998：4)。

邊有南澳蕃，男邊有強敵加禮宛蕃及阿眉蕃，只有西側有一條活路，能夠和遙遠的埔里社方面祖先之地---toroko 及霧社部分地區交通而已」(2000:428)。在當時，由於太魯閣族的祖先剛由西部南投地區搬遷到東部，因害怕被周圍不同原住民族攻擊，所以僅蟠居於中央山脈東側的山中，不敢移居到東海岸的山麓地帶。

然而當 1874 年發生「加禮宛事件」，清朝政權爲了討平加禮宛社，除了派遣官兵之外，與此同時，清朝政府也命太魯閣蕃通事李阿隆動員太魯閣蕃，利用太魯閣蕃向平地的加禮宛蕃和阿眉蕃施壓。在清朝政府的協助下，太魯閣族的祖先逐漸將其勢力範圍南伸至加禮宛山附近，並已達到新城附近和古魯山、九宛山一帶，但是尚未到奇萊平原。

上述的歷史也說明了，在當時的太魯閣族祖先的生活範圍中，不僅環伺著其他的原住民族，並且與漢人開始有密切接觸。事實上，自清朝政府開山撫蕃之後，尤其是在 1874 年清朝政府設立卑南廳，台灣東部納入清朝政府的管理之後，漢人便開始大量移住花蓮地區(洪敏麟等, 1969: 2)。在漢人與太魯閣族人的生活交界區，漢人皆爲圍繞著所設立的城堡周圍居住，因此城堡的周圍可視爲是漢人與太魯閣族人的交界區。根據台灣省文獻委員會的記載，當初共有下列六個堡壘(1959: 172):

編號	堡壘名稱	堡壘位置
1.	大南澳城壘	南澳村南澳部落稍東一公里餘地
2.	大濁水城壘	和平村和中部落北方約三、四百公尺之地。
3.	崇德城壘	崇德村境內，得卡倫部落東部台地
4.	新城城壘	古魯部落的東方約一公里，新城鄉順安村西北方
5.	順安城壘	三棧部落的東方約一公里處
6.	加禮宛城壘	新城鄉北埔村

表 6 清代太魯閣領域邊區的漢人城壘一覽表 (整理自廖守臣 1977: 89-90)

綜觀有關太魯閣族的歷史文獻，廖守臣(1977: 100-101)指出，以東賽德克群人數最多的托魯閣群²¹而言，清朝末期的生活領域，如下：

1. 東界：北起大濁水溪入海處，向南沿清水斷崖，經今崇德、秀林、三棧、加灣、佳民、佳山等地稍西的山腹地，又由佳山折西在加禮宛，七腳川相連支線以西山區，迄於木瓜溪右岸之賀田山。
2. 南界：東起賀田山，經木瓜山，抵達支亞干溪中上游以北之山區。
3. 西界：中央山脈
4. 北界：西自中央尖山，經瓦黑爾、蓮花池，在折北沿朝礮山西側山區，抵大濁水溪中游，然後折東，以大濁水溪爲界，南面爲托魯閣群的居住地，北爲南澳群的居住地。

就現今的行政區域而言，上述的領域皆位於秀林鄉境內，主要是分佈在立霧、木瓜和三棧河流域。

²¹ 在廖守臣的族群分類中，雖然現今多數的太魯閣族人自我認同爲「太魯閣族」，但廖守臣認爲所謂的「太魯閣族」是「賽德克群」，是屬於泰雅族的一亞族。而「賽德克群」下又區分托魯閣、托賽和巴雷巴奧群。

（二）日本統治台灣到太魯閣戰役爆發之前（1895-1914）

自 1895 年清朝政府與日本政府簽訂馬關條約之後，台灣成為日本政府的殖民地。在日本政府統治台灣初期，政府將統治重心放置在掃蕩西部漢人的反抗勢力，對於台灣原住民的「蕃政」，則是採取「恩威並施」。第一任台灣總督樺山資記便要求日本軍隊對原住民應採「綏撫」，避免與原住民發生不必要的衝突（藤井志津枝，1997：1-4）。然而，與此同時，對於日本政府而言，「若欲拓殖本島，非先馴服生蕃」，民政局局长水野尊在《<<台灣行政一斑>>》也明確表示，應將台灣原住民列入「殖產」（農林）的項目下。換而言之，對於日本政府而言，「蕃政」是一個殖產興業政策的一環，尤其是牽涉到台灣林業開發的問題。

藤井志津枝（1997）便指出 1902 年到 1906 年其間，日本政府的「理蕃」政策才逐步完成。在此過程中，「蕃人」是否具有法律上的「人格」地位的討論，一直是日本政府與當時的日本學者所討論的議題。在 1896 年，為了因應「南庄化蕃一日阿拐事件」的挑戰，日本政府在 1896 年制訂「民木論」，承認「蕃人」對於樟樹有種植和養護的效能，但是並不承認「蕃人」對土地的「私有權」。也就是說，政府承認原住民擁有土地的「地上權」，但是不承認「蕃人」具有土地的私有權。

至 1902 年到 1903 年，日本政府同意持地六三郎在其「意見書」的意見，也就是運用「社會達爾文主義」的帝國主義的殖民統治理論來制訂與治理「蕃人」與「蕃政」。自此之後，「蕃政」的問題「只談蕃地問題」。換而言之，日本政府只見蕃地而不見蕃人。藤井志津枝提出，對當時的日本政府而言，「因為生蕃不服從帝國主權，處於叛逆狀態，所以國家對生蕃不能容許任何權力，蕃人佔有土地，把土地當作其部落所有，只不過表示一個事實而已，故生蕃沒有土地所有權，蕃地當然是屬於國家的國有土地。」（2001：49）

在確立「蕃政」的目標之後，持地六三郎更提出，為了有效管理台灣原住民並取得位於原住民生活區域內的豐沛森林資源，其認為蕃地事業的範圍很廣，將來必須要有一套完整的林政計畫，理蕃政策是實施林政計畫的前提，而與財經政策配合推行，才能達到提高效率的目標。為了達到高效率的「威撫兼用」政策，一方面，必須要深入調查和研究番人、蕃情；另一方面則是執行隘勇線政策。本文認為，前者的政策是一個將台灣原住民歷史化的過程，也就是將原住民書寫在歷史文獻中的過程；而後者則是影響原住民的傳統領域最為深遠的政策之一。隘勇線在平時採取攻勢，以推進隘勇線來包圍和逼迫生蕃，以行其征服的任務。因此，為了能全面地控制蕃地，日本政府開始推展一系列的隘勇線政策，企圖透過隘勇線的逐步設立來限縮原住民的生活空間，並擴大政府的林業控制範圍。

1903 年，「蕃地事務委員會」的研討會，決定理蕃地綱三條，第一條，從前番人、蕃地事物由殖產局、專賣局、警察本屬來分別掌管，現在改為全由警察本屬主管，以求蕃政統一。第二條，對北蕃（泰雅族）主以施威，對南蕃（布農族、曹族、排灣族、阿美族、雅美族、卑南族、魯凱族）主要以施撫。第三條，對北蕃以隘勇線包圍壓力，建立嚴密周全的防蕃設施。²²尤其是在 1906 年，

²² 《<<理蕃誌稿>>第一編，頁 190-194。

在太魯閣族境內發生「威里事件」(或稱為「太魯閣蕃變」)，由於隘勇線的設立對於該事件的平定有莫大的功效²³，因此日本政府對從前隘勇線圍堵政策，對北蕃施壓相當肯定。原住民長期受到圍堵，使得農具、蕃刀等鐵器出現不足的現象，日常生活補及困難。加上太魯閣蕃變之後日方對東部嚴加防備的措施，使整個北蕃地泰雅族²⁴被包圍封鎖得更徹底。

在日治時期的隘勇線，首先日本政府架設鐵刺網，部分嚴重警戒區，鐵刺網都會接通微弱電流。以後隘勇線向山區延伸，目的是擴大警備區，圍堵山區原住民。日本政府認為制服「太魯閣蕃」就可以征服全體泰雅族，主張對「北蕃」採取更加嚴厲的制裁，在加強軍警積極進攻的同時，兼施「以蕃制蕃」，在隘勇線周邊埋設地雷等高壓手段，企圖讓太魯閣族、北蕃及所有台灣原住民臣服在日本政府的統治之下。1907年日本政府執行「甘諾政策」，該政策的施行對象以北蕃為主，其目的主要是以引誘方式使「蕃人」甘心承諾在其境內設置隘勇線，²⁵等到警備線完成後，此使原住民由隘勇線的線外遷徙到線內去。

就在日本政府利用隘勇線的設立，以羈靡太魯閣族，並限縮族人的生活空間之際，太魯閣族的生活領域產生重大變化。日本政府於1907年在太魯閣族的領域內設立「九宛隘勇線」(台東廳第一個隘勇線)之後²⁶，便陸續架設對魯閣族影響深遠的各條隘勇線。自1896年，日本政府開始在東部與太魯閣族有了進一步的接觸，然而此時的雙方的關係相當的緊張。在同年底發生了「新城事件」，太魯閣族人因為不滿日本軍隊的行為不檢，忿而怒殺日本官兵十三人(廖守臣，1978：130)。²⁷此後，日本政府派員掃蕩太魯閣族，但屢屢遭遇太魯閣族人抵禦，不斷受挫。並且由於日本政府採取「以蕃制蕃」的策略，也同時造成太魯閣族人與位於太魯閣族人生活領域南端的南勢群的不斷互相爭伐。日本政府為了防止太魯閣族人的生活領域向南擴大，提供武器給南勢群，令其與太魯閣族人對抗(中川浩一，和歌森民男編，1988：50)。

緊接著，在1906年發生「威里事件」。該事件是因1905年起，日本政府允許私有企業「賀田組」興辦花蓮地區之樟腦事業，其組織於1906年於古魯社(今秀林鄉秀林村)進行採腦。此舉侵犯到太魯閣族的勢力範圍，因此造成原本日本政府與太魯閣族人的緊張關係更加的惡化，因而爆發「威里事件」，造成花蓮港支廳廳長大山十郎等二十五人不幸喪命於太魯閣族人的生活領域內。事後，日本政府於1907年設置「威里隘勇線」(或稱為「北埔隘勇線」)。此隘勇線南至沙巴督溪(今娑婆嘴溪)右岸，北至遮埔頭(今北埔)，全長約十公里(2里15町)(台灣總督府警察本署，第一卷：651-652)。考據<<蕃地地形圖>>(1916年)²⁸所標示隘勇線位置，可以得出當時的「北埔隘

²³ <<理蕃誌稿>>第二編，頁771。

²⁴ 在日本政府的族群分類中，太魯閣族一直被歸納為泰雅族的其中一亞族。而日本政府統稱所有泰雅族為「北蕃」。

²⁵ <<理蕃誌稿>>第二編，頁481。

²⁶ <<理蕃誌稿>>第二編，頁765-766。

²⁷ 根據太魯閣族人的口述歷史，當初是日本官兵蹂躪太魯閣族婦人(李季順，2000)。

²⁸ 根據中央研究院地理資訊中心的考據，<<蕃地地形圖>>的調查與地圖測量，是第五任總督佐久間左馬太(1906-1915)任內的重要施政，由蕃務本署測量技師野呂寧從1908年起開始負責，作業範圍幾乎涵蓋了臺灣全島的山麓地帶及部分高山地帶，不只針對土地調查而做測量，對林野整理統計也有頗多貢獻。台灣總督府為了全面征討蕃人與拓殖蕃地測量繪製的「蕃地」地形圖，是瞭解並

勇線」的位置如下圖 23：

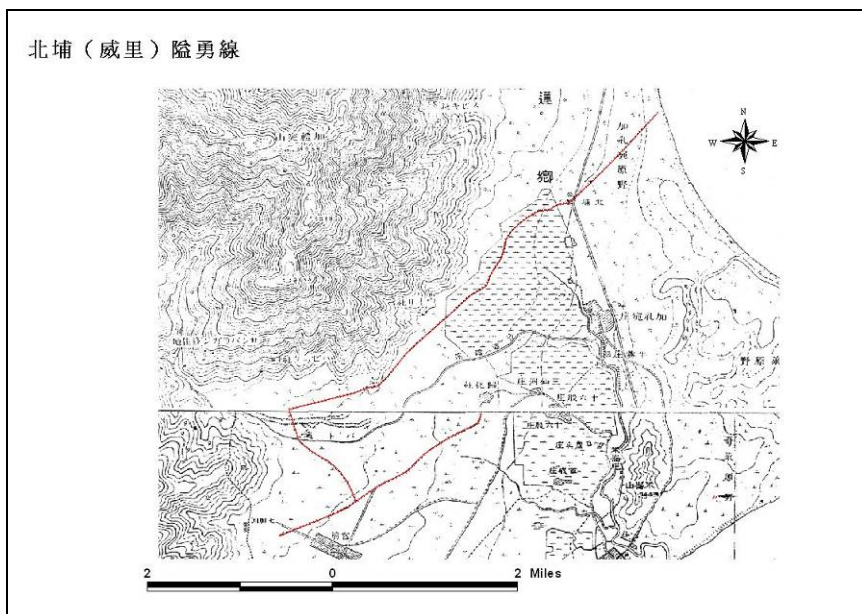


圖 23：「北埔隘勇線」

爲了防範太魯閣族向南擴張生活領域，1908 年，日本政府架設「巴督蘭隘勇線」，全長約十二點五公里，南起達莫南（今文蘭）駐在所，溯木瓜溪至牟義路（今榕樹）合流點。此後，日本政府在台灣總督佐久間左馬太的理蕃事業計畫下，日本政府在七腳川事件（1910 年）之後，更加緊腳步設立針對太魯閣族人的隘勇線。一方面，透過隘勇線的設立，限縮太魯閣族人的生活領域；另一方面，也藉此準備往後政府對太魯閣族的掃蕩工作。從 1910 年到 1914 年太魯閣戰役爆發之前，日本政府除了先前的兩條隘勇線之外，首先是延長北埔隘勇線，再依次設立七腳川隘勇線、鯉魚尾隘勇線。前者由威里隘勇線南端起，經七腳川社、達莫南社、木瓜山到鯉魚尾庄約 20 公里長之隘勇線；後者北接七腳川隘勇線，南起北清水溪（鳳林鎮）。1914 年三月則完成「得其黎隘勇線」，

前進番地的最基本工作。不僅當時日軍參謀本部派測量班赴各地測量地形，而且於 1909 年首次實施「蕃地」農業狀況、國土保全、礦物理藏調查，殖產局亦參與良多。可以說，蕃地地形圖的研製無論是從蕃務編制上做調整，或投入的人力、經費，都可見其「掃蕩生蕃」的決心與魄力。總計佐久間在台九年餘，總共完成蕃地測量 1,012.67 方里（約 15,593 方公里），並據此繪成蕃地地形圖前後共 68 張。

由臺灣總督府警察本署和蕃務本署一起主持，並在陸地測量部協助下「臺灣蕃地地形圖」共完成六十八幅五萬分一的地形圖，其所橫跨的時間，從明治四十年至大正五年(1907-1916)，是日人治台五十年間先後實測六套地形圖中，爲了有效進入番地，管理山區部落，並獲取山地豐富資源所調製的一套地形圖。唯測量期間，因北蕃泰雅族抗日不斷，測量工作斷斷續續，前後拖了七、八才完成，且留下中央山脈南段，從關山、卑南主山到出雪山這一段未測量即宣告結束，而由陸地測量部進行另一次更精密的全島測量才得以補齊。68 張蕃地地形圖只有 33 張標示測量年代，其餘 35 張年代不詳，可見當時測量工作進行的間斷與不易。

圖上盡是番社或自然景觀以及鳥獸路徑的交通線，並以隘勇線串連隘勇監督所、番務官吏駐在所以及番社聚落。然而部分地區蕃界曲線不明，斷斷續續並不連貫。特別是東部地區向屬民蕃雜處特區，未有明確蕃界，而地形圖的測量多少與南、北蕃地征討以及東部特殊行政區的不同策略導向有關。蕃地地形圖的進行，促使以軍事討伐的理蕃五年計畫，更能掌握討伐區的地勢、氣象、交通等資料，克服前次的失勢。（引自中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心，http://thcts.ascc.net/kernel_ch.htm。）

南接北埔隘勇線，北至得其黎溪（立霧溪）口。至此，包圍太魯閣族的隘勇線皆已確立。就當時的隘勇線的地理分佈如下圖 24：

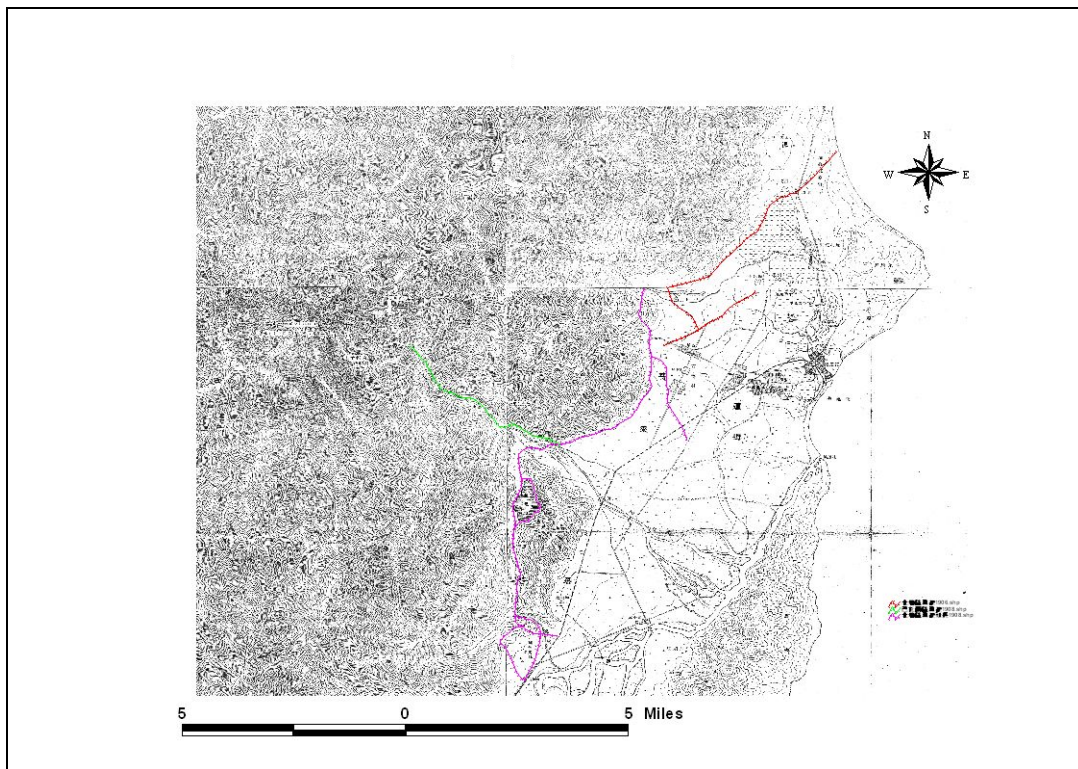


圖 24：針對太魯閣族所設之隘勇線一覽圖

若將上列隘勇線利用地理資訊系統（GIS），並套疊經建版電子檔台灣地圖，及運用中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心所製作之「台灣歷史地圖」，可以比對出當初隘勇線在今日的所在位置，如圖 25 和圖 26：



圖 25：隘勇線與當代太魯閣族生活領域關係圖

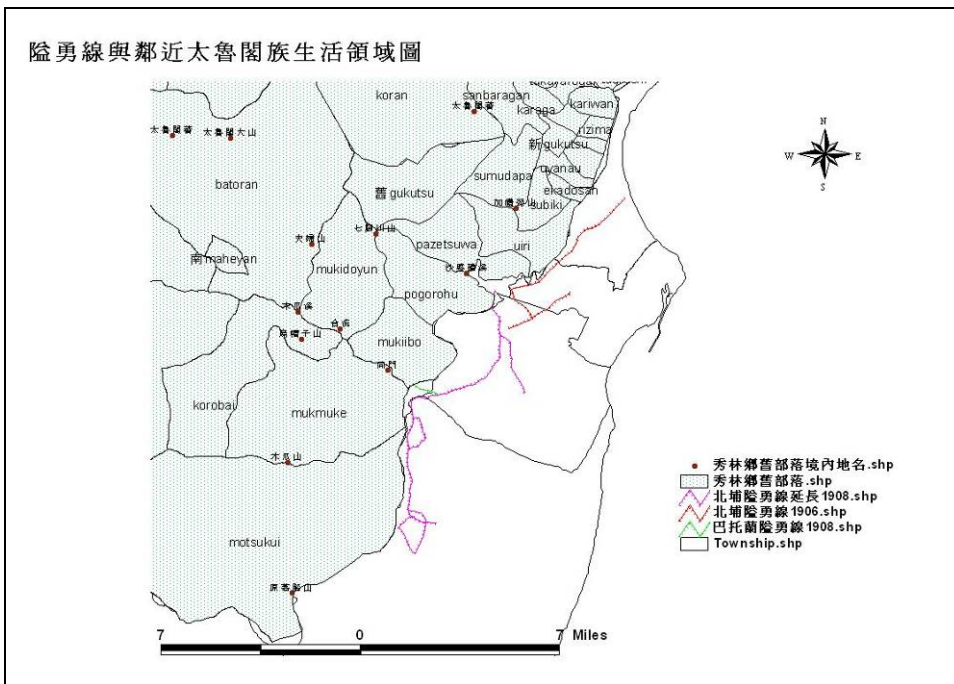


圖 26：隘勇線與鄰近當代太魯閣族生活領域關係圖

由上圖可知，在此時期，隘勇線的設立是緊貼著太魯閣族的生活領域的範圍。圖 3 和圖 4 的綠色範圍是現今秀林鄉的範圍，由此可知，在 1914 年之前的太魯閣族人的生活領域，大抵是與今日秀林鄉的範圍相近²⁹。

²⁹ 隨後，因為集團移住造成太魯閣族人的生活領域的重整與擴大，將於下節說明。

(三) 太魯閣戰役結束至日本政府結束台灣殖民統治 (1914-1945)

1910年日本政府的「理蕃政策」有了極大的轉變。在佐久間左馬太總督的領導下，日本政府展開「五年理蕃計畫」，政府一改以往以懷柔為主的理蕃策略，轉而以武力鎮壓的方式，企圖完全控制「蕃人與蕃地」。首先要注意的是，伴隨「五年理蕃政策」的是在「台灣林野調查事業規則」訂立下，政府對於「山林原野」的調查，以及確立「山林原野」官民的所有權，而此調查乃延續1908年日本政府所展開的隘勇線內的蕃界土地調查（藤井志津枝，2001）。換而言之，在政府征伐原住民的同時，也逐漸調查、製圖，進而將原住民的土地收編為國有地，正式納入政府的管理機制中。

在「五年理蕃計畫」的武力制服原住民的過程中，「太魯閣事件」³⁰是日本政府動員做多人力物力與軍警人員的一場島內「征伐」或「戰爭」。日本政府在此戰役中，共動員了軍隊3408人、警察3127人及人伕6800人，於1914年五月31日展開攻擊，經歷八十多日，太魯閣族人終於投降，太魯閣族人的生活領域因而被正式納入日本政府的統治之中。³¹

在「太魯閣事件」尚未爆發之前，日本政府無法深入到所有太魯閣族的領域之中，尤其是無法一探「內太魯閣族」³²的情形。在1900年發表的〈太魯閣的過去與現在：太魯閣蕃後記〉，森丑之助便提及：「太魯閣的內情，現在能幾乎是一片混沌不清的狀態，尤其地理狀況不為外人所知」（2000：471-472）。根據森氏當時的調查，日本政府與太魯閣族人的接觸多集中在外太魯閣的淺山地區部落（例如古魯社、得其黎社、九宛社）以及巴托蘭地區。但是這樣的情況，隨著日本政府擬用武力征服所有太魯閣族地區，而有了顯著的變化。

³⁰ 「太魯閣族戰役」所指乃1914年日本政府與太魯閣族人之間的戰爭。研究此大規模爭戰的文獻相當豐富，但是對於「太魯閣族戰役」的名稱卻大相逕庭，此乃端視作者的立場。對於日本學者或採用日本觀點的國內學者而言，此戰役乃僅是對國內反動份子的討伐，例如廖守臣稱此為「太魯閣征伐的軍事行動」（1978：81）。另一方面，有些研究者則認為這是一場日本政府與太魯閣族之間所發生的戰爭事件，例如李季順（2000）和鴻義章（2003）便稱之為「太魯閣事件」。金清山則認為這是一場「太魯閣族抗日戰役」（金清山 2002）。

³¹ 有關於「太魯閣事件」的相關研究相當豐富，請自行參照〈泰雅族東賽德克群的部落遷徙與分佈（下）〉（廖守臣，1978）、〈我所知道的太魯閣事件〉（楊勝塗，2000）、〈日本官方記錄中佐久間總督領軍太魯閣「討伐」之役——兼述明治二十八年以後重大原住民抗日事件摘要〉（阮榮，2000）、〈〈太魯閣事件真相之探討〉〉（阮榮，2001）、〈從蕃政到民政——是論太魯閣事件下的花蓮變遷〉（李宜憲，2000）、〈太魯閣事件遠因口述〉（李季順，2000）、〈〈太魯閣抗日戰役105週年紀念回顧史研討會論文〉〉（花蓮縣德魯固文化發展協會，2003）、〈日據時期台灣太魯閣族的反抗血淚〉（潘繼道，2001）。此外，當時亦有相當多的歷史文獻描述「太魯閣事件」的始末，包含：〈〈太魯閣蕃討伐志〉〉（樺崎冬花編，1914）、〈大魯閣蕃亂本末〉（佚名，1917）、〈〈理蕃志稿第三編〉〉（豬口安喜編，1921）、〈〈太魯閣蕃討伐寫真帖〉〉（台灣總督府，1919）、和〈〈佐久間左馬太〉〉（台灣救濟團編，1933）。本文的重點乃在於太魯閣族領域變遷，因此，有關於「太魯閣族事件」的詳細說明，請自行參考。

³² 由於太魯閣族的生活領域相當的廣大，因此，族人與研究太魯閣族的學者，以及統治太魯閣族的非太魯閣族政府將當時的太魯閣族的生活領域區分為外太魯閣、內太魯閣與巴托蘭地區。根據廖守臣的說明，內太魯閣地區所指乃是立霧溪中、上游，東起科藍溪、西起奇萊北峰、北面沿巴支干、蘇瓦沙滷、瓦黑爾和無名山一線以南，南抵奇萊北風，太魯閣山一線以北的居住區。外太魯閣地區所指，北起和平溪，南抵加禮宛山，東濱太平洋，西面卡奧灣、巴達幹、桑巴拉堪一線以東。而巴托蘭地區則是指，木瓜河流域中、上游。東起文蘭、西迄奇萊山（1978：66-67）。

整理<<理蕃志稿>>（1918-1938）有關於在「太魯閣事件」日本政府對於太魯閣族的調查，如下所述：首先，日本政府爲了準備攻打太魯閣族人，在 1914 年之前，日本政府便開始有紀錄地派遣探險隊前往太魯閣的領域內進行調查。首先是在 1900 年調查陶賽群（或稱托賽群）的居住領域，由叭哩沙支廳長警部小島仁三郎與警務課警部坂井時彥率隊由宜蘭出發，調查位於南湖大山陶賽溪上游的陶賽群。同年，警部田丸直之率隊調查愚屈社，也就是現在的秀林鄉和平村，當時的探險隊是由宜蘭出發。。愚屈社在發源南湖大山流向東海之大濁水溪左岸，成爲太魯閣群北方門戶。與此同時，亦派遣探險隊探險奇萊主山，但由於該隊在探險過程中遇到太魯閣族人的抵抗，因此中途放棄。

1913 年，日本政府更組織合歡山及奇萊主山方面探險隊。該探險隊由山地事物本屬調查科測圖股長技師呂野寧帶領，由埔里出發，其主要是要探險合歡山、奇萊山和內太魯閣族部落、部落間的道路、與相關地形地物。探險隊由太魯閣族的狩獵區入內太魯閣群的居住區域，對於日本政府而言，此行的成果豐碩，獲得許多內太魯閣族的資料。總計在 1913 年 9 月到 11 月的其間，日本政府共組了合歡山、能高山、得其黎溪及愚屈、巴托蘭等四方面的探險隊。在 1914 年更展開第五次的探勘行動，例如南湖大山探險隊。而每一次的探勘行動都肩負開鑿與修築道路的使命，爲了就是要準備入侵太魯閣族的生活領域。最後，日本政府將所有的調查成果刊行「太魯閣事情」一冊³³。值得注意的是，在 1913 年的探險隊中，呂野寧技師都是其中一位重要成員，其主要的目的在於繪製太魯閣族地區的地圖，例如 1913 年完成合歡山、奇萊主山、能高山、擢其利溪方面的四十萬分之一、五十萬分之一和九十萬分之一的地圖³⁴。

爲了征伐太魯閣族，日本政府一方面在太魯閣族的邊區設立隘勇線以防止太魯閣族的領域持續擴大，甚至以此減縮太魯閣族人的生活空間之外；另一方面，就是派遣探險隊前往太魯閣族地區進行調查，並繪製地圖。對於日本政府而言，原本毫無所悉的太魯閣族情況，隨著探險隊的報告書的出爐，也讓太魯閣族的神秘面紗逐漸被掀開。與此同時，太魯閣族的地名、部落名稱也陸陸續續出現在歷史文獻當中。而「太魯閣事件」的爆發，隨著日本軍警人員的腳步，太魯閣族的傳統領域更是直接的被日本政府所佔領，進一步地，所有的太魯閣族的傳統領域皆成爲被書寫的對象，所有太魯閣族的傳統領域被納入台灣歷史的一環。有關於在「太魯閣事件」的歷史文獻中，所出現的太魯閣族的地名如下表 7：

日軍隊名	軍隊所屬	文獻中所出現太魯閣族部落名稱與地名
得其黎討伐隊	東路警察討伐隊	古魯社、卡奧灣社、落支煙社、得卡倫、赫赫斯、三棧諸部落、斯莫它魯高地（位於三棧）、玻士林社、玻士岸社、托莫灣社、阿育社、巴達幹社、道拉斯社。
巴托蘭討伐隊	東路警察討伐隊	巴卡散、莫古依玻厚社、烏帽山、古魯侯白依斯、馬黑揚、巴托蘭、沙卡亨、斯莫旦巴魯社、得呂可社、古莫給社。
第一守備隊	西陸陸軍討伐隊	奇萊南峰、能高山、巴托蘭、巴拉旦地區、奇萊北峰、櫻峰、托博閣地區諸社、沙卡亨、

³³ 根據<<理蕃志稿>>所載，該書主要是爲了爭伐太魯閣族所用（436-437）。

³⁴ <<理蕃志稿>>第二編，頁 430。

第二守備隊	西陸陸軍討伐隊	屏風山、合歡山東峰、克拉寶社、塔次基里溪、魯比社、西拉歐卡侯尼社、畢祿山、瓦黑爾河流域的內太魯閣地區、饅頭山、古白揚社、客來寶社、塔比多社、道拉斯社、西奇良社、卡莫黑爾社、西寶社、達布拉社、巴希岡、木基依博、貝魯布魯、海鼠山、斯可依西社、西卡拉汗溪與托賽溪流域各社、巴支干社、洛韶社、布落灣。
-------	---------	--

表 7：文獻中所出現太魯閣部落名稱與地名³⁵

在 1914 年，「太魯閣事件」結束之後，同年，日本政府便在先前的探險隊的調查成果的基礎上，持續進行對於太魯閣族的領域調查，並完成了太魯閣族十五萬分之一的地圖，和五萬分之一山地地形圖四十八張（台灣總督府，1914：486）。中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心已將「台灣蕃地地形圖」數位化，整理「台灣蕃地地形圖」有關太魯閣族的部落名稱、相關位置、範圍、以及重要地名，其成果如下圖 5。此外，有關當時日本政府所調查的太魯閣族的部落名稱，如下表 8。

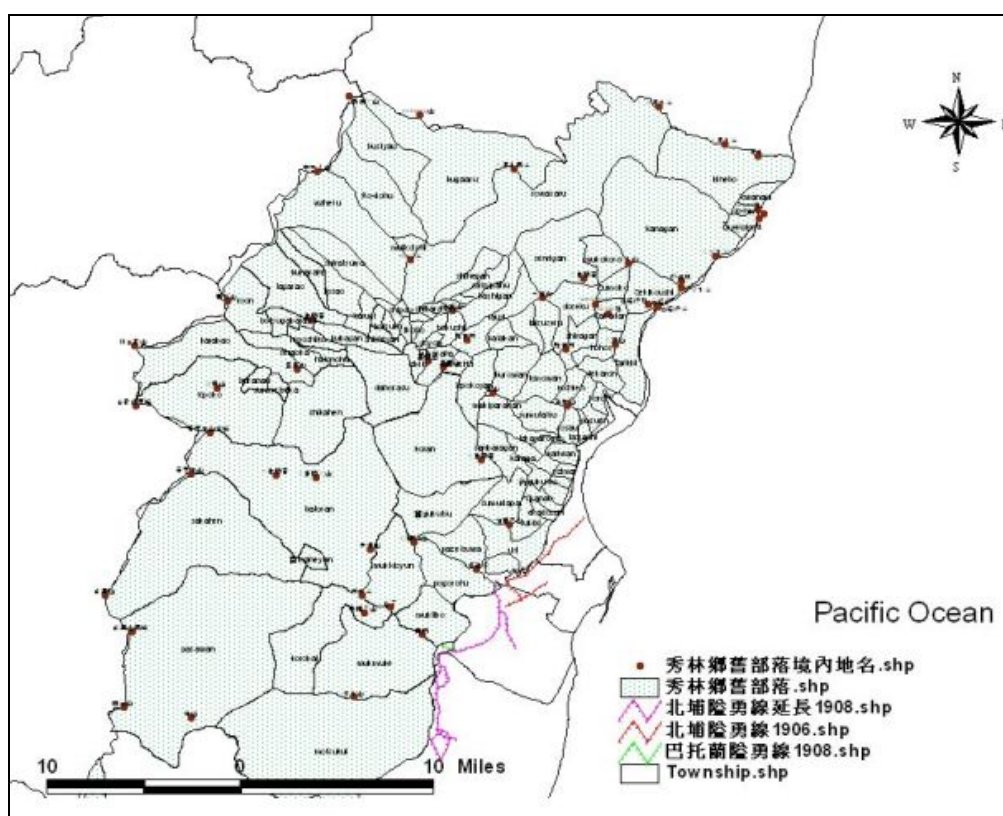


圖 27 台灣蕃地地形圖太魯閣族部分一覽

編號	NAME	編號	NAME	編號	NAME
1	sowasaru	38	tsubura	73	takayarogai
2	kinebo	39	burennohu	74	peshikau
3	bugaaru	40	buranao	75	新_gukutsu

³⁵ 整理自註釋 17 的所有文獻資料。

4	busiyau	41	dahorasu	76	sumudapa
5	Ro-dohu	41	shikiriyan	77	taorashi
6	towanau	43	botsuku	78	rosau
7	to-hen	44	kumoheru	79	kariwan
8	Gu-kutsu	45	zikitsuka	80	rizima
9	kanagan	46	shipau	81	doreshiku
10	Sekikoushi	47	karugi	82	bunakadohon
11	Tarikiri	48	kubayan	83	uyanau
12	hohos	49	shiratsuwa	84	ekadosan
13	Sakadan	50	rosao	85	subiki
14	Sumoko	51	bunaraha	86	uiri
15	mukokoro	52	tagarao	87	pogorohu
16	senrigan	53	roon	88	pazetsuwa
17	doreku	54	botsugarashi	89	舊 dakutsu
18	shiragan	55	seraoka	90	shikahen
19	tatsuseru	55	reposhiku	91	hatonohu
20	北 butoran	57	karabao	92	buranau
21	rausi	58	topoko	93	sunmetsuka
23	ratsupahu	59	waheru	94	batoran
24	shihegan	60	dekaron	95	mukidoyun
25	shitsukui	61	koro	96	南 maheyan
26	musuishi	62	pusurin	97	sakahen
27	shikarahan	63	pusegan	98	mukiibo
28	北 Maheyan	64	rochien	99	pasawan
29	bashigan	65	tomowan	100	korobai
30	bokushi	66	sumutatsu	101	mukmuke
31	doyon	67	mukiparadan	102	motsukui
32	bubaraha	68	burowan	103	tagahan
33	batakan	69	tatsushiri	104	muikoishi
35	topokoyan	70	koran		
36	tabito	71	sanbaragan		
37	iboho	72	karaga		

表 8 台灣蕃地地形圖太魯閣族部落名稱一覽

表 8 所列的部落名稱對應到一般所慣用的太魯閣族部落的中文名稱，可以得到下表 9，而螢光筆所標示部分為陶賽溪內，拖賽群的部落。在台灣蕃地地形圖所出現的太魯閣族部落共計有 104 個，有 100 為太魯閣族太魯閣群的部落，有四個為太魯閣托賽群的部落。

編號	NAME	日文中稱	中文名稱
1	sowasaru	ソワサル	蘇瓦沙魯
2	kinebo	キネボ	克尼玻
3	bugaaru	ブガアル	玻卡魯
4	busiyau	ブシヤウ	玻西瑤
5	Ro-dohu	ロードフ	魯多侯
6	towanau	トワナウイ	托拿阿維
7	to-hen	トーヘン	托爲痕
8	Gu-kutsu	グークツ	姑姑仔
9	kanagan	カナガン	卡那剛
10	Sekikoushi	セキコウシ	石控仔社
11	Tarikiri	タリキリ	達給黎
12	Hohosu	ホーホス	赫赫斯
13	Sakadan	サカダン	砂卡礮
14	Sumoko	スモコ	宿莫渴
15	mukokoro	ムココロ	莫可古魯
16	senrigan	センリガン	欣里干
17	doreku	ドレク	德呂可
18	shiragan	シラガン	希拉岡
19	tatsuseru	タツセル	達希魯
20	北 butoran	北ブトラン	北巴托蘭
21	rausi	ラウシ	菘西
23	ratsupahu	ラツパフ	拉巴侯
24	shihegan	シヘガン	溪黑干
25	shitsukui	シツクイ	斯可依
26	musuishi	ムスイシ	莫可依稀
27	shikarahan	シカラハン	希拉卡汗
28	北 Maheyan	北マヘヤン	北馬黑揚
29	bashigan	バシガン	巴支干
30	bokushi	ボクシ	玻可斯依
31	doyun	ドユン	多優恩
32	bubaraha	ブバラハ	巴拿拉哈
33	batakan	バタカン	巴達幹
35	topokoyan	トポコヤン	達布可庵
36	tabito	タビト	塔比多
37	iboho	イボホ	伊玻厚
38	tsubura	ツブラ	達布拉
39	burennohu	ブレンノフ	巴魯諾夫
40	buranao	ブラバオ	巴拉腦
41	dehorasu	ダホラス	道拉斯
41	shikiriyan	シキリヤン	西奇量
43	botsiku	ボツク	巴支干
44	kumoheru	クモヘル	卡莫黑爾
45	degiyatsuka	デギヤツカ	得給亞可
46	shipau	シパウ	西寶
47	karugi	カルギ	卡魯給
48	kubayan	クバヤン	可白揚
49	Shiratsuku	シラツク	西拉克
50	rosao	ロサオ	洛韶
51	bunaraha	ブナラハ	巴拿拉哈
52	tagarao	タガラオ	桐卡老奧

53	roon	ロオン	魯恩
54	botsugarashi	ボツガバラシ	布卡巴拉希
55	seraoka	セラオカ	西荖可侯尼
55	reposhiku	レボシク	拉布可
57	karabao	カラバオ	卡拉寶
58	topoko	トポコ	托博閣
59	waheru	ワヘル	瓦黑爾
60	dekaron	デカロン	得卡倫
61	koro	コロ	古魯
62	pusurin	プスリン	玻士林
63	pusegan	プセガン	玻士岸
64	rochien	ロチエン	落支煙
65	tomowan	トモワン	托莫灣
66	sumutatsu	スムタツ	斯莫他魯
67	mukiparadan	ムキパラダン	莫奇巴拉旦
68	burowan	ブロワン	普洛灣
69	tatsushiri	タツシリ	達希魯
70	koran	カラン	科蘭
71	sanbaragan	サンバラガン	桑巴拉堪
72	karaga	カラガ	卡拉卡
73	takayarogai	タカヤロガイ	達給雅隆凱
74	peshikau	ペシカウ	比告
75	新 gukutsu	新グクツ	新姑姑仔
76	sumudapa	スムダパ	斯木旦巴魯
77	taorashi	タオラシ	道拉斯
78	rosau	ロサウ	洛韶
79	kariwan	カリワン	卡奧灣
80	rizima	リジマ	里奇麻
81	doreshiku	ドレシク	得呂可
82	bunakadohon	ブナカドホン	巴那甚多侯恩
83	uyanau	ウヤナウ	烏亞鬧
84	ekadosan	エカドサン	伊卡多散
85	subiki	スビキ	斯比給
86	uiri	ウイリ	維利
87	pogorohu	ポゴロフ	玻可魯侯
89	舊 gukutsu	舊グクツ	舊姑姑仔
90	shikahen	シカヘン	沙卡亨
91	hatonohu	ハトノフ	(開晉)
92	buranau	ブラナウ	布拉瑙
93	sunmetsuka	スンメツカ	斯米可
94	batoran	バトラン	巴托蘭
95	mukidoyun	ムキドユン	摩古陀優恩
96	南 maheyan	南マヘヤン	南馬黑揚
97	sakahen	サカヘン	沙卡亨
98	mukiibo	ムキイボ	摩古伊玻厚
99	pasawan	パサワン	巴沙望
100	korobai	コロバイ	古魯侯白依希
101	mukemuke	ムケムケ	摩古莫給
102	motsukui	モツクイ	巴拖諾夫莫可里
103	tagahan	タガハン	塔卡汗
104	muikoishi	ムイコイシ	莫可依希

表 9：台灣蕃地地形圖所出現的太魯閣族部落一覽表

「太魯閣事件」之後，日本政府正式將政府的統治權力深入到太魯閣族社會，原本被視為是日本政府的一團迷霧，如今也隨著是日本政府在太魯閣族的傳統領域內設立駐在所，開闢該領域內的道路，和設置各類公家設施等，逐漸將這團迷霧驅散。自 1914 年底之後，太魯閣族已完全被納入日本政府的統治系統中。從 1914 年到 1919 年，日本政府在太魯閣族的生活領域內廣設駐在所、設立隘勇線與關道路，以使太魯閣族納入政府的管理。自 1918 年到 1937 年，日本政府開始有計畫地將太魯閣族人（尤其是居住於內太魯閣族地區的族人）由其所習慣居住的中央山脈的深山區域，遷徙到政府容易管理的東部平原或淺山地區。

在 1914 年到 1919 年，首先，日本政府廣設駐在所，遍佈於太魯閣族領域內的駐在所，在外太魯閣族地區的駐在所由新城分駐所監管，而在內太魯閣地區的駐在所由塔比多分駐所監管，巴托蘭地區的駐在所則由壽豐分駐所監管。在當時，為了能有效統治太魯閣族人，日本政府不斷地鼓勵或強迫太魯閣族人遷徙到距離駐在所較接近的地方，如此，政府較容易管理。此外，隨著深居山區的太魯閣族部落主動或被動地遷徙到東部淺山地區或平原地區，使得許多駐在所因為無人可管或完成階段性任務而取消。分佈在太魯閣族的駐在所的詳細資料如下表 10：

編號	區域	管理單位	駐在所名稱	起迄時間	統轄區域	備註
1.	外太魯閣地區	新城分駐所	客尼玻	1915-1920	客尼玻、卡奧灣	因強迫族人遷至和中，廢棄
2.	外太魯閣地區	新城分駐所	姑姑仔	1914	得卡倫、彭司巴痕、洛韶、姑姑仔	1930 遷各社至坡多萬拿維
3.	外太魯閣地區	新城分駐所	卡那剛	1914	卡那剛、巴達幹、阿育	
4.	外太魯閣地區	新城分駐所	達其黎	1914	石空仔、達給黎	
5.	外太魯閣地區	新城分駐所	沙卡丹	18914-1945	沙卡丹、宿莫渴、欣里干	
6.	外太魯閣地區	新城分駐所	哈魯古台	1914-1945	赫赫斯	
7.	外太魯閣地區	新城分駐所	西達岡	1914-1945	西達岡、得呂可、上達西魯	
8.	外太魯閣地區	新城分駐所	巴達幹	1914-1940	巴托蘭、巴達幹、達布可庵、凱金	
9.	外太魯閣地區	新城分駐所	溪畔	1914-1945	普洛灣、下達西魯	
10.	外太魯閣	新城分駐	托莫灣	1914-1930	托莫灣	

	地區	所				
11.	外太魯閣地區	新城分駐所	落支煙	1914-1930	落支煙	廢棄之後，部落受玻士岸管轄
12.	外太魯閣地區	新城分駐所	武士岸	1914	玻士岸、得卡倫、落支煙、可樂	
13.	外太魯閣地區	新城分駐所	托博閣	1914-1945	巴拉瑙、托博閣、魯比、斯米可、凱金	1930年，因托博閣社下遷，駐在所亦遷至平地
14.	外太魯閣地區	新城分駐所	武士林	1914-	古魯、玻士林、道拉斯	
15.	外太魯閣地區	新城分駐所	巴拉丹	1914	巴拉丹、斯莫他魯、達給雅隆凱、卡拉卡	
16.	外太魯閣地區	新城分駐所	卡奧灣	1914	伊巴散、卡奧灣、里其麻、巴達幹、新姑姑仔、得呂可	
17.	外太魯閣地區	新城分駐所	伊卡多散	1914	巴那堪多侯恩、烏亞鬧、伊卡多散、斯畢	
18.	外太魯閣地區	新城分駐所	大山	1914-	洛韶	
19.	外太魯閣地區	新城分駐所	桑巴拉堪	1914-1919	比告、桑巴拉堪、斯莫巴旦魯	全區遷徙被迫遷至佐倉台地，廢棄
20.	外太魯閣地區	新城分駐所	巴支可	1914	巴支可、比告、桑巴拉堪、斯莫巴旦魯	
21.	內太魯閣	塔比多分駐所	巴拿拉哈	1914-1929	巴拿拉哈、科蘭、達西魯、布拿揚	1929年，轄區與合流駐在所合併，廢止
22.	內太魯閣	塔比多分駐所	萇西	1914-1927	萇西	1927年萇西人遷至玻西干駐在所轄區，廢棄
23.	內太魯閣	塔比多分駐所	巴支干	1914-1936	巴支干、司可依、巴拉、拉巴哈、斯黑干、磨可依西	1936年，各社遷至山下，廢棄
24.	內太魯閣	塔比多分駐所	蘇瓦沙魯	1914	蘇瓦沙魯、巴托諾夫、希卡拉汗、巴拉瑙	
25.	內太魯閣	塔比多分駐所	陀優恩	1914	北馬黑揚、陀優恩、依玻厚	
26.	內太魯閣	塔比多分駐所	合流	1914-1930	玻可斯依、恩布其恩	
27.	內太魯閣	塔比多分駐所	塔比多	1914	塔比多、道拉斯	
28.	內太	塔比	達布拉	1914	達布拉	

	魯閣	多分駐所				
29.	內太魯閣	塔比多分駐所	西寶	1915	西寶、巴巴卡、得給亞可、卡拉奧	
30.	內太魯閣	塔比多分駐所	托賽	1914	玻西瑤、玻卡魯、魯多侯、莫可伊西	
31.	內太魯閣	塔比多分駐所	西拉克	1914-1930	西拉克、瓦黑爾	
32.	內太魯閣	塔比多分駐所	洛韶	1914-1936	巴拿拉哈、洛韶、玻西瑤	1936 年部落下遷，廢棄
33.	內太魯閣	塔比多分駐所	西其良	1914-1937	卡魯給、魯玻可、卡莫黑爾、西其良	1937 年部落下遷，廢棄
34.	內太魯閣	塔比多分駐所	古白揚	1917-1930	古白揚、華路西、烏歪、玻卡巴拉斯	
35.	內太魯閣	塔比多分駐所	見晴	1914	巴托諾夫、魯玻可	
36.	內太魯閣	塔比多分駐所	西荖奧	1914	西荖卡侯尼	
37.	內太魯閣	塔比多分駐所	客來胞	1914-1933	客來胞	1933 年，社人遷徙至萬榮馬里勿，廢棄
38.	巴托蘭地區	壽豐分駐所	沙卡亨	1914-1931	沙卡亨	社人下山移住，廢棄
39.	巴托蘭地區	壽豐分駐所	瀧見	1918	巴托蘭、馬黑揚、巴托諾夫、西寶	
40.	巴托蘭地區	壽豐分駐所	銅門	1914	摩古伊玻厚、摩古陀優恩、旁可多干	
41.	巴托蘭地區	壽豐分駐所	銅文蘭	1914	拖莫南	
42.		鳳林支廳監管駐在所	支亞干駐在所	1913	西林、旁卡魯	
43.			馬理勿		西寶、馬里巴希	
44.			塔卡汗		塔卡汗（塔其達亞亞族）	

表 10 日治時代分佈在太魯閣族傳統領域之日本駐在所一覽表（整理自廖守臣 1978：89-94）

其次，日本政府亦開闢許多道路，企圖透過四通八達的道路網絡，一方面以利外界與太魯閣

族深山地區的交通；另一方面，道路連貫所有駐在所，讓各地駐在所能互通聲息。以此，道路的開闢使得政府統治權力深入到太魯閣族的傳統領域之內，在當時日本政府所開闢的道路如下表 11：

編號	道路名稱	路段與支道	路線	備註
1.	合歡越嶺古道	峽口至普洛灣段	太魯閣峽口（接蘇花公路）--落支煙—長春祠—阿育—托莫灣—溪畔	與橫貫公路路線相同
2.		普洛灣至塔比多段	普洛灣—達玻恩—巴達幹—伏多丹—錐麓大斷崖—荖西—慈母橋—合流—塔比多	
3.		塔比多至客來胞段	普洛灣—西其良—饅頭山—古白揚—巴多諾夫—西老卡侯尼—客來胞	
4.		客來胞至合歡山段	客來胞—畢綠神木---合歡山	
5.		峽口至沙卡丹支道	峽口—達給黎吊橋（今錦文橋）--赫赫斯—沙卡丹	1917
6.		阿育至西達岡支道	長春祠—西達岡台地	
7.		科蘭至合流支道	慈母橋—巴拿拉哈—科蘭	
8.		合流至梅園支道	合流—松山陵—巴支干—西卡拉汗溪—巴拉瑙—西卡拉汗—巴托諾夫—蘇瓦沙魯—梅園	
9.		塔比多至托賽支道	塔比多—文山—谷原—回頭灣—梅園—山里—托賽台地—玻西瑤—玻卡魯—竹村	
10.		梅園至西拉克支道	回頭灣—卡拉奧社—西拉克—瓦黑爾	1933 年因西拉克與瓦黑爾遷徙至山下，廢此道路
11.		塔比多至道拉斯支道	塔比多—道拉斯斷崖—道拉斯	1936 年廢棄
12.		西其良至洛韶支道	西其良駐在所—魯玻可—卡魯給—卡莫黑爾（另一條從卡魯給至玻西瑤）--洛韶—巴拿拉哈	
13.		客來胞至托博閣支道	客來胞—畢綠神木—達魯比—托博閣	1930 年托博閣下遷，廢棄
14.		西寶支道	巴巴卡（另一條得給亞可）	1937 年因附近部落下遷，廢棄
15.	三棧至桑巴拉堪道路		三棧橋—加里苑山北峰—卡奧灣—新姑姑仔—三棧溪—比告--桑巴拉堪	1921 年各社下山，廢棄
16.	能高橫段道路	主幹道	銅門—烏茂—瀧見—柴田溪—桐里—沙卡亨	
17.		支線一	瀧見---古魯侯白依斯	
18.		支線二	瀧見---巴托蘭溪—巴托蘭	

表 11：日治時代太魯閣族傳統領域內之道路設施

其三，當日本政府的統治權力在太魯閣族地區已趨穩定之時，太魯閣族的各社人口資料以及人文風情，也在當地駐在所日本警察的調查，和日本民族學者的研究下，逐漸被書寫在歷史文獻中。就《蕃族調查報告書，砂績族後編》（1917：7-16）所記載的資料，可知在 1917 年分佈在太魯閣族傳統領域內的各部落名稱與部落的人口數，其資料如表 12：

編號	傳統族名	譯名	部落戶數	戶數		
				男	女	總數
1	Tkijig	達給黎(崇德)	33	?	?	136
2	Besngan	玻希岸(富世)	11	26	24	50
3	Hohus	赫赫斯(大禮)	32	62	68	130
4	Sakadang	砂卡礮(大同)	24	68	49	117
5	Snlingan	欣里干	19	53	39	92
6	Driq	得黎可	19	54	51	105
7	Sdagan	希達崗	24	54	70	124
8	Tgmuan	得默安	11	35	29	64
9	Mbrugan	普魯灣	10	25	23	48
10	Tasrt	達希魯	25	60	53	113
11	Btulsn	巴托蘭	10	22	18	40
12	Bysksn	巴達幹	14	36	29	65
13	Tbkuyan	得布古奄	5	25	23	48
14	Qurang	可蘭	18	48	45	93
15	Tasil	達希黎	25	60	53	113
16	Bksuy	普古斯伊	13	23	28	51
17	Mshiyang	馬黑洋	10	20	25	45
18	Doying	陀優恩	?	?	?	?
19	Ibuh	伊玻厚	15	38	41	79
20	Tpdo	得彼都(今天祥)	8	17	22	39
21	Bnarah	道那拉不	9	16	19	35
22	Dawras	道烏拉斯	14	41	29	60
23	Tbula	得布拉	15	27	37	64
24	Sipaw	西寶	38	78	87	166
25	Suwasal	蘇瓦沙魯(蓮花池)	33	85	101	186
26	Sqruzan	希卡拉汗	17	46	37	77
27	Braenux	普拉諾夫	9	27	16	43
28	Branaw	巴拉腦	23	51	53	104
29	Qugis	可伊希	10	25	26	51
30	Lapax	拉巴候	12	25	29	54
31	Skui	斯古依	31	61	69	130
32	Srtingan	希黑汗	12	27	34	61
33	Bsiyaaw	玻希瑤	?	?	?	?
34	Dudux	魯多候	?	?	?	?
35	Mkqugis	莫可伊希	?	?	?	?
36	Wahir	瓦黑兒	17	48	49	97
37	Dsiyaq	得希亞可	23	41	47	88
38	Slap	西拉克	39	94	93	187
39	Orgi	卡魯給	19	39	45	84
40	Qmuhir	卡莫黑爾	17	43	39	82
41	Rbuq	魯布可	9	28	17	45
42	Rosaw	洛韶	44	116	115	231
43	Sklian	希奇利安	10	26	26	52
44	Dawras	道烏拉斯	14	41	29	70
45	Tngeraw	得可拉腦	13	36	22	58
46	Bnarah	普那拉禾	14	41	29	50
47	Rnguung	魯恩	10	19	25	44
48	Bqbaq	布古柏可	14	29	34	63
49	Kbayan	可白揚	12	27	27	54
50	Btunux	巴多諾夫	18	38	43	81
51	Skahing	斯卡亨	15	37	28	65
52	Slaguqhuni	西拉歐卡	12	27	36	63

53	Qlapaw	卡拉寶	24	41	51	92
54	Sumiq	斯米可	7	17	14	31
55	Tpuqu	德布閣	18	37	48	85
56	Branaw	巴拉腦	9	16	17	33
57	Pratan	巴拉丹	14	34	27	67
58	Bikaw	比告	8	8	23	43
59	Tqian Rungay	達給安龍艾	?	?	?	?
60	Qraga	卡拉卡	14	26	36	62
61	Gukul	姑姑兒	12	24	31	55
62	Snbrangan	桑巴拉堪	9	14	13	27
63	Smudal Paru	斯莫達爾巴魯	9	14	13	27
64	Mkibuh	摩估伊坡厚	17	?	?	102
65	Mqmugi	摩古莫給	28	66	65	131
66	Quluh Pais	可魯候白伊希	49	117	112	229
67	Btulan	巴托蘭	28	71	68	139
68	Skahing	西卡亨	21	52	61	113
69	Mkduyung	摩古陀優恩	17	53	49	102
70	Mkmahiang	摩古馬黑洋	21	64	55	119
71	Kruh	可魯夫	13	34	36	70
72	Raus	拉烏斯	11	?	?	46

表 12：1917 年太魯閣族部落一覽

不僅政府開始調查太魯閣族各部落的情況，日本學者也展開太魯閣族的研究，例如移川子之藏、宮本延人、馬淵東一所編著的《台灣高砂族系統所屬研究》(1935)便詳細調查了太魯閣族共 36 部落（家族）的祖譜。在該書中所出現的太魯閣族部落如下表 13。

編號	編目	分支	部落
1.		Tausa	Moyau
2.	81	Taroko	Tupoqo
3.	82	Taroko	Kelapao
4.	83	Taroko	selao-qzxuni
5.	84	Taroko	Kebayan
6.	85-86	Taroko	Boqa-paras
7.	87	Taroko	Busiyau
8.	88	Taroko	Waxel
9.	89	Taroko	Kumoxel
10.	90	Taroko	Sipao
11.	91	Taroko	Silaq
12.	92	Taroko	Tobula
13.	93	Taroko	Tupido
14.	94	Taroko	Doyon
15.	95	Taroko	Ibox
16.	96	Taroko	Putsingan
17.	97	Taroko	Sikui
18.	98	Taroko	Sowasal
19.	99	Taroko	Bunalax
20.	100	Taroko	Qolan
21.	101	Taroko	Batakan
22.	102-103	Taroko	Bulowan
23.	104	Taroko	Sidangan
24.	105	Taroko	Sekadan
25.	106	Taroko	Takili

26.	107	Taroko	Gukul
27.	108	Taroko	Kadusan
28.	109	Taroko	Daolas/kolo/busurin
29.	110	Taroko	Qaugwan
30.	111	Taroko	Bonkul
31.	112	Taroko	Sekahen
32.	113	Taroko	Ibox
33.	114	Tausa	Lodox
34.	118	Pulevao	Keiko
35.	115	Tausa	Buga-al
36.	116-117	Pulevao	Tangahan

表 13：《台灣高砂族系統所屬研究》所載之太魯閣族部落一覽

此外，各種重要設施的設立，也強化了日本的統治權力。隨著「蕃童教育所」、醫療所、和山地產品交易所的設立，透過教育與日常生活的交易活動與醫療行為，太魯閣族人也逐漸地成爲日本殖民地國的子民。就整理<<理蕃志稿>>自 1914 年之後所載有關日本政府在太魯閣族社會所設立的各項公共設施如下表 14：

編號	項目	設立地點
1.	甲種教育所	塔比多、陶賽、西拉歐卡、巴督蘭(batoran)、銅門
2.	乙種教育所	愚屈(Gukutsu)、巴奇干(bachigan)、合流、西寶、卡爾基(karugi)、羅薩俄(rosao)、托博克、西拉克、索哇薩魯、卡那干、薩卡坦(sakadan)、西拉罕、立霧、川端、威利、普賽干、溪畔
3.	醫療所	巴督蘭、銅門、西拉歐卡、陶賽、索哇薩魯、巴達干、托莫灣、愚屈、布西干、基內博
4.	公醫診所	塔比多
5.	施藥所	巴奇干、羅薩俄、托博克、西拉克、威利、薩卡坦
6.	山地產品交易所	銅門、愚屈、巴他干(batakan)、塔比多

表 14 日治時代太魯閣族傳統領域內之重要公共設施一覽表

1919 年到 1937 年是太魯閣族的大遷徙時期。日本政府爲了加強對於太魯閣族人的統治，以及全面開發太魯閣族生活領域內豐富的森林資源。從 1919 年開始大規模地將太魯閣族人從內太魯閣的深山地區，遷徙到東部的平地或淺山地區，也就是所謂的「集團移住」政策的施行。³⁶「集團移住」政策的施行，對於太魯閣族人的生活領域產生了極大的變化。因爲居住在內太魯閣地區的族人紛紛遷徙到平地地區，使得太魯閣族人必需（自願或被迫地）離開習慣的生活領域，然而，於此同時又獲得了新的居住區域。換而言之，太魯閣族人離開了自己的傳統領域，而遷居於「蕃人所要地」³⁷。

就 1919 年到 1937 年的太魯閣族的「集團移住」政策施行時期的實施手段而言，廖守臣區分了兩個時期，一個是 1918 年到 1930 年，另一個時期是從 1931 年到 1937 年。第一個時期，是日本政

³⁶事實上，在 1914 年開始，日本政府便開始鼓勵太魯閣族人往東部淺山地區開始遷徙。

³⁷ 1928 年，台灣總督府決定番人保留地面積爲定住地 0.2 公頃、耕作地 1.8 公頃、用材料採取共用地 0.5 公頃、畜牧和其他產業增進用地及災害預備地 0.5 公頃。共計每人最多三公頃。其中兩公頃是屬於個人實際使用範圍，一公頃算是公用地。保留地內只有狩獵、獵場的概念。

府採用勸導的方式，鼓勵太魯閣族人放棄傳統的山居生活而遷移到政府所規劃的東部淺山地區，建立所謂的「平地部落」。若內太魯閣族人在此時期還不願下山者，日本政府則是強制尚留在山區的部落遷徙到各駐在所的附近，或者是遷徙到修築的山區道路的兩旁定居，以便政府的管理。在此時期，原居於外太魯閣族地區、巴托蘭地區和少數在南澳地區的太魯閣族部落皆已遷徙下山至政府指定的地區。但是居住於內太魯閣地區和托賽地區的族人則還是居住在山區。然而，「霧社事件」爆發之後，日本政府從 1931 年到 1937 年之間，便強制居住在山區的太魯閣族人遷徙到平地地區，僅留砂卡礑溪流域的砂卡礑社、赫赫斯社和西達岡社等三個部落不用遷徙至淺山地區。³⁸

有關於太魯閣族的傳統領域變化與集團移住的關係，本文認為有兩大面向。其一是太魯閣族人的生活領域逐漸由山區移轉到淺山地區或平原。太魯閣族人失去了原本所居住的生活空間，但卻也獲得了新的領域。其二是，由於日本政府爲了強化政府的統治以及破壞太魯閣族的社會結構，政府並不一定將同一個山區部落遷徙到同一的平地地區。相反的，日本政府將原本在山區的是同一個部落的成員分派到不同的平地太魯閣族的新住區。此外，由於同一個部落的族人也不一定同時搬遷到平地地區，相繼遷徙下山的結果，也造成彼此分落在不同的平地新住區。因此，每一個分散在東部淺山地區與平原的太魯閣族新住區都混雜著原本在山區屬於不同部落的太魯閣族人。

自 1937 年之後，太魯閣族人的生活領域的劇烈變動終告一段落。從太魯閣族的祖先自大約 17 世紀由今日南投的仁愛鄉，越過合歡山、奇萊山、能高山到東部的中央山脈地區建立起新的部落與新的生活，到 1937 年由中央山脈的深山地區遷徙到東部淺山地區爲止，太魯閣族的生活領域是處在不斷變動的過程。但是自 1937 年之後，若以太魯閣族的部落（或社區）爲單位，大抵上，太魯閣族各部落的領域範圍都已確定。時至今日，今日的太魯閣族各社區的位置與領域範圍，與 1937 年的情形並無太大的變化。

中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心整理了太魯閣族亞族，包括太魯閣族、陶賽族和德其塔亞族的遷徙史，並在考據各部落與遷徙路線的現址，繪製出太魯閣族遷徙路線圖（圖 27）、陶賽族遷徙路線圖（圖 28）、和德其達雅族遷徙路線圖（圖 29）。

³⁸ 有關於太魯閣族人在 1919 年到 1937 年間的詳細遷徙情形，請參照廖守臣〈泰雅族東賽德克群的部落遷徙與分佈〉（1978：95-127）。



圖 28：陶賽族遷徙路線圖



圖 29：德其達雅族遷徙路線圖

而有關於太魯閣族的遷徙，亦可以從移川子之藏、宮本延人、馬淵東一所編著的《台灣高砂族系統所屬研究》(1935)的族譜調查中得出，在東部太魯閣族的部落與西部原居地之間的親屬關係，以及東部太魯閣族部落與西部原居地部落之間的關係為何。例如太魯閣族的 Tupoqo 社便是由 Pexo 所創，而 Pexo 是 pinaebekan (turuwan)其子 Taimo and Aui 出生在原居地，但東遷到 Moyau 社，歷經五代，自第三代始，已有人出生在大濁水社。此外，有關於砂卡礑社的情形則是，其祖 batto Uminu 一生都在 truan，其小孩都出生於 truan 但是隨著父親遷徙到 pantsiingan，後來父親回去 truan。Yibang and qaxio batto 遷徙到 sekadang，而 udao batto 遷徙到 xoxs，Payan batto 到 senlingang（整理自《台灣高砂族系統所屬研究》）。

若將早期的太魯閣族史連接到日治時代的集團移住情形，以及集團移住之後的情況，比對太魯閣族的傳統領域內的地名、日治時代的分佈在山區和平地地區的部落名稱，與現在地名之間的關係，可以將複雜的太魯閣族遷徙過程以下各表表示：

編號	現有村落	組成部落
	花蓮縣秀林鄉和平村	和平 和中 和仁
1.	崇德村	達給黎 東德卡倫
2.	富世村	大同 大禮 西德卡倫 落支煙 上坡世岸 可樂部落
3.	秀林村	托博閣 古魯 坡士林 道拉斯
4.	景美村	三棧 佳灣
5.	佳民村	佳民
6.		佳山
7.	水源村	比告 水源
8.	銅門村	榕樹 銅門 阿育
9.	文蘭村	文蘭 米亞灣 重光
10.	壽豐鄉溪口村	溪口
11.	吉安鄉南華村	初英
12.	福興村	福興
13.	慶豐村	慶豐
14.	萬榮鄉西林村	西林
15.	見晴村	見晴
16.	萬榮村	鳳林山 萬榮
17.	明利村	塔卡汗 大觀
18.		馬太鞍
19.	紅葉村	紅葉 西寶
20.	卓溪鄉崙山村	崙山
21.	立山村	古村 三笠山 下村 山里

表 15：現今太魯閣族部落與昔日部落之間的關係一覽表

編號	現有村落	部落名稱	歷史名稱	
			日治時期	日治以前
1.	花蓮縣秀林鄉 和平村	和平	Kanebo (克寧堡)	Kanebo (克寧堡)
		和中	Gukul(姑姑仔)	Gukul(姑姑仔)
		和仁	Kanaogan(卡那岡)	Kanaogan(卡那岡)
2.	崇德村	達給黎	達其黎 (Takili)	達給黎
		大同	沙卡礮	沙卡礮
3.	富世村	上坡世岸	武士岸	武士岸
		古魯	古魯 1	龜汝
		坡士林	武士林	坡士林
		三棧	巴拉丹	巴拉丹
		佳灣	卡澳灣	九宛
		佳民	伊卡多散	伊卡多散
4.	秀林村	佳山	大山	洛韶
		水源	維利 (佐倉)	巴奇可(Putsigo)
		榕樹	榕樹	摩給伊玻厚 (Mokibox)
		銅門	銅門	波恩給利揚 (Bunkitiyan)
5.	景美村	文蘭	壽南區銅文蘭	托莫南(Tomonan)
		重光	荖溪	巴拉腦 (Balanao)

6.	銅門村	西林	平林(知亞甘)	旁卡魯(Bunkul)
		見晴	見晴	巴托諾夫 (Batunux)
		鳳林山	萬榮村	馬里勿 (Malipasi)
7.	文蘭村	塔卡汗	明利	塔卡汗
		紅葉	伊厚南(Ihaunan)	
		西寶	西寶	西寶

表 16：現今太魯閣族部落地名變遷一覽表

編號	現在地名	日治時期	日治之前
1.	長春橋	畢優可	
2.	靳珩橋	凱金 (qaitsun)	凱金 (qaitsun)
3.	合流(慈母橋)	合流	恩坡奇恩(Mopotsin)
4.	綠水	陀優恩(Doyon)	陀優恩(Doyon)
5.	天祥	塔比多	塔比多
6.	文山	達布拉	達布拉
7.	蓮花池	蘇瓦沙魯	蘇瓦沙魯
8.	梅園	山里	玻里亨干(Bulexengan)
9.	竹村	托烏賽	莫可伊希 (Mogolisi)
10.	西寶	西寶	西寶
11.	見晴	見晴	巴托諾夫 (Batunux)
12.	萬榮	萬榮	馬里勿 (Malipasi)
13.	薛家場	卡莫黑爾	卡莫黑爾
14.	洛韶	洛韶	玻西瑤 (Busiyayu)
15.	西路華	桐卡佬 (Tangarao)	桐卡佬 (Tangarao)
16.	新白楊	古白楊(Kebayan)	古白楊
17.	碧綠	喀來胞 (kalapao)	喀來胞 (kalapao)
18.	坂邊	沙卡亨(Sakahan)	沙卡亨(Sakahan)
19.	瀧見	巴托蘭	伏陀丹 (Vetodan)

表 17：太魯閣族境內重要地名地名變遷一覽表

從傳統部落的角度出發，透過本文整理出下列各表，可以連結傳統太魯閣族部落與今日部落之間的關係：

(一) 太魯閣部族

編號	部落	分散地
1.	克尼玻	和中、和平
2.	卡奧灣	和平
3.	彭斯巴痕	和平

4.	北得卡倫	和平、和中
5.	姑姑仔	和平、和中
6.	卡那岡	和平、和中、達給黎
7.	和平的洛韶	和中
8.	石控仔	達給黎、東德卡倫、澳花村下村部落
9.	達給黎	達給黎、東德卡倫、和仁、澳花村下村部落
10.	赫赫斯	和中、東德卡倫、西德卡倫、落支煙、上玻士岸、古魯、玻士林、道拉斯、佳明
11.	沙卡丹	和中、和平、和仁、東德卡倫、西德卡倫、落支煙、上玻士岸、玻士林、佳灣、福興、澳花村下村部落
12.	宿莫渴	大同、福興
13.	欣里干	大禮、西德卡倫、上玻士岸、東德卡倫、三棧、佳民、和平
14.	希達剛	可樂、托博閣、古魯、玻士林、佳灣、佳明、銅門、重光、福興、慶豐、馬太鞍
15.	德呂可	佳灣、榕樹、福興
16.	達希魯	上玻士岸、可樂、古魯、水源、比告、西林
17.	巴達幹(包括優多丹, 凱金)	文蘭、榕樹、佳山、佳灣、可樂、上玻士岸、東德卡倫
18.	普洛灣	和平、落隻煙、可樂、三棧、玻士林、水源、馬太鞍、初英
19.	托莫灣	落支煙、上玻士岸、馬太鞍
20.	落支煙	落支煙、紹玻士岸、古魯、三棧、佳明
21.	玻士林	西德卡倫、上玻士岸、古魯、玻士林、佳民、榕樹、鳳林山、福興、慶豐
22.	古魯	古魯、道拉斯
23.	道拉斯	道拉斯、古魯、托博閣
24.	玻士林	和平、達給羅、古魯、玻士林、佳山
25.	三棧的洛韶	佳灣
26.	巴拉丹、斯莫他魯、卡拉卡、達給牙隆凱	三棧、馬太鞍
27.	里奇麻、得呂可、伊巴散	佳灣
28.	比告	佳灣、比告
29.	桑巴拉堪、斯莫但巴魯	水源
30.	卡澳灣、舊姑姑仔	古魯、佳灣、水源、米亞灣、萬榮、馬太鞍
31.	巴達幹	佳灣、佳民
32.	鳴亞鬧、伊卡多散、巴拿看多侯恩、斯畢給、新姑姑仔	佳民
33.	佳山的洛韶	佳山
34.	科蘭	三棧、水源、銅門、西林、紅葉、初英
35.	科蘭的達希魯	三棧、佳灣、紅葉
36.	荖西	可樂、三棧、佳灣、水源、榕樹
37.	玻可斯依	水源、落支煙
38.	巴支干	和中、和平、大禮、可樂、佳山、佳民、阿育
39.	斯可伊(包括思黑乾、巴拉、莫可伊希)	和平、佳民、水源
40.	蘇瓦沙魯	可樂、上玻士岸、古魯、玻士林、佳灣、三棧、水源、重光、文蘭、三笠山、古村
41.	西卡拉汗	和平村、三笠山
42.	巴拉瑠	水源、可樂、佳灣、三笠山、古村

43.	拉巴侯	佳民、和平
44.	陀優恩	和平、和中、古魯
45.	伊波厚	道拉斯、三棧、紅葉
46.	巴拿拉哈	三棧、佳灣、佳民、紅葉
47.	塔比多	阿育、銅門、東德卡倫、文蘭、西林
48.	北馬黑揚	水源、紅葉
49.	道拉斯	三棧、西林、萬榮
50.	凱金	阿育、銅門、文蘭、重光
51.	托博閣	和平、古魯、玻士林、道拉斯、托博閣、佳民、文蘭、萬榮、大觀
52.	喀來胞	崇光、阿育、佳民、水源、古魯、萬榮
53.	西荖卡侯尼	文蘭、萬榮
54.	巴托諾夫與魯玻可	見晴
55.	桐卡荖	見晴
56.	鳴歪	佳灣、三棧、佳山
57.	古白揚 (包括 玻卡巴拉斯)	古魯、玻士林、道拉斯、托博閣、佳山、榕樹、文蘭、見晴
58.	西寶(包括巴巴卡與得給亞可)	可樂、古魯、榕樹、米亞灣、重光、紅葉
59.	西其良	景美、可樂、文蘭、阿育
60.	卡莫黑爾、魯玻可、達布拉	景美村
61.	洛韶	古魯、景美、榕樹、紅葉
62.	希拉克	崇德村、秀林村、玻士林、道拉斯、佳民、紅葉
63.	瓦黑爾	東德卡倫、景美村、紅葉
64.	沙卡亨	可樂、銅門、榕樹、米亞灣、重光
65.	巴沙灣	西林、萬榮
66.	莫可歪鳴	榕樹、銅門、米亞灣、文蘭、西林
67.	卡魯給	可樂、東德卡倫
68.	古魯侯巴依希	米亞灣、西林
69.	巴托蘭 (包括桐里)	榕樹、銅門、文蘭、重光、米亞灣
70.	馬黑揚	銅門村、米亞灣、文蘭、西林、萬榮、明利
71.	巴托諾夫莫可里	托博閣、萬榮、大觀
72.	摩古陀優恩	上玻士岸、佳民、榕樹、銅門、米亞灣、初英
73.	摩古伊波厚	水源、榕樹、文蘭村、初英
74.	摩古莫給	銅門村、重光、文蘭、初英、西林

(二) 托賽群

編號	部落	分散地
1.	莫可伊希	下村、富世村、佳山
2.	魯多侯	可樂、佳山、山里
3.	玻西瑤	山里
4.	玻卡魯	東德卡倫、崙山
5.	巴玻凱凱	南澳村、澳花上村
6.	莫瑤	澳花下村
7.	利優黑恩社的托賽	寒溪村四芳鄰、寒溪
8.	給諾斯社的托賽	金洋村與武塔村

(三) 巴雷巴奧群

編號	部落	分散地
1.	陀里伏	佳山、溪口
2.	馬里勿	萬榮村
3.	塔卡汗	塔卡汗
4.	巴璦	塔卡汗

參考書目：

- Brody, H. (1988). Maps and Dreams: Indians and the British Columbia Frontier. Vancouver, Douglas and McIntyre.
- Ching-Hsiu, L. (2007a). Mapping Traditional territories and producing narratives of ethnic identity: the indigenous mapping project in Truku society. The 13th Annual North American Taiwan Studies Conference, Madison, WI, US, North American Taiwan Studies Association.
- Ching-Hsiu, L. (2007b). Kinship, Land property, and Ancestral lands Reflection of the meanings of 'Indigenous mapping project' in Truku society. Sustainability and Quality of Life , Annual International Conference 2007. London, UK, The Royal Geographical Society (with IBG).
- Fabian, J. (1983). Time and the Other. New York:, Columbia University Press.
- 中央研究院 (2003). 臺灣歷史文化地圖系統. 台北, 中央研究院.
- 中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心. (2003). "清代東部後山圖." from <http://thcts.ascc.net/template/sample6.asp?id=rc18-6>.
- 中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心(2003). 原住民部落遷徙與分布, 中央研究院地理資訊中心.
- 中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心. (2003). "原住民部落遷徙與分布." from <http://thcts.ascc.net/template/sample3.asp?id=rf03-1>.
- 丸井圭治郎, Ed. (1914). 太魯閣蕃語集. 臺北, 臺灣總督府民政部蕃務本署.
- 伊能嘉矩 (1997). 台灣蕃政志. 臺北市, 南天.
- 佐山融吉 (1985). 紗績族. 蕃族調查報告書. 佐山融吉. 臺北市, 中央研究院民族學研究所.
- 余光弘 (1980). "泰雅族東賽德克群的部落組織." 中央研究院民族學研究所集刊 50: 91-110.
- 余光弘 (1979). "東賽德克泰雅人的兩性關係." 中央研究院民族學研究所集刊 48: 31-53.
- 富永勝 (1991). タイヤル族タロコ部族の村落成立と移動. 東台灣太魯閣小史--研海支聽開發史のあゆみ. 富. 山口政治. 德島縣, 花蓮港「新城-北埔會」: 37-48.
- 古野清人 (2000). 台灣原住民的祭儀生活. 台北市, 原民文化.
- 台灣省文獻委員會, Ed. (1977). 日本據台初期重要檔案. 台中, 台灣省文獻委員會.
- 台灣總督府民政部蕃務本署 (1915). 太魯閣蕃討伐寫真帖. 台北, 台灣日日新社.
- 台灣總督府民政部蕃務本署 (1914). 太魯閣蕃事情. 臺北, 台灣總督府民政部蕃務本署.
- 台灣總督府警務局, Ed. (1921). 理蕃志稿第三編 (1909-1914). 台北, 台灣總督府警務局.

- 台灣總督府警務局, Ed. (1938). 台灣總督府警察沿革志第二編(上卷). 台北, 台灣總督府警務局.
- 台灣總督府警務局 (1933). 台灣總督府警察沿革志第一編. 台北, 台灣總督府警務局.
- 夏獻綸 (1959[1879]). 台灣輿圖. 台灣銀行季刊10 (4). 台北, 臺灣銀行.
- 夏獻綸;余龍, Ed. (1959). 臺灣輿圖. 台北市, 臺灣銀行經濟研究室.
- 夏獻綸;余龍, 王. 王., Ed. (1983). 臺灣輿圖並說. 台北市, 成文出版社.
- 小泉鐵 (1932). 蕃鄉風物記. 東京.
- 山口政治 (2005). "日據初期的外太魯閣情形." 新竹文獻 20: 102-113.
- 康培德 (1999). 殖民接觸與帝國邊陲：花蓮地區原住民十七至十九世紀的歷史變遷. 台北縣板橋市, 稻香出版社.
- 康培德 (1999). "南勢阿美聚落、人口初探-十七到十九世紀." 臺灣史研究 5:2.
- 廖守臣 (1978). "泰雅族東賽德克群的部落遷徙與分布(下)." 中央研究院民族學研究所集刊 45: 81-212.
- 廖守臣 (1977). "泰雅族東賽德克群的部落遷徙與分布(上)." 中央研究院民族學研究所集刊 44: 61-206.
- 張長義, 蔡博文等 (2003). 原住民傳統土地與傳統領域調查之研究. 台北市, 原住民族委員會.
- 張長義, 蔡博文等 (2004). 原住民傳統土地與傳統領域調查之研究. 台北市, 原住民族委員會.
- 張長義, 蔡博文等 (2005). 原住民傳統土地與傳統領域調查之研究. 台北市, 原住民族委員會.
- 張長義, 蔡博文等 (2006). 原住民傳統土地與傳統領域調查之研究. 台北市, 原住民族委員會.
- 戴國輝, Ed. (2002). 臺灣霧社蜂起事件 研究與資料. 臺北縣新店市, 國史館出版.
- 戴國輝 (2002). 台灣霧社蜂起事件 研究與資料. 戴國輝文集. 戴. 國輝. and 林彩美. 臺北市, 遠流, 南天.
- 日本陸地測量部 (1982). 合歡山 台灣五萬分ソ一地圖集成. 東京都 學生社.
- 日本陸地測量部 (1982). 新城. 東京都 學生社.
- 日本陸地測量部 (1982). 五萬分一地形圖蘇澳七號. 東京都 學生社.
- 日本陸地測量部 (1982). 五萬分一地形圖蘇澳六號. 東京都 學生社.
- 李季順 (2000). 太魯閣事件遠因口述. 族群互動與泰雅文化變遷學術研討會論文集. 花蓮縣青少年公益組織. 花蓮縣, 花蓮縣青少年公益組織.
- 李季順 (2001). 風雲太魯閣—太魯閣抗日戰役是20世紀台灣最大戰役. 太魯閣抗日戰役105週年紀念回顧史研討會大會手冊. 花蓮縣德魯固文化發展協會、花蓮縣青少年公益組織協會. 花蓮縣, 花蓮縣德魯固文化發展協會、花蓮縣青少年公益組織協會.
- 李文良 (2001). 帝國的山林--日治時期台灣山林政策史研究. 台灣大學歷史學研究所. 台北, 台灣大學. 博士論文.
- 林りゆくゆ (1995). 台灣植民地統治史 山地原住民ソ霧社事件.高砂義勇隊. 東京都, 梓書院.
- 森丑之助 (2000). 生蕃行脚：森丑之助的臺灣探險. 臺北市 :, 遠流.
- 森丑之助 (1979[1917]). 台灣蕃族志(第一卷). 台北市, 南天.
- 檜崎冬花 (1914). 太魯閣蕃討伐誌. 臺北市, 臺南新報社臺北支局.
- 毛利之俊 (2003). 東台灣展望. 台北市, 原民文化.
- 洪敏麟、廖漢臣、陳漢光 (1969). 台灣堡圖集. 台中, 台灣省文獻委員會.
- 潘繼道 (2000). "日據前臺灣太魯閣族群的發展 " 歷史月刊 152 14-21.

- 潘繼道 (2001). "日據時期臺灣太魯閣族群的反抗血淚." 歷史月刊 164 20-26.
- 潘繼道 (2003). "晚清「開山撫番」與臺灣後山太魯閣族群勢力之變遷." 史耘 9: 49-70.
- 潘繼道 (2004). "二十世紀初東臺灣最大的一場戰爭--大正三年「太魯閣之役」之研究 " 臺灣文獻 55:4: 59-105.
- 潘繼道 (2005). "日治時期的原住民族群教育--以太魯閣族為中心的探討." 臺灣文獻 56:3 1-62.
- 申慶壁, Ed. (1995). 續修花蓮縣志·土地志, 卷二. 花蓮縣, 花蓮縣政府.
- 盧道杰 (2004). 太魯閣國家公園峽谷段部落變遷之研究. 內政部營建署太魯閣國家公園管理處, 內政部營建署太魯閣國家公園管理處.
- 移川子之藏, Ed. (1935). 臺灣高山族系統所屬之研究
- 移川子之藏 (1939). 以姓名使用的高山族個人、家族、氏族名. 臺灣總督府博物館創立三十年紀念論文集附錄. 中央研究院民族學研究所. 台北市, 中央研究院民族學研究所.
- 胡傳, Ed. (1983). 臺東州采訪修志冊. 台北市, 成文出版社.
- 胡惠敏 (2005). 書寫自己部落的歷史：布拉旦的過去、現在、未來. 族群關係與文化研究所 花蓮縣, 國立東華大學 碩士.
- 臨時臺灣舊慣調查會 (1917). 臨時臺灣舊慣調查會第一部蕃族調查報告書. [4], 紗績族. 臺北市, 臨時臺灣舊慣調查會.
- 臨時臺灣舊慣調查會 (1917). 臨時臺灣舊慣調查會第一部蕃族調查報告書紗績族. 臺北市, 臨時臺灣舊慣調查會
- 臺灣日日新報社 (1915). 太魯閣蕃討伐寫真帖. 臺北城, 臺灣日日新報社.
- 臺灣總督府民政部蕃務本署, Ed. (1911). 臺灣總督府理蕃誌稿第一編. 臺北, 臺灣總督府民政部蕃務本署
- 臺灣總督府民政部蕃務本署 (1914). 太魯閣蕃方氣候概要. 臺北城, 臺灣總督府民政部蕃務本署.
- 臺灣總督府民政部警察本署 (1914). 五萬分之一蕃地地形圖. 臺北市, 臺灣日日新報社.
- 臺灣總督府民政部警察本署, 霧., Ed. (1928). 五萬分之一蕃地地形圖 守城大山 第4號. 臺北市, 臺灣日日新報社.
- 臺灣軍司令部, Ed. (1990). 霧社事件史. 東京都, 中央經濟研究所.
- 花蓮縣德魯固族文化發展協會 (2001). 太魯閣抗日戰役105週年紀念回顧研討會大會手冊. 花蓮縣, 花蓮縣德魯固族文化發展協會.
- 藤井志津枝 (1997). 日治時期台灣總督府理蕃政策 台北市, 文英堂.
- 藤井志津枝 (2001). 臺灣原住民史. 政策篇 南投市, 省文獻會.
- 藤崎濟之助 (1931). 台灣ノ蕃族. 東京市, 國史刊行會.
- 藤崎濟之助 (2003). 臺灣史與樺山大將：日本侵臺始末. 台北市, 海峽學術出版社.
- 藤崎濟之助 (1931). 臺灣全誌. 東京都 中文館書店.
- 藤崎濟之助 (2004). 樺山資紀蘇澳行. 臺北市, 玉山社.
- 裴家騏 (2002). 砂卡礑部落地圖繪製計畫. 內政部營建署太魯閣國家公園管理處, 內政部營建署太魯閣國家公園管理處.
- 阮嶸 (2000). 日本官方記錄中佐久間總督領軍太魯閣「討伐」之意--兼述明治二十八年以後重大原住民抗日事件摘要. 族群互動與泰雅族文化變遷研討會論文集. 花蓮縣青少年公益組織. 花蓮縣, 花蓮縣青少年公益組織.

- 高濱三郎 (1936). 台灣統治概史. 東京, 新行社
- 高琇瑩- (2001). 從太魯閣人的對內關係初探太魯閣(德魯固[Truku])意識形塑的建構. 國家與東臺灣區域發展史研討會. 臺北市: 中央研究院臺灣史研究所, 中央研究院臺灣史研究所籌備處.
- 鴻義章 (2003). 原住民重大歷史事件：太魯閣事件. 臺北市, 行政院原住民族委員會.
- 黃長興 (2000). 東賽德克群的狩獵文化. 台北市, 中央研究院民族學研究所.
- 黃長興, Ed. (2003). 還我族名-「太魯閣族」爭取台灣原住民族第十二族(太魯閣族)緣起論述及分區部落座談成果報告書. 花蓮縣秀林鄉, 花蓮縣秀林鄉公所.

附 錄：

附錄一：太魯閣族的傳統領域調查成果一覽表（2003-2005 年）³⁹

類別	編號	傳統地名	現代地名	X_67	Y_67	地名的意義	備註
聚落		Knagan	卡那岡	321436	2682326	颱風災後滿山樹葉被吹落成枯枝狀之意。	
聚落		Bagal	玻卡魯	299176	2684993		
聚落		Bsiyaw	玻希瑤	298912	2684821		
聚落		Ludux	杜都夫	299072	2683931	最上端之意，因位於陶賽溪上游最上方的太魯閣族都達群部落而稱之。	
聚落		Mkuris	莫可依斯	299683	2683968	Tawsay 部族之稱	93.10 新增
聚落		Slaq	希拉克	296096	2680940	潮濕之地之意，但土質肥沃適合耕作。	
聚落		Dgiyaq	得給亞可	297167	2678242		
聚落		Qrgi	卡魯給	296323	2677836		
聚落		Qmuhil	卡莫黑爾	296843	2677209		
聚落		Skiryan	西奇良	297014	2676466	被迫到之意，有偷雞者被迫到此地而稱之。	
聚落		Rbuq	列柏克	296115	2677062	窪地	
聚落		Rusaw	洛韶	295000	2678200	濁水之意，常有山豬野獸等在沼澤區打滾使池水混濁而稱之。	
聚落		Bnalah	巴拿拉哈	292547	2679823		
聚落		Tnkaraw	丹卡拉奧	291524	2678509		
聚落		Wahir	瓦黑爾	296459	2681817	蔓藤之意，因盛產蔓藤而稱之。	
聚落		Swasal	蘇瓦撒魯	299800	2679500	曾削樹上之樹枝作記號而命名。	
聚落		Sipaw	西寶	298200	2678400	對岸地區之意	
聚落		Skrxan	希卡拉汗	299648	2678065		
聚落		Bksui	莫克水	299913	2677822		
聚落		Brnuh	巴魯諾夫	301401	2678843	地勢平緩之意	
聚落		Branaw	伯拉腦	301751	2678566		

³⁹ 張長義、蔡博文等，2005，<<台灣原住民族傳統領域調查報告書>>，台北：原民會。

聚落	Pcingan	巴支干	302366	2678198	族人在此試用新刀砍樹木辨鋒刃否之意而稱之。	
聚落	Shingan	希黑干	301405	2679799		
聚落	Mkuris	莫可依斯	302092	2679345		
聚落	Skui	斯可依	302987	2679175	盛產箭竹之地	
聚落	Rabax	拉巴侯	304539	2680355		
聚落	Snlingan	欣里干	311735	2681594	因為射獵物不小心打翻正在煮之飯鍋而爭吵之地之意。	
聚落	Smuk	宿莫渴	313088	2679980	競技場	
聚落	Mkruh	摩可魯	313559	2678233	大石林立之地	
聚落	Skadang	砂卡礮	313724	2676922	在此地發現臼齒	93.10 新增
聚落	Huhus	赫赫斯	313124	2674025	樹名	93.10 新增
聚落	Bangan	巴幹	312850	2673850	物品交換後回山上必經隘口(太魯閣)	
聚落	Tkijig	達吉利	315085	2672685	大岩盤之意,早期部落設於大岩石上方。	
聚落	Dgarung	德卡倫	314450	2672250	槭樹之意,本區盛產槭樹而稱之。	
聚落	Driq	德呂可	310889	2675723	山角落部落	
聚落	Sdagan	西拉岸	310300	2674700	常受陽光照射之地區之意	
聚落	Tasil	達西爾	309247	2674695	石頭多而為名	
聚落	Tmuwan	托莫灣	308318	2674260	tmuwan 製作甜糯米漿地區之意,源自部落名。	
聚落	Bruwan	布洛灣	307242	2674164	跟蹤野獸之地區之意,早期族人獵團到此追蹤而稱之。	
聚落	Btakan	巴達幹	306455	2674893	麻竹之意,因該地盛產麻竹而稱之。	
聚落	Ptulan	巴托蘭	306356	2675104	木瓜溪流域族人原群居地	
聚落	Qicin	凱金	305776	2674386	山角因背山使太陽照射不到	
聚落	Tbkuwan	達布可庵	304681	2673604	交換日用品地區之意	
聚落	Tbula	達布拉	302217	2675403		
聚落	Ibuh	伊玻厚	301434	2675717		
聚落	Mhiyang	馬黑揚	299835	2676036	山巒起伏景色優美之意,從內太魯閣區 Mkhiiyang 部落移入時沿用舊名。	
聚落	Tptu	塔比多	299450	2675500	棕樹之意,因盛產棕樹而名之。	

聚落		Knpuicin	合流	301694	2675080	立霧溪與荖溪河流處故名	93.10 新增
聚落		Tasil	達西爾	301687	2674605		
聚落		Tmuwan	德姆灣	309508	2673655	交換日用品地區之意	
聚落		Btakan	巴達幹	319181	268193	麻竹之意，族人剛到此地發現盛產麻竹而稱之。	
聚落		Knlibu	克尼布	325000	2690000	埋伏包圍敵人的地方之意。早期族人獵團贏得泰雅族南澳群獵團在本區之獵區爭奪戰而名之。	
聚落		Dgarung	德卡倫	324725	2686470	槭樹之意，本區盛產槭樹而稱之。	
聚落		kukuts	姑姑仔	323759	2685672	亦稱博都灣拿維，由於泰雅族南澳群因越界狩獵而失和，且動干戈，拿維為決心保衛土地，乃插石為盟。	
聚落		Gukul	姑姑爾	324300	2685450	鍋底下的墊子之意，因本區域凹三面環山似鍋墊子而名。	
聚落		Rusaw	洛韶	323713	2684253	濁水之意，常有山豬野獸等在沼澤區打滾使池水混濁而稱之。	
聚落		Rawus	荖西	302217	2675403		
聚落		Rziyan	落支煙	310989	2672935	因由落支煙社遷來。	
聚落		Psngan	玻士岸	312395	2672198	物品交換後回山上必經隘口(太魯閣)	
聚落		Kulu	古都	312900	2670300	屋簷下屯積雨水的器皿	
聚落		Bsuring	柏舒林	312750	2668450	新長芽之芒草	
聚落		Dowras	道拉斯	312000	2668000	斷崖之意	
聚落		Rusaw	洛韶	310497	2668282	濁水之意，常有山豬野獸等在沼澤區打滾使池水混濁而稱之。	
聚落	1.	Smudal	斯慕踏爾	305984	2668695	聚落	
聚落	2.	Smudal Paru	斯莫丹巴魯	304671	2663705	大聚落	
聚落	3.	Bikaw	比告	306576	265634	形容河流彎曲處，該聚落係由比告社遷來此地	
聚落	4.	Bkrux	玻可魯	304623	2654495	聚落名	
聚落	5.	Wili	威里	308075	2658615	山澗水蛭多而名	
聚落	6.	Qawgan	景美村	309671	2665605	竹蕨(沿用舊地名)	
聚落	7.	Kbayan	古白揚	293449	2676687	紀念族長 Bayan 領導有方與貢獻而命名之，家族居住的地方。	
聚落	8.	Buqabaras	玻卡巴拉斯	293444	2677088	人名	93.10 新增
聚落	9.	Btunux	巴多諾夫	292985	2675022	石頭之意，該地盛產白色亮麗的石頭而名。	

聚落	10.	Ulay	烏來	293644	2676106	Truku 語，有溫泉之地。	93.10 新增
聚落	11.	Run	魯翁	292316	2674588	經常在雲中而名	
聚落	12.	Slagu Qhuni	希拉歐卡夫尼	291856	2674321	此地盛產百日紅，樹幹直挺。	93.10 新增
聚落	13.	Mhiyang	馬黑揚	292172	2673331	山脈稜線之凹部	93.10 新增
聚落	14.	Qlapaw	卡拉寶	290350	2673750	土質肥沃之意，緩坡地廣土質鬆軟的地區。	
聚落	15.	Lubi	魯比	289800	2672750	虱之意，因該地虱虫多。	
聚落	16.	Kicing	開晉	293000	2672500	山角因背山使太陽照射不到	
聚落	17.	Mhiyang	馬黑揚	294025	2673103	陵線位置稱之	
聚落	18.	Skahing	沙卡亨	290800	2671567		
聚落	19.	Sumiq	蘇米克	289818	2671559	虱之意，因該地虱虫多。	
聚落	20.	Tpuqu	托博闊	288433	2670422	形容某人在某地點枯等的形態。	
聚落	21.	Branaw	伯拉腦	287212	2671603	緩坡丘陵地，景色優美之意。本區屬緩坡台地，風景優美著稱。	
聚落	22.	Dowras	道拉斯	298051	2674534	懸崖峭壁之意	
聚落	23.	Qowrang	科蘭	302102	2673717	峭壁崢嶸之意，是最早期族人獵場。	
聚落	24.	Mhiyang	馬黑揚	290880	2657461	山巒起伏景色優美之意，從內太魯閣區 Mkhiiyang 部落移入時沿用舊名。	
聚落	25.	Pratan	布拉旦	309010	2667520	盛產葫瓜	
聚落	26.	Tqiryanrungay	德給亞隆愛	307305	2667116	猴群居住的地方而名	
聚落	27.	Kraga	卡拉卡	306757	2666865		
聚落	28.	Smbraqan	桑帕拉勘	304973	2665587	山名	
聚落	29.	Gukul	姑姑爾	308354	2664912		
聚落	30.	Sbiki	須美基	308800	2660700	盛產檳榔	
聚落	31.	Uyanaw	烏亞鬧	309450	2661700	聚落名	
聚落	32.	Pnaganluhun	巴納堪多侯恩	309197	2663285		
聚落	33.	Driq	德呂可	310050	2663523	山角落部落	
聚落	34.	Btakan	巴達幹	309271	2664005	竹蕨	
聚落	35.	IKdusan	依卡多散	309671	2661505	聚落名	

聚落	36.	Pajik	巴茲可	305359	2657061	許多野菜的地方	
聚落	37.	Djima	德基馬	310100	2664500	桂竹	
聚落	38.	Skahing	沙卡亨	287744	2657332	從中間垂斷崖區之意，從內太魯閣區 Skahing 部落移入十沿用舊名。	
聚落	39.	Klbiyum	奇萊	283775	2658584	太魯閣族遷移翻越隘口的位置	93.10 新增
聚落	40.	Quluh Pais	古魯排西	293056	2655042	聚落名	
聚落	41.	Mkuway	慕谷歐歪	296229	2651087	Uway 的聚落	
聚落	42.	Bkasan	玻卡散	299600	2649700	原早期泰雅足賽德克亞族德克達雅群主要聚落名。	
聚落	43.	Tmunan	德姆南	300949	2649486	阿美族語中型(辣椒)之意	
聚落	44.	Djima	德基麻	299212	2646771	桂竹之意。本區盛產竹子而名之。原早期德克達雅群主要聚落名。	
聚落	45.	Simiyawan	斯米亞灣	300143	2646685	早期德克雅群採集白毛根草之地之意。早期本區盛產白毛根作茅屋用而名之。	
聚落	46.	Branaw	伯拉腦	299500	2643500	緩坡丘陵地，景色優美之意。本區屬緩坡台地，風景優美著稱。	
聚落	47.	Psawan	巴沙灣	287272	2654468	bsawan 是休息地之意，源自部落名。	
聚落	48.	Ptulan	巴托蘭	292500	2655632	木瓜河流域族人原群居地	
聚落	49.	MkMgi	慕谷慕魚	299810	2649980	沿用原聚落名	
聚落	50.	MukDuyung	慕谷多用	297986	2653477	Doyan 的聚落	
聚落	51.	Muk Ibhuh	慕谷伊部	302994	2651553	Ibox 的聚落	
聚落	52.	Bnalah	巴拿拉哈	301844	2674291		
聚落	53.	Rbuq	列柏克	292333	2676229	窪地	93.10 新增
聚落	54.	Biyanan	畢亞南	294381	2675595	聚落名	93.10 新增
聚落	55.	Mhakaw	瑪哈告			架橋之地	
聚落	56.	Tawsay	陶塞			Tawsay 部族之稱	
山川地名	57.	Dgiyaq Klbiyun	奇萊			太魯閣族遷移翻越隘口的位置	
山川地名	58.	Dgiyaq rmak	曉星山、曉星山東峰	311655	2685657	rmak 是閃爍之星之意，因每日有一顆明亮晨星所在之意。	
山	59.	Yayung knlibu	和平溪	318071	2692853	「knlibu」曾被包圍之意，源自部落	

川地名						名。
山川地名	60.	Dgiyaq rmdax	加羅禮山	317523	2688565	Rmdax 太魯閣族語謂視野遼濶之意。
山川地名	61.	Dgiyaq iyax paru	石坑子山	319272	2684857	iyax paru 是大空隙地之意。
山川地名	62.	yayung knagan	卡那剛溪	320277	2683893	颱風災後滿山樹葉被吹落成枯枝狀之意。
山川地名	63.	Dgiyaq babu towpuk	南湖大山中、東峰、南峰、東南峰、南峰	293741	2695519	babu towpuk 是太魯閣族語(mgala)的尖峰之意。
山川地名	64.	Dgiyaq towsay	陶塞峰	294970	2694644	屬「towsay」群人所居住地之山而稱之。
山川地名	65.	Dgiyaq piring	比林山、比林南山	303783	2686333	piring 是人名,指此山為其所居管轄而名之。
山川地名	66.	Dgiyaq sipaw	西寶山	297400	2678101	sipaw 是對岸(面)地區之意,源自部落名。
山川地名	67.	Dgiyaq skrian	西奇良山	297018	2676016	skrian 是發現或趕上之意,源自部落名。
山川地名	68.	Yayung wahir	瓦黑爾溪、小瓦黑爾溪	296066	2676837	wahir 是大蔓藤之意,源自部落名。
山川地名	69.	Ayu ngahu	華綠溪	289667	2679524	ngahu 是懸崖區之意。
山川地名	70.	Yayung tawsay	陶塞溪	298272	2680938	tawsay 是太魯閣族三群之一,移居在此地區。
山川地名	71.	Dgiyaq sunu	豬股山、東豬股山	302923	2667939	sunu 崩山區之意,因此山西面為大崩山區而名。

山川地名	72.	Dgiyaq pcingan	海鼠山、鍛鍊山	303290	2678388	Pcingan 部落在高窪處，內太魯閣其他部落赴東海岸狩獵或製取食塩必經於此，太魯閣族語謂「必經之路」。
山川地名	73.	Bunbun snlingan	清水山	315389	2681421	snlingan 是裝滿之意，此山似有裝滿石塊而崩下之意。
山川地名	74.	Yayung skadan	沙卡當溪	312941	2680750	skadan 是大臼齒之意，先人在此地發現大臼齒，源自部落名。
山川地名	75.	Dgiyaq Klisan	千里眼山	314965	2678173	樹梢被砍之意
山川地名	76.	Pusu yayug snlingan	沙卡當溪	312720	2675290	源自 snlingan 之河，snlingan 為部落名
山川地名	77.	Dgiyaq mgekala	三角錐山	309195	2678549	超越或高過之意，此山高度超過四周群山之意。
山川地名	78.	Ayu quran	科蘭溪	302063	2671374	岩石區，源自部落名。
山川地名	79.	Dgiyaq snpragan	塔山	305171	2671012	paran 是尖山之意，因本山頂尖。
山川地名	80.	Yayung Mntudu	立霧溪 Mntudu	319272	2684857	Mntudu 大小溪澗匯流成河之意。
山川地名	81.	Dgiyaq pnsiran	錐麓山	304718	2675613	pnsiran 是用鑿刀鑿過的山崖岩石地之意，因本山腰部於日據時沿山壁鑿開崖路而名之。
山川地名	82.	Yayung raus	荖西溪	305960	2678172	raus 是樹名。
山川地名	83.	yayung ruun	魯翁溪	291059	2675726	常年在雲霧中之意
山川地名	84.	Ayu kbayan	古白楊溪	291347	2676919	「kbayan」是人名，源自部落名。

山川地名	85.	Dgiyaq luung	魯翁山	292700	2674432	luung 是就常年有雲霧之地,該地之山而名之。
山川地名	86.	Dgiyaq qlapaw	卡拉寶山	290790	2673402	太魯閣族語「qlapaw」土壤肥沃地區之意,此山坡地區均屬肥沃地。
山川地名	87.	Ayu qicing	凱金溪	292388	2672141	qicing 背光慢照到陽光之地,源自部落名。
山川地名	88.	Dgiyaq qicing	凱金山	292564	2670728	qicing 是背光、慢照到之意,源自部落名。
山川地名	89.	Dgiyaq tptap	屏風山、屏風山南峰	284020	2671798	太魯閣族語「tptap」狀似扇之意而名。
山川地名	90.	Yayung tpuqu	托博闊溪、西托博闊溪	286252	2669804	tpuqu 是等候地區之意,源自部落名。
山川地名	91.	Yayung pratan	三棧溪、南三棧溪、北三棧溪	297351	2673527	pratan(tgtruma)是山尖(南)之意。取原舊部落地名。
山川地名	92.	Dgiyaq bburaw	合歡山、北合歡山、合歡山東峰、合歡尖山	276597	2671066	bburaw 是腐爛之意,遠看似一條龐大黑白腐爛之物。
山川地名	93.	Dgiyaq wayay qsiya	石門山、石門山北峰、鬼門關峰	278079	2672129	wayay qsiya 是分水嶺之意。此山水頭由此分為東西流向。
山川地名	94.	Yayung tkijig	塔次基里溪(立霧溪上游)	281355	2670861	kijig 是大岩石之意。
山川地名	95.	Dgiyaq klbiyun	奇萊主山、奇萊主山北峰、奇萊池山、奇萊裡山	282175	2664845	klbiun 是眯著眼睛看之意,昔日族人初登本群高山正式日出東昇時,往東觀看眯著眼之故。
山川地名	96.	Dgiyaq skahing	磐石山	288581	2666865	沙卡享家族居住之地。
山川地名	97.	Dgiyaq mhiyang	瀧溪山	290065	2661888	mhiyang 是山稜之凹處,鞍部之意。

山川地名	98	Dgiyaq qpatur	帕托魯山	296605	2666280	qpatur 是青蛙之意,此山有一大岩石地形狀似大青蛙而名之。
山川地名	99	Dgiyaq tkijig	立霧山	294491	2669090	tkijig 是岩石地區之意。
山川地名	100	Ayu qpatur	帕托魯溪	294555	2664219	qpatur 是青蛙之意,源自部落名。
山川地名	101	Dgyaq hqulan	太魯閣大山	291967	2664012	挑揸運送貨物之意,昔日分三段運翻越北山。
山川地名	102	Dgiyaq btulan	巴杜蘭山(龍澗山)	291906	2660267	btulan 是種過糯米飯地之意,源自部落名。
山川地名	103	yayung lupun	巴托蘭溪上游	295387	2660696	放陷阱之區域,故稱 lupun。
山川地名	104	Dgiyaq lupun	嵐山	297108	2659692	被追逐上的地方
山川地名	105	Dgiyaq ratax	嵐山鐵道太魯閣主線	297767	2662166	巨木林群區
山川地名	106	Dgiyaq qarawsama	嵐山南峰、東嵐山	297057	2659619	qarawsama 是野生筒蒿菜枝之意。
山川地名	107	Dgiyaq pstrngan	砂婆礮山	306124	2657741	太魯閣族語「pstrngan」兩溪會流處之意,因本山東陵腳有兩溪會合而名之。
山川地名	108	Dgiyaq wili	加禮宛山、北加禮宛山、南加禮宛山	306154	2660079	太魯閣族語「wili」水蛭之意,因本山谷水蛭多而名之。
山川地名	109	Dgiyaq qruh	卡羅樓山	281435	2664074	太魯閣族語「qruh」岩石崎嶇地之意。
山川地名	110	Dgiyaq silung	能高山	278268	2659588	太魯閣族語「silung」池湖之意,因本山頂上有池湖名叫「天池」之故名之。
山	111	Dgiyaq r hik	能高山	277783	2658686	

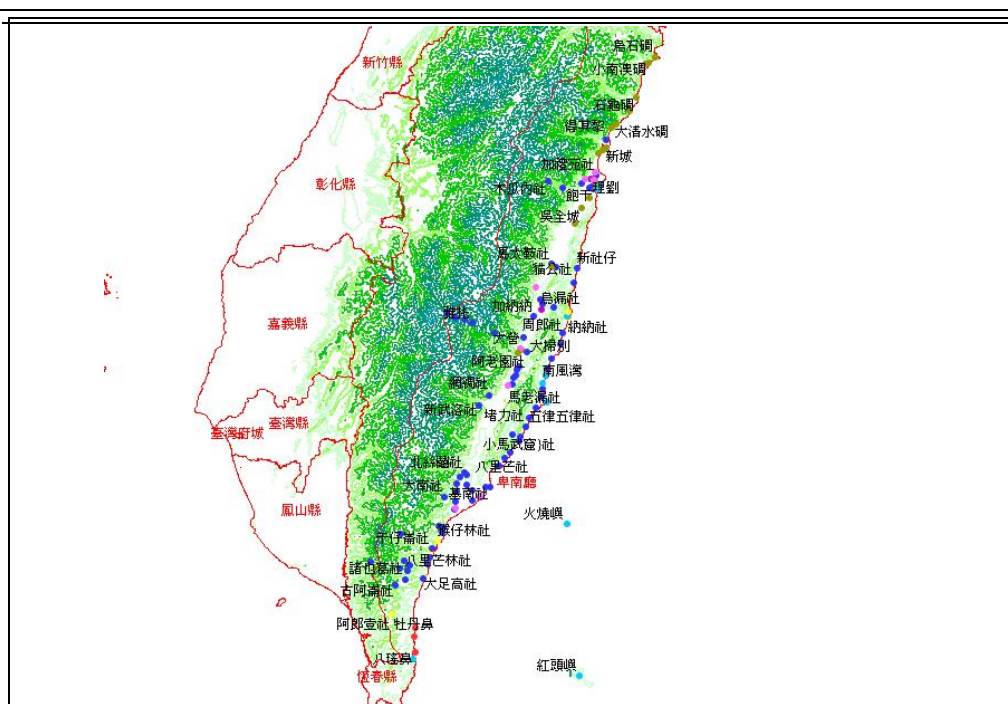
川地名						
山川地名	117	Dgiyaq qpulah	光頭山	286459	2656371	光禿,常崩之意。
山川地名	113	Dgiyaq glakun	燒山	285166	2652500	平緩多野獸之地,經常有搬運野獸之情況。
山川地名	114	Dgiyaq harung	哈崙山	285474	2650252	太魯閣族語「harung」松樹之意,因本區盛產松林區而名。
山川地名	115	Dgiyaq bxlانwatan	清昌山	288035	2641582	bxlanwatan 是人名,指此山為其所居管轄而名之。
山川地名	116	Pusu btunux(qhuni) 或 pnpung	牡丹岩	280578	2648545	Pusu btunux 是族人傳說的發祥地,神石之意,因本岩石如插在山崖之大石棒。
山川地名	117	dadus paru	支亞干山至能高山間	277264	2649514	大區域之矮箭竹林之意。
山川地名	118	Dgiyaq harung	木瓜山、東木瓜山、南木瓜山	294497	2645679	松林區
山川地名	119	Ayu bxlانwatan	清昌溪	291372	2644078	「bxlanwatan」人名,源自部落名。
山川地名	120	Ayu yawas	清流溪	296573	2650325	Yawas 人名,取先居人。
山川地名	121	bnagan locin	清水溪上游	288756	2650643	很多漂流之檜木區域。
山川地名	122	yayung mrlu	清水溪支流	293000	2649218	許多樹果之地。
山川地名	123	sbiyan qsiya	清水溪中上游	294373	2650460	清水溪攔水壩
山川地名	124	rnguun ulaw	清水溪中游	293595	2653213	rnguun 為該地盛產之樹名 ulaw 為居住此地之人名

地名						
山川地名	12	yayung wilih	清水溪中下游	294870	2652311	wilih 表示溪水彎曲狀
山川地名	12	yayung suyang	清水溪下游	296812	2652141	suyang 表示河道平緩且溪水清澈美麗。
山川地名	12	Ayu tmunan	銅文蘭溪	300038	2647684	tmunan 是中型之辣椒之意,源自部落名。
山川地名	12	Ngungu dgiyaq silung	白石山	277149	2644996	Ngahu(尾)dgiyaq(山)silung(湖),湖之尾端之山之意。今稱白石山,有白石池。
山川地名	12	Yayung ciyakang	壽豐溪	293035	2635949	狀似弧形之凹地之意,源自部落名。
山川地名	13	Yayung mhakaw	橋形溪	291751	2671970	像橋形之意。
山川地名	13	Dgiyaq ngahu	畢祿山、畢祿山南峰	284443	2678918	ngahu 是山崖區之意,因有山崖地之山而稱之。
山川地名	13	Dgiyaq qahur	卡賀爾山			qahur 是碎岩石區之意,此山多碎岩石區。
山川地名	13	Dgiyaq slhagmn	七腳川山	302055	2653037	瞭望壽豐、吉安鄉、花蓮市、新城鄉最清楚之地。
山川地名	13	Dgiyaq pusu sunu	天長山	286712	2331036	太魯閣族語「pusu(根源)sunu(崩山區)」之意。
山川地名	13	Dgiyaq mglu	銅門山	297812	2648034	mglu 是如喉頭狀之意,因本山在兩山之間凸出狀如喉部而名之。
山川地名	13	Dgiyaq mkibuh	初英山	303403	2651731	是內太魯閣區「I buh」部落名,此山乃其移居地而名之。
山川地名	13	Dgiyaq pngpung	牡丹山	280578	2648554	pngpung 是山峰頂處之意。

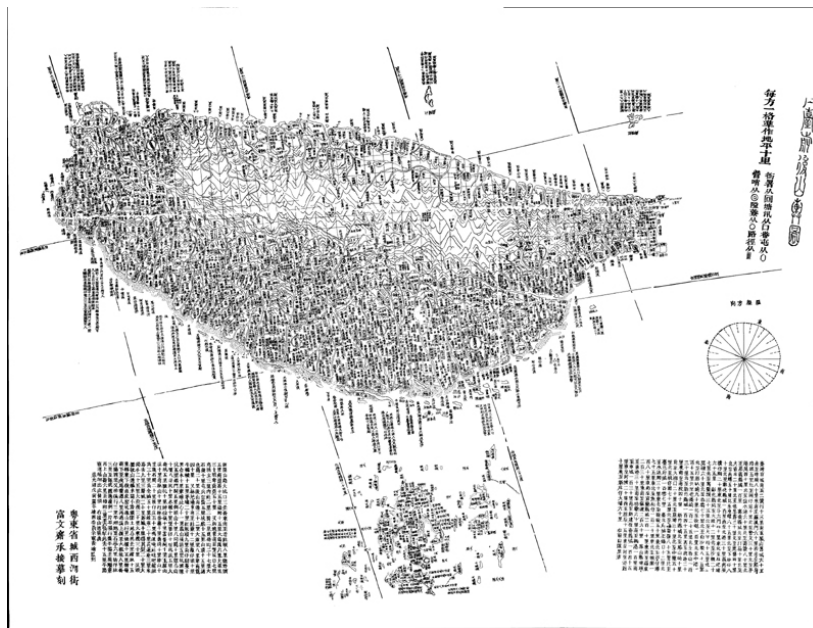
名						
山川地名	138	Dgiyaq rngsux	湯上岳	285978	2644044	rngsux 是土石流所流出濁水之意,因本山區為禿山,一雨成土石流,水濁。
山川地名	139	Dgiyaq gnnu	南華山			小水池之意,本山有多處高山池湖而名。
山川地名	140	Dgiyaq waqa	佐久間山	294807	2670399	waqa 是雙叉出之意。
山川地名	141	Pngpung uking	新城山	310498	269983	uking 是人名,指此山為其所居管轄而名之。
山川地名	142		富田山	299575	2671459	
山川地名	143	Dgiyaq tmuwān	托莫灣山			tmuwān 製作甜糯米漿地區之意,源自部落名。
山川地名	144					
山川地名	145	Dgiyaq tadus	能高山南峰	277468	2651397	tadus 是矮箭竹之意,dgiyaq 是主峰之意。
山川地名	146	Dgiyaq Psawan	巴沙灣山	288229	2654204	bsawan 是休息地之意,源自部落名。
山川地名	147	Dgiyaq ququy	中央尖山、中央尖山東峰	291374	2689618	「ququy」太魯閣族語「山尖」之意。
山川地名	148	Ayu slaq	西拉克溪	294111	2681398	「slaq」潮濕地之意,源自部落名。
山川地名	149	Yayung btulan	巴托蘭溪	293593	2657544	「btulan」曾在該地炊糯米飯之意。取原舊部落地名之。
山川地名	150	Ciyakung	支亞干溪	289363	2637445	狀似弧形之凹地之意,源自部落。

山川地名	15	Ayu lowtan	魯丹溪				太魯閣族語「lowtan」人名。取先居人名之。
山川地名	15	Yayung mkruh	木瓜溪	297694	2652551		Mkruh 指大小不規則石頭，阻礙地之意。
山川地名	15	Yayung pusu btunux	清水溪	294731	2652522		「pusu btunnx」為太魯閣族人傳說發祥地「白石神石(木)」之意。
山川地名	15	Ayu pkasan	玻卡散溪	299155	2650023		肥沃,緩坡的土地,源自部落名。
山川地名	15	yayung mlu	清水溪口	297407	2652925		mlu 係喉頭之意，即為河道要塞之地。
山川地名	15	yayung bnaqwi	龍溪	290541	2658137		bnaqwi 係砂子,表示該區為聚積許多砂子的地方。
山川地名	15	yayung usa hqolan	巴托蘭溪支流	294273	2658137		前往太魯閣大山(hqolan)之溪

附錄二：清代東部後山圖



光緒六年（1880）《臺灣輿圖並說》「臺灣後山總圖」地名點圖



光緒六年（1880）《臺灣輿圖並說》「臺灣後山總圖」

牡丹社事件（1871-1874）後，給予清廷很大的震撼，認為「蕞爾日本略效西人皮毛，亦敢睥睨上國」，乃急派以幹練著稱的船政大臣沈葆楨來臺處理。沈氏經營臺灣的理念，因應情勢之急，立刻著手：一、開山撫番，建立前後山交通網絡，招來墾民；二、山地開禁，鼓勵漢人自由入墾；三、東部正式設官治理，使外人無藉口侵佔，奏請駐紮府城的「南路理番同知」，改稱「臺灣南路撫民理番同知」，移駐卑南廳。同時為了治理上的需要，臺灣道夏獻綸遂命余寵「周歷各屬，創之為圖」，東部後山採「有稿為優」的王熊彪之圖，不再花費時間勘查。在這種時間緊迫、局勢特殊的氛圍迅速完成《臺灣輿圖並說》，編纂時間僅花一年，共繪製了總圖與分圖 12 幅。

「臺灣後山總圖」北起蘇澳，南達恆春縣的鵝鑾鼻。率芒溪以南整個恆春縣，併入此圖中，可能是因為「開山撫番」即由南路開始，恆春縣與後山開發關係密切，南路的開通也最急切，遂繪入其中。在「後山總圖」後，另附有「後山輿圖說略」一文，詳細說明各聚落點的里程數與區域番社的聚落名稱與位置，是清初以來，關於後山諸社最仔細記載的一幅圖文。

官署與營哨是後山總圖上的重點，無論是營、礮、驛站軍事防佈皆清楚註記，特別是後山的軍事據點多依道路而設，與當時的三路開通關係密切。同治 13(1874)年，沈葆楨為了杜絕日人勾結後山諸番社，派遣袁聞柝招撫卑南呂家望等社，並帶回卑南社頭目陳安生等回郡，明言後山各社願意歸化，即奏請分北、中、南三路遣兵開通山路，沿路所設的官署、營、礮、驛站，遂成為剿撫番民、移民實邊的重要據點。

當時北路由臺灣道夏獻綸赴蘇澳招募兵勇，後為提督羅大春接手辦理北路開山等事。自蘇澳南下，經東澳、大南澳、大濁水、大清水溪、新城、花蓮港北岸，全長二百華里。唯沿途番社反抗激烈，時時伏莽狙擊，不僅需每進一處紮一哨，更需沿途建碉堡以護兵勇，也因此北路的營哨處境最為險惡，其通路也時續時斷。

中路部分則是沈葆楨為防水沙連、秀姑巒一帶為外人所侵，臺灣南北相通受阻，同年 8 月遂派營務處黎兆棠募兵前往撫番開路，後改由總兵吳光亮率飛虎三營接辦，自林圯埔、社寮、分兩路開路，至大坪頂會合，經茅埔、紅魁頭、東埔、社心、八同關、雉公頂、先鋒印、雷風洞、黃祈山，光緒元年抵璞石閣，全長二百六十五華里。

至於南路的開通為三路中最為急切，一由同知袁聞柝自赤山、崑崙坳、諸也葛、蚶仔崙開抵卑南，全長一百七十五華里；一由總兵張其光自射寮經紅泥嘴、立里社、南崑崙、古阿崙、春望巖、大鳥萬溪口、大貓裡而通卑南，計長為二百十四華里。加上先前原有沿海舊道自恆春經射麻里、萬里得、八寮灣、牡丹灣到卑南，計二百十三華里，光緒初期，南路的開通總共有三條。

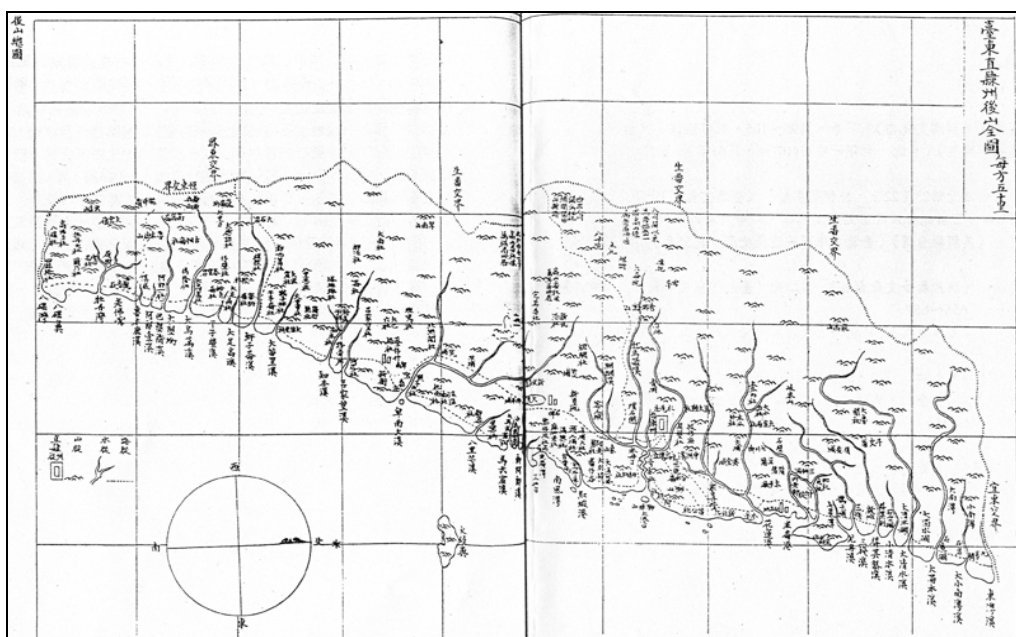
三路開通以來二十年間，後山駐軍經歷二十多次的變遷，駐軍衰退是其特徵，特別是瘴癘與原住民的反抗，使得後山經營漸成疲態，這個問題直到清末亦未能獲得妥善解決。

資 料

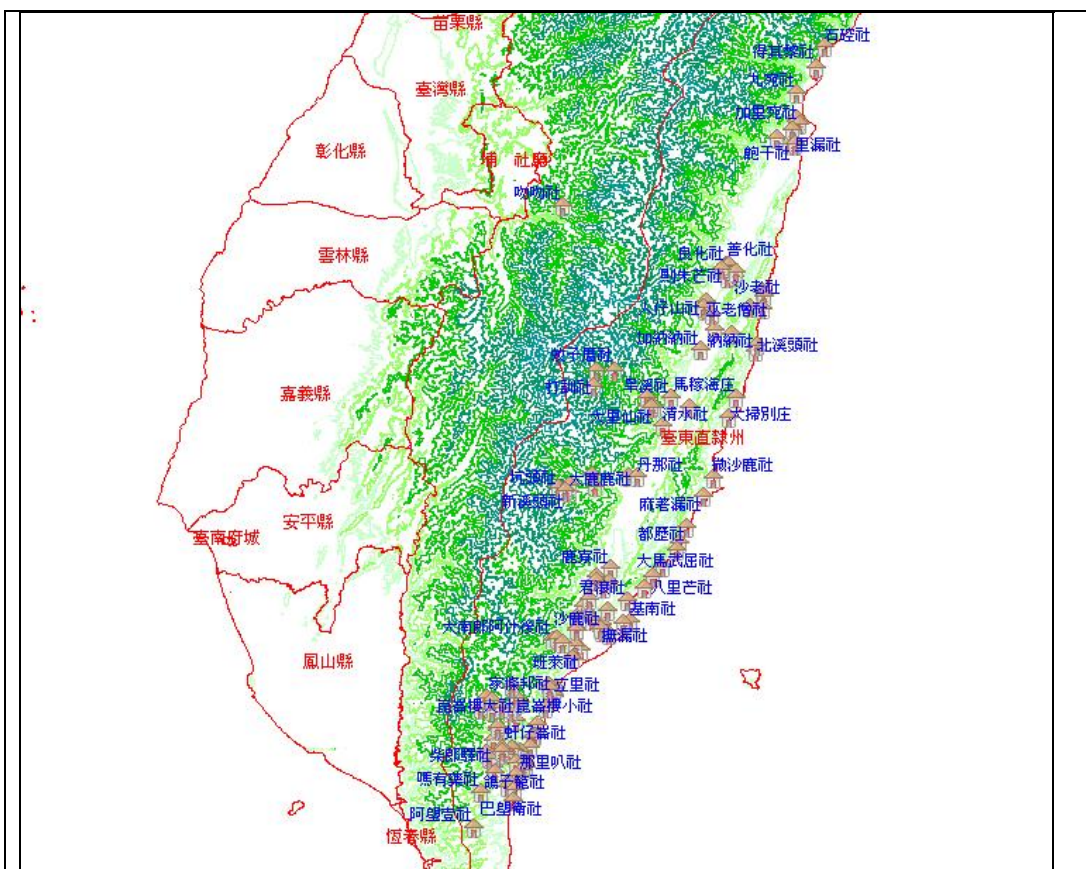
- 光緒六年(1880)《臺灣輿圖並說》「臺灣後山總圖」

(資料引自中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心，

<http://thcts.ascc.net/template/sample6.asp?id=rc18-1>)



附錄四：清代東部後山圖



清光緒以來，對於後山諸番社的分置情況，隨著開山撫番的進行，已有較詳盡的瞭解。特別是中央山區的番族部落，配合北路與中路之開通與招撫，相較於清初的模糊，此時期對後山山區的部落，多數已可明確辨認，例如「水尾璞石閣迤西高山各社」、「璞石閣西北高山各社」、「水尾西南內山各社」、「高山大鹵閣五社」、「高山木瓜番各社」等。這些高山番社大多是習居山區的布農族與太魯閣族，也由於族群性強悍，向有出草習慣，因此平原上的漢人、平埔族或阿美族每與接觸，多有死傷，對其戒慎甚深。雖然清官方設有營哨協防，一旦兵力縮減或略有缺漏，就備受侵擾狙殺。

至於卑南撫墾局轄內的平埔或高山番，不僅紀錄各社相對的里程數，聚落中的人口戶數或男女比也有概括的調查。不論是卑南平原上的卑南族，或者太麻里溪一帶的排灣族，更或東海岸、秀姑巒的阿美族聚落，臺東州采訪冊所記錄地名於今大都可以辨識，其關係位址也多所延續，且相當貼近原初族群所用的發音。相較於前山以「社」為名的消散快速，後山這種民番雜處的混居以及保留原住民發音的地名，也成為東臺灣的最大特色。

資料

- 光緒二十年(1894)《臺東州采訪修志冊》番社

(資料引自中央研究院人社中心地理資訊科學研究中心，

<http://thcts.ascc.net/template/sample6.asp?id=rc18-5>)

附錄 6：太魯閣族與原住民政策年表

時間	太魯閣族方面	土地政策	原住民政策	台灣大事	備註
1874	羅大春開鑿蘇花道路，進入太魯閣族地區並未受到抵抗，甚至協助清軍開鑿				最早記載太魯閣族的歷史資料<<台灣海防並開山日記>>
1875	太魯閣番攻擊清軍，被清軍擊退，並在三層城(今三棧)駐營防太魯閣番				
1876	清朝設立順安城以防太魯閣番				
1878	清軍利用太魯閣蕃遙控加里宛番和阿眉番			加里宛事件	太魯閣族的生存領域從山區逐漸擴大到三棧溪以北到新城一帶。
1895		日令第二十六號，官有林野及規則	1895-1898「撫墾署」的蕃政	日本政府治理台灣，採取「軍政」統治	無官方證據者之土地為國有
1896	新城事件、日軍討伐失利	以「民本論」否定番人在蕃地的所有權，只承認其暫時性的地上權		恢復民政	日軍遭受嚴重挫敗
1897	獲得部分外太魯閣的歸順、三棧事件、加灣事件				日軍再次失利
1898		臨時台灣土地調查事業	台灣蕃情研究會	「有關民事商事及刑事之律令」、霧社群歸順	對漢人的民刑商事承認其舊慣，但是對番人則不得施行此規則
1900		有關佔有蕃地之法令			
1901	設立國語傳習所於古魯社				
1902	日軍利用軍艦浪速與秋津舟砲擊太魯閣社，日政府掃蕩再次失敗。	理番意見書		南庄事件	原住民為動物論點確立。
1903		蕃地事務委員會	臨時蕃地事物調查掛，組織		對北蕃以隘勇線壓迫

			「蕃地調查委員會」，成立蕃務掛		
1904	派駐公醫至古魯社			台灣土地事業調查	
1905	古魯國語傳習所改制為蕃人公學校、設立警察派出所				
1906	威里事件爆發		蕃務掛變成蕃務課	佐久間左馬太擔任總督	
1907	威里隘勇線完成、軍艦砲擊太魯閣番		第一次五年「理番事業」、甘諾政策、蕃地道路開闢五年計畫		
1908	巴督蘭隘勇線設立、爆發七腳川事件		蕃界土地調查五年計畫	七腳川事件	
1909	七腳川事件暫時結束、設立七腳川隘勇線				1908-1914 七腳川事件才完全結束
1910	鯉魚尾隘勇線設立	1910-1914 台灣林野調查事業	第二次五年理番事業	臨時台灣舊慣調查會 1910-1919	確定林地之官民所有權
1912	姑姑律社(和中部落)歸順				
1913	政府組合歡山、能高山、達其黎及愚屈、巴托蘭探險隊、完成合歡山、奇萊主峰、能高山及花蓮港廳轄內擢其力溪地圖				
1914	3月完成達其黎隘勇線、出版太魯閣群調查事項與太魯閣群語集抄本 四月出版「太魯閣事情」、太魯閣方面氣候概要 五月初探險南湖大山隊提復命書 5月太魯閣戰役	1914-1925 官有林野整理事業			六月結束討伐，太魯閣族戰敗
1915	完成 Raushi 到海鼠山的道路			安東貞美接任總督	
1916	Bachigan,				

	sheepau, karugi, rosa, kubayan, toboko, karapao, shirakku, owasaru 各駐在所內設立乙種原住民兒童教育所				
1917	開鑿合流、巴托蘭間道路、開拓內「太魯閣」支廳之道路、設置銅門教育所、開鑿能高越警備道	伊卡多山、考灣、布施林種植甘蔗園			Krupais-vetulan
1918	實施太魯閣族混居集團移住、能高越警備道完工				太魯閣族集團移住政策到1941年止
1919				「蕃族調查會」	
1920	內太魯閣支廳與新城支廳合併為研海支廳				
1923	佐久間神社設立				
1925		番人所要地調查	森林計畫事業		
1926		官有地整理事業，區分森林計畫事業和番人所要地			
1927	太魯閣圳完工				
1928		總督府決定番人保留地面積為定住地 0.2 公頃、耕作地 1.8 公頃、用材料採取共用地 0.5 公頃、畜牧和其他產業增進用地及災害預備地 0.5 公頃。			
1929		政府限制番人在官有地上無限制採取，打獵開始變成非法的行為。			
1930			「蕃地開發」調查、設產業指導所	霧社事件	
1931	武士岸傳習所及產業指導所成立	展開「蕃地開發調查」（集團移住計畫）	農業講習所、		番人保有保留地使用權，放棄原住蕃地
1932			指導農園		
1934	巴達干社內建一俱樂部-太				

	魯閣閣				
1935	持館代五郎碑重建				
1937	廢研海支廳，改為花蓮郡	台灣總督府告示台灣國立公園為大屯、次高太魯閣及新高山阿里山	婦女的助產婦講習和家政講習會		
1938			奉公會		
1944	立霧溪電所完工				
1945		台灣接管計畫--山胞生活之地屬於國有地，沿用山地保留地制度		國民政府	
1946	中部橫貫公路開工				
1948		「台灣省各縣山地保留地管理辦法」			
1951			生活改進運動		原住民對平地經濟逐漸有依賴
1952		農林廳因推動定耕，造林計畫緣故，曾舉辦山地定耕基本調查			
1956		政府放寬山地管制	政府鼓勵觀光事業		放寬漢人使用保留地的限制。
1958		辦理保留地編查工作	「平地人民使用山地保留地處理事項」		欲做保留地放領之準備工作
1960	中部橫貫公路完工	「台灣省山地保留地管理辦法」			
1961				台灣水泥和亞洲水泥兩家工廠可以合法在花蓮設廠	
1966		「台灣山地保留地管理辦法」、「推行促進山胞開法和利用山地保留地計畫」(1966-1971)。			完成土地分配的法令依據、其一是土地利用改善計畫，其二是土地總登記措施
1967		結束保留地編查工作			
1986		修正「山坡地保育利用條例」			

柒、歷史圖集佐證傳統領域之正確性，增加輔助的證據。

本工作項目目的在於透過目前已收集之台灣堡圖、番地地形圖、台灣總督府蕃社行政區劃圖以及高砂族所要地調查書等歷史地圖數值檔案及文獻中所描寫的部落位置或部落範圍來參照檢核歷年來所調查之傳統領域界線及位置的歷史延續性。本年度已經將台灣總督府蕃社行政區劃圖內以日文片假名拼寫的 371 個部落名稱翻譯成英文拼音方式，並與中央研究院地理資訊研究中心合作完成其界線屬性資料之數化。（見下圖）接著運用 ArcGIS 程式堆疊歷年成果以比對其歷史脈絡及位置落點的相關性。

由於林務局所收藏台灣總督府蕃社行政區劃圖僅留存有圖幅，尚未發現其相關的論述來證明日治時代總督府已將蕃社的「社」區域「行政區域」化，如昭和 19 年（1944）年總督府發行的【台灣總督府行政區域便覽】文件中，仍然蕃社歸於「蕃地」區域內而有別於一般的街庄行政區域，仍將蕃社規隸於警察駐在所的管轄之下。該圖乃是基於 1916 年繪製的蕃社地形圖⁴⁰的基礎之上再另行區界出蕃社領域區域。因此台灣總督府蕃社行政區劃圖幅中所顯示的區劃可能是駐在警察對於管轄蕃社範圍的區劃。然各駐在所劃設各蕃社區域的根據則缺乏資料說明。筆者認為蕃社區域劃設的可能包括蕃地警察以及在地原住民之間對於『領域』的不同理解與認定之間的辯證。蕃社範圍顯示的是在地人的領域觀點抑或是殖民警察的統治方便之需的觀點，似乎需要進一步的口述歷史及民族誌的研究。因此林務局所收藏台灣總督府蕃社行政區劃圖並不一定代表原住民自然部落的實況，也不一定代表日治時代日本殖民政府對於蕃社的法定行政區劃。這些問題在進一步史料發現之前，有可能透過本計劃歷年傳統領域調查資料庫的資料比對來探詢該批圖幅的所顯示的原住民領域觀點或行政管轄觀點。尤其透過部落名稱及範圍的比對，將有助於瞭解行政區劃圖的劃定原則。

由於蕃社行政區劃圖缺少台北縣烏來鄉、桃園縣復興鄉、新竹縣關西鎮、苗栗縣泰安鄉、苗栗縣南莊鄉、苗栗縣獅潭鄉、南投縣仁愛鄉、台東縣池上鄉、新竹縣五峰鄉、南投縣信義鄉、南投縣魚池鄉等 11 個鄉鎮的資料，因此尚未能得窺日治時代全台蕃社行政區的全廓。僅就台灣總督府蕃社行政區劃圖內的 371 個蕃社部落對比於本計劃各年度鄉公所所調查的部落區塊資料。對比成果分析如下：

（一）比對區塊相符的現象約僅佔五分之一強，尚須與翻譯資料進一步對比

初步比對結果發現在台灣總督府蕃社行政區劃圖內的 371 個蕃社部落中有 80 個蕃社區域與本計劃各年度鄉公所所調查的部落區塊相符。在此『相符』意味著兩種部落區塊有重疊並且名稱一致的狀況，而且該比對區域無其他部落名稱干擾，這樣的狀況顯示出該社、部落區域的傳統領域大致上延續日治時代規模的現象。然而界線未完全相符的現象，顯示出日治時代所劃定的界線與現代調查出的界線之間有變動的過程，值得讓當今的原住民傳統領域調查人員參考以瞭解其變動的內在原因。另外，由於現今部落社區地名的稱呼，與日治當時的日文稱呼尚須轉譯後，才能進一步比對相符的程度。這部分的工作將留置下年度計劃執行。

（二）蕃社行政區域圖傾向含括眾個現代調查出的部落範圍

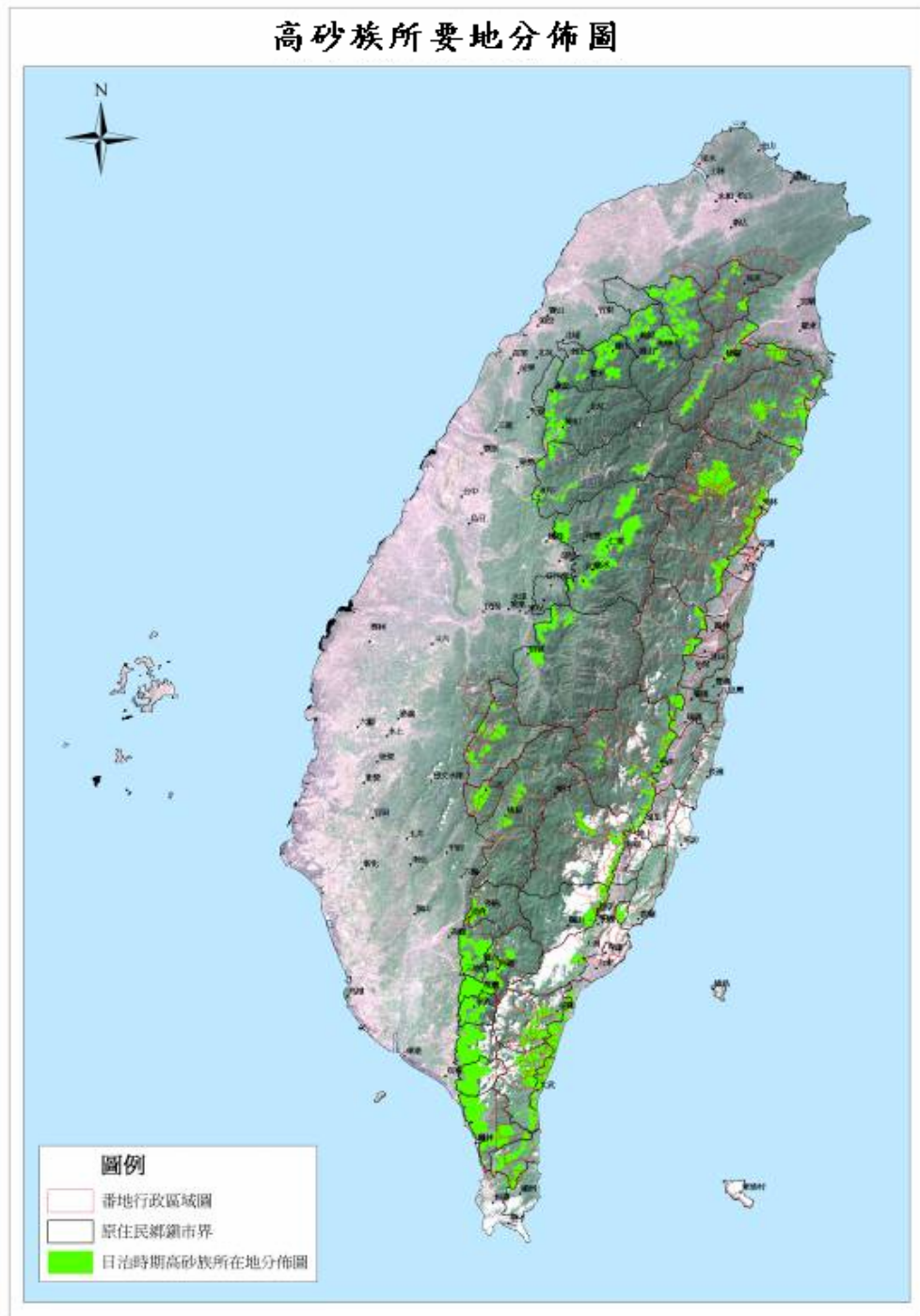
日治時代所劃定的蕃社界線往往包含了較多現代調查出的部落範圍。筆者認為其原因可

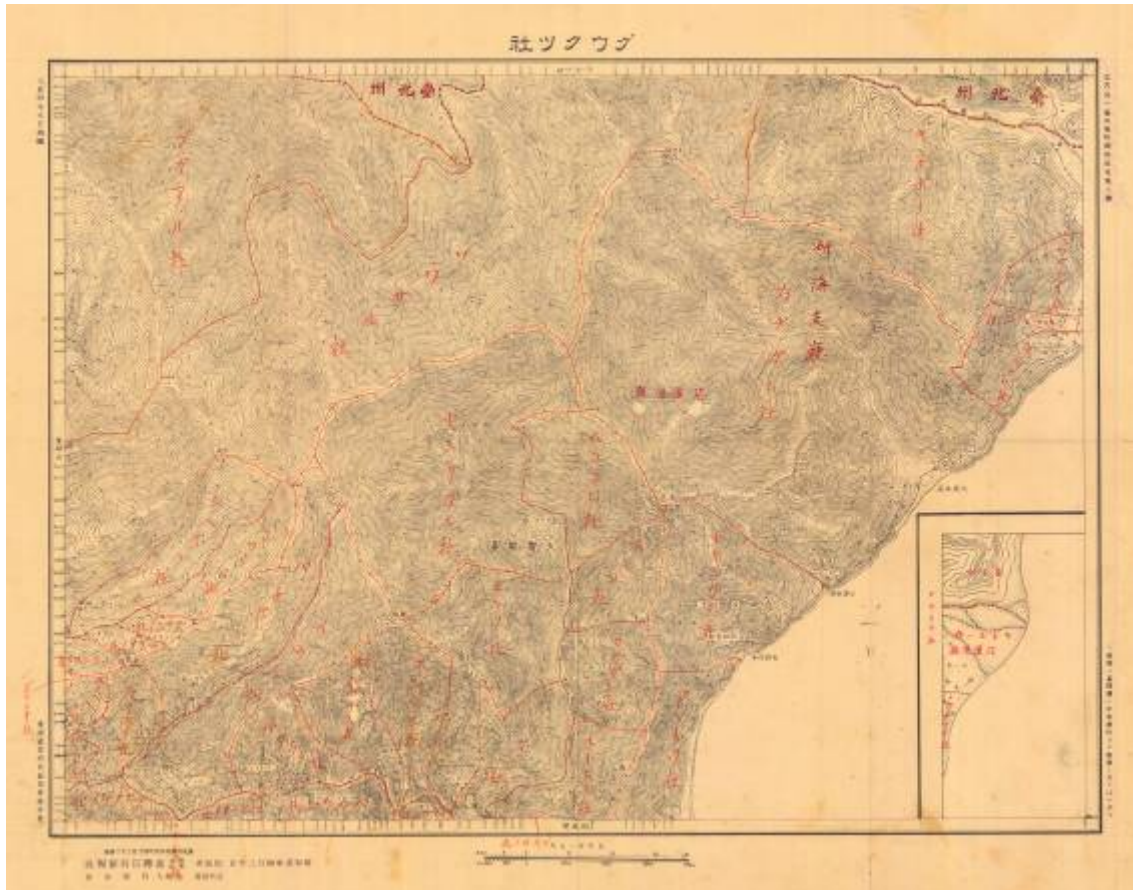
⁴⁰ 1906 年，台灣總督佐久間左馬太就任，為有效進入山地，拓殖林野，推動「五年理蕃事業」，設置蕃務本署，掌理蕃地之測繪工作，期間北蕃泰雅族抗反抗激烈，前後費時 7~8 年才完成，雖填補堡圖在蕃地的空白，卻也留下中央山脈南段，自關山、卑南主山到出雲山一帶的未測之地。

能是日本文傾向於將幾個蕃社合併在一個統治區塊（即蕃務警察管轄界線）中。所以蕃社行政區域圖很有可能僅能呈現出國家力量下規劃出的行政界線，而無法還原自然發展狀態的自然部落區塊界線。這也顯示出這幾年來由政府支持的傳統領域調查能夠讓在地人追溯及復原出與行政界線不同的自然部落範圍或界線。

（三）許多蕃社行政區域圖內的部落名稱不同於現代調查出的部落名稱

如果日本文傾向於將幾個蕃社合併在一個統治區塊（即蕃務警察管轄界線），因此社名的選取將會改變原本自然部落的認同。這個現象也發生在現代部落名稱的中文化過程中。因而使得從部落名稱的角度來比對方式，面臨著困難。因此需要當地人進一步的比對。





(蕃社行政區域圖示例：gugutsu 圖幅在秀林鄉和平村及富世村)

(五) 各縣鄉比較結果：

高雄縣

高雄縣茂林鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	萬山部落	魯凱(下三社)	魯凱族	符合
2	多納部落	魯凱(下三社)	魯凱族	符合
3	茂林部落	魯凱(下三社)	魯凱族	符合

屏東縣

屏東縣三地門鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名屬性	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	口社(莎卡蘭)		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
2	三地		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
3	馬兒(I)		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
4	馬兒(II)		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
5	青葉	目前居住地	魯凱族	在蕃社行政區域圖內顯示為 samohai 社
6	青葉		魯凱族	在蕃社行政區域圖內顯示為 samohai 社
7	達來		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料

8	賽嘉		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
9	德文		魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
10	德文 1		魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料

屏東縣霧台鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1		LeBeKam	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
2		ToNaKaDaDeLe	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
3		ToNaKaLaVaeNe	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
4		MaE	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
5		KaLaVaNe	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
6		TaKiAKeZaNe	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
7		SaSiRuKo	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
8		LeBeKam	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
9		ToNaKaDaDeLe	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
10		ToNaKaLaVaeNe	好茶獵場範圍。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
11		MaE	阿禮獵場。	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
12			霧台社區獵區	魯凱族	蕃社行政區域圖內無資料
PO 1	阿禮			魯凱族	在蕃社行政區域圖內顯示為 adelu 社
2	大武			魯凱族	在蕃社行政區域圖內顯示為 laibuan 社
3	佳暮			魯凱族	符合
4	佳暮			魯凱族	符合
5	佳暮			魯凱族	符合
6	佳暮			魯凱族	符合

屏東縣瑪家鄉傳統領域地名故事表

編號	屬性	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	瑪家	領域橫跨屏東縣內埔鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
2	舊筏灣	領域過泰武鄉及霧台鄉、平和社舊社包括在內。 排灣村原名筏灣村，筏灣村居民約為十幾戶，部分居民來自各個部落聚合在一起。筏灣村因筏瑪道路有一處 (palayapai) 逢雨即坍方，不易維修並常有落石危及行人之安全，故於民國六十三年經村民大會討論議決通過遷村，遷至 tulupailat，亦即現址。筏灣村為證明係排灣族之發源地，於民國七十三年經村民大會討論議決通過改名為排灣村。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
3	涼山	領域跨屏東縣內埔鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
4	佳義	領域跨越屏東縣內埔、萬巒鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
5	北葉	領域橫跨屏東縣內埔鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料

屏東縣泰武鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	德文		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
2	瑪士		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
3	萬安(二)		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
4	萬安(一)	領域跨越到屏東縣瑪家鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
5	萬安(三)	領域跨越屏東縣萬巒鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
6	泰武		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
7	武潭	領域橫跨屏東縣萬巒鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
8	佳興		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
9	安平	領域跨越屏東縣瑪家鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
10	平和	領域跨越台東縣金峰鄉、屏東霧台及瑪家鄉。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料

屏東縣來義鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	白鷺	和望嘉有些許重疊。	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
2	望嘉		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
3	文樂		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
4	大後		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
5	古樓		排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
6	來義		排灣族	符合

屏東縣春日鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	歸崇		排灣族	符合
2	春日	領域跨到屏東縣枋寮鄉	排灣族	符合
3	士文部落		排灣族	符合
4	古華部落		排灣族	符合
5	古華舊部落		排灣族	符合
6	力里	某些區域位於台東縣達仁鄉	排灣族	符合
7	七佳舊部落	在春日鄉界外，跨到來義鄉	排灣族	蕃社行政區域圖內無資料
8	七佳部落		排灣族	符合

屏東縣滿州鄉傳統領域地名故事表

編號	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	獵場範圍。	排灣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋十多個社
PO 1	滿洲，傳統領域除獵場範圍外，傳統漁場。	排灣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社及海域

宜蘭縣

宜蘭縣大同鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	英士		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
2	南山	南方跨跨台中縣和平鄉中央尖山至雪山。	泰雅族	在蕃社行政區域圖內顯示為 shilawak 社
3	崙埤	北方跨鄉界至宜蘭縣員山鄉、礁溪鄉、台北縣烏來鄉。	泰雅族	在蕃社行政區域圖內涵蓋粗坑等多個社
4	樂水		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
5	留茂安		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
6	松蘿	松蘿湖跨出鄉界至台北縣烏來鄉。	泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
7	四季		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
8	寒溪	東界和南界跨鄉界至宜蘭縣南澳鄉。	泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社

宜蘭縣南澳鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	武塔部落	武塔東界跨蘇澳鎮	泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
2	金洋		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
3	碧候		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
4	澳花、南澳	和平溪出海口以南跨秀林鄉	泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
5	金岳		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
6	東岳		泰雅族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社

花蓮縣

花蓮縣秀林鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事說明	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	巴拉斯家族	Paras		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
2	阿維家族	Awi		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
3	巴達侯家族	Bataho		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
4	烏帽與哈胞家族	Umaw Habaw		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
5	諾帽與哈胞家族	Nomaw Habaw		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
6	沙旁與拿巴斯與巴圖家族	Sapan Napas Patu		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
7	坡里克魯與納維家族	Brikor		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
8	瑙丹與巴拉斯家族	Notan Paras		太魯閣族	該部落在蕃社行政區域圖內涵蓋多個社
PO 1	颱風草山	Dgiyaq	颱風草山,此區長有許多颱風草。	太魯閣族	符合
2	漂流木區集木區	Rucing	地名。意指漂流木聚集的區域。	太魯閣族	符合
3		Dgarung(1)	地區名。電擊聲。因為日據時期有高壓電線通過此區,經常有電流或電擊的聲音,故名之。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
4		Hngng Qnawal	地區名。本意指茄苳樹。因日據時期該地即有一株大茄苳樹作為地標。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
5		PuSudara(Qhuni)	地名。在現今崇德,意為內太魯閣來的人。因為該地後來的居民多為內太魯閣遷移而來。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
6		Mkbaraw	地名。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
7		Dgarung(2)	地名。在現今崇德,此地的居民多是由太管處上方山區 Dgarung 遷移而來,所以沿用其故居 Dgarung 之名。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
8		Tkijig	山壁名。大岩盤、大岩石之意。在現今崇德西側山	太魯閣族	符合

			壁。		
9		Qahur	山壁名。石壁、碎石區之意。在現今崇德西側山壁，Tkijig 北方。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
10		Gbiyuk	地區名。位於砂卡礑部落西南方往神秘谷步道的方向，該地有很大的水潭，大聲叫有回音耆老稱此地才是真正的神秘谷。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
11		Silung Awil	潭名。Awil 潭，位於三間屋北方河段水流平靜處，為一溪潭。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
12		Lpiyux	山名。德魯固語意為發現、展望，由於每個方向來的人都會上到這個山頭，可以看到外太魯閣、內太魯閣、三棧等地，「發現者」意為已經上到最高的地方，可以看見、發現、展望所有地方的人。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
13		Skulin Wilang Lawkay	地區名。Kuringj 為舊物廢棄材之意。傳聞 Msquring 族（一說猴猴族）在此地放置許多舊物、鐵器或廢鐵於此區域。後來此區域屬於 Wilang lawkay 的管轄地。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
14		Wilang Taymn	地區名。位於 suwig 上方的土地，為 umisudu 的土地約為稜線一直到水管之區域。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
15		Umisudu	地區名。楓樹之意。指太管處上方山區。	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
16	太管處			太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料
17		Swiji	地名。本為樹名（可能為屬榕植物），猴子、lapi（飛鼠）lacabu	太魯閣族	蕃社行政區域圖內無資料

			(白鼻心)、鳥類所愛吃,因該地多此種植物故名之。		
18		Huhus	為一種樹名,因大禮盛產此種樹而名之。亦可做傳統織布機的木頭,根據耆老所言其樹根很長,極具蓄水、水土保持的功效。為紀念外太魯閣總頭目 Haruq Nawi 故也稱為 Haruq 台地	太魯閣族	符合
19		Skadang	Skadang 為 kadang (白齒) 的變音,因為以前族人在此地發現人的白齒而名之。	太魯閣族	符合

花蓮縣花蓮市傳統領域地名故事表

編號	地名說明及故事	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	包括 Nafakowan、Faiwhfaiwhan 二地。地名故事請參閱編號 PN41、42。另 Pahotinan 一地為族人牧場。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港區
2	包括 Todo 一地,故事請參見編號 PN66。	在蕃社行政區域圖顯示為十六股
3	包括 Citapaq 一地,故事請參見編號 PN28。	在蕃社行政區域圖顯示為米崙
4	包括 Tatalohan 一地,故事請參見編號 PN49。	在蕃社行政區域圖顯示為里漏社
6	包括 Iliso、Cidawaan 等地,故事請參見編號 PN67。	在蕃社行政區域圖顯示為
8	包括 Alialikakaan 一地,故事請參見 PN30。	在蕃社行政區域圖顯示為米崙
9	包括 Facaiwan、Padik (parik,Pazek)二地,故事請參見編號 PN14、15。	在蕃社行政區域圖顯示為北普及米崙
10	包括 Cascasan 一地,故事請參見編號 PN35。	在蕃社行政區域圖顯示為米崙
11		在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
12	包括 Satalanian、Tama sedang 二地,故事請參見編號 PN37、40。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
13	地名包括 Cifarfaran、Kulkulan,故事請參見編號 PN42、44。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
15	包括 Salad 一地,故事請參見編號 PN25。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
16	包括 Panapanaian 一地,故事請參見編號 PN19。	在蕃社行政區域圖顯示為米崙
17		在蕃社行政區域圖顯示為
18	包括 Pana saydang、Tatademan、Cikumawan、Malongaiyangai、Cifotongan 等地,故事請參見編號 PN38、39、47、18、20。今, Safalat 一地,現今機場東邊有天然湖泊盛產魚,中間有一橫型大水溝,族語叫做 Safalat。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
20	包括 Cikep 一地,故事請參見編號 PN16;另, Pahotinan 一地為族人牧場。	在蕃社行政區域圖顯示為加禮宛

23	包括 Todo 一地，故事請參見編號 PN66。	在蕃社行政區域圖顯示為十六股
29	包括 Cidamai 一地，故事請參見編號 PN11。另地名 Kalalikudan 意為豐年祭、運動會或部落中心集會場之地區；Cacodandan 意為集訓場所之意。族人教學、年齡階級訓練場所。	在蕃社行政區域圖顯示為十六股
30	包括 Kenoi 一地，故事請參見編號 PN24。	在蕃社行政區域圖顯示為軍威庄
31	包括 Safaeto、Miami、Folofoloan、Badec (Fadit) 等地，故事請參見編號 PN50、23、46、27。	在蕃社行政區域圖顯示為豆蘭及花蓮港
32	包括 Difo、SakoI 等地，故事請參見編號 PN60、61。	在蕃社行政區域圖顯示為歸化社
33		在蕃社行政區域圖顯示為
34		在蕃社行政區域圖顯示為
35		在蕃社行政區域圖顯示為
36	包括 Nalakoan 一地，意為水田，日據後為建港而消失。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
37	包括 Cifaongan、Towapon、Iamis 等地，故事請參見編號 PN21、3、4；另，Cikanian 一地，因族人 Kani 在此墾荒而名之。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
38	包括 Pacidar 一地，故事請參見編號 PN2。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港
39	包括 copo 一地，故事請參見編號 PN10。	在蕃社行政區域圖顯示為歸化庄
40	包括 Sakatasakor 一地，故事請參見編號 PN29。	在蕃社行政區域圖顯示為米崙
41		
42		
43	包括 Cikatengan 一地。	
44		
45	包括 iama 一地，故事請參見編號 PN56。另包括 ciliyawan 一地。	在蕃社行政區域圖顯示為 wuili 社
46	包括 Kidisan、Cisiusiwan (Kasyusyuan, cchisyusyuan)、Iwai、Paniran、Ciko 等地，故事請參見編號 PN54、9、33、36、31。	
47	包括 Cipaokan 一地，故事請參見編號 PN15。	在蕃社行政區域圖顯示為米崙
48	包括 Takofoan 一地，故事請參見編號 PN13。	在蕃社行政區域圖顯示為十六股
49	包括 Cascasan 一地，故事請參見編號 PN35。	在蕃社行政區域圖顯示為花蓮港

花蓮縣吉安鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	里漏部落		跨壽豐鄉。	阿美族	符合
2	薄薄部落			阿美族	符合
3	荳蘭部落			阿美族	符合
4	七腳川社			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為吉野村

花蓮縣壽豐鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	巴黎雅荖			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為賀田村及吳全城

2	水璉月眉共同獵區	Lilaw		阿美族	符合
3	光榮部落			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為七腳川
4	水璉部落			阿美族	符合
5	米棧部落			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為月眉庄
6	池南部落			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為七腳川
7	壽豐部落			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在豐田村及七腳川
8	溪口部落			阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在豐田村
9	月眉部落			阿美族	符合

花蓮縣萬榮鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	大加汗部落		布農族	符合
2	大馬遠部落		布農族	符合
3	台地部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示在平林社
4	青昌部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示在 motsukue 社
5	洛韶部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示在平林社
6	紅葉部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示大馬遠部落內
7	馬太鞍部落		太魯閣族	符合 3/10
8	清溪部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示在平林社
9	新白陽部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示在平林社
10	路巴斯部落		太魯閣族	在蕃社行政區域圖顯示在大加汗部落內

花蓮縣鳳林鎮傳統領域地名故事表

編號	拼音地名	地名說明及故事	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	Cihafayan		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在六階鼻庄
2	Cirakayan		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在六階鼻庄
3	Cingalo'an		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在鳳林
4	Cilo'ohay		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在林田村
5	Tangah		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在萬里橋村
6	Sariwsiw		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在豐田村
7		Sariwsiw 的牧場(Nakasidan)	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在豐田村

花蓮縣豐濱鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	八里灣部落		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在貓公
2	港口、靜浦		阿美族	符合
3	港口部落		阿美族	符合
4	新社部落		噶瑪蘭族	在蕃社行政區域圖顯示在姑律
5	噶瑪蘭族		噶瑪蘭族	在蕃社行政區域圖顯示在姑律
6	靜浦部落		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在納納及奇密

7	磯碕部落		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在加路蘭
8	豐富部落		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在貓公
9	豐濱部落		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在貓公及新社

花蓮縣光復鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	馬太鞍		阿美族	符合
2	太巴朗		阿美族	該部落在蕃社行政區域圖內包含許多社
3	噶馬伕		阿美族	該部落在蕃社行政區域圖內包含許多社

花蓮縣瑞穗鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名說明及故事	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	剛估那部落		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在 mahowan 社內
2	奇美部落	祖先來自 Ci' lagsan，後來遷徙到 Itaktak，之後遷移到 laloma' an，日治時期日本政府將族人自 laloma' an 遷移至 La' nal。	阿美族	符合
3	舞鶴部落		阿美族	符合

花蓮縣卓溪鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 0			布農族	在蕃社行政區域圖顯示在清水及 isogan
0			布農族	在蕃社行政區域圖顯示在 nabala 社及 tabila 社內

花蓮縣玉里鎮傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	苓雅		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在織羅社
2	春日		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示織羅社
3	馬太林		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示織羅社
4	福音		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示麻汝庄
5	中央		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示 manfulan 社
6	宮前		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示馬久答社
7	山下		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示觀音山下
8	大禹		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示末廣村
9	鐵份		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示下撈灣社及大庄
10	玉城		阿美族	符合
11	源城		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示在玉里庄
12	長良		阿美族	符合
13	安通		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為下撈灣社及大庄
14	樂合		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示下撈灣社及大庄
15	高寮		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示大料寮庄

花蓮縣富里鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事及說明	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	豐南部落	cilamitay		在蕃社行政區域圖顯示為公埔及堵港埔
2	達蘭埠	ta lampo		符合（即頭人埔）
3	萬寧部落	monating		在蕃社行政區域圖顯示為下撈灣社及大庄
4	東里復興	ciraksai	民國 62 年遷村至東里復興部落	在蕃社行政區域圖顯示為頭人埔
5	東里復興	ciraksai	民國 62 年遷村後的耕作地及狩獵區	在蕃社行政區域圖顯示為頭人埔

台東縣

台東縣海端鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	利稻部落	跨高雄縣桃源鄉。	布農族	該部落在蕃社行政區域圖顯示為跨眾多部落
2	廣原部落	跨池上鄉、花蓮縣卓溪鄉。	布農族	該部落在蕃社行政區域圖顯示為跨眾多部落
3	海端部落	跨關山鎮。	布農族	該部落在蕃社行政區域圖顯示為跨眾多部落
4	崁頂部落	跨關山鎮。	布農族	該部落在蕃社行政區域圖顯示為跨眾多部落
5	加拿部落	跨鹿野鄉，西側為延平鄉 布農族的傳統領域。	布農族	該部落在蕃社行政區域圖顯示為跨眾多部落
6	霧鹿部落	南邊為延平鄉 布農族的傳統領域。	布農族	該部落在蕃社行政區域圖顯示為跨眾多部落

台東縣成功鎮傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	宜灣(砂阿泥灣)	soaniwanm	阿美族	符合
2	三仙	只在國小後面的斜坡上耕種。與白守蓮重疊	阿美族	符合
3	麒麟		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為新港
4	三仙	與白守蓮重疊。	阿美族	符合
5	重安	南邊與石雨傘、玉水橋的傳統領域重疊	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為沙努灣社
6	石雨傘、玉水橋	因兩部落的族人長期於此區遷移居住，故畫成共同領域。與重安部落有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為成廣澳
7	小港	族人在開眼山上種植竹子、柑橘，最西邊的界線便到開眼山	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為成廣澳
8	美山	西側與白守蓮部落有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為成廣澳
9	白守連	西北方與石雨傘、玉水橋及美山部落的傳統領域有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為成廣澳及白手蓮交界
10	八邊、鹽濱	八邊及鹽濱領域劃分不出來。西南側與豐田部落有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為老漏社
11	豐田	與八邊、鹽濱的傳統領域有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為老漏社

12	都歷		阿美族	符合
13	小馬		阿美族	符合
14	麻荖漏		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為新港
15	成功鎮的海域範圍	海岸線往外 5 公里	阿美族	符合

台東縣東河鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	都蘭	不包含加路蘭地區，北邊與興昌部落有重疊。	阿美族	符合
2	興昌		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為八里芒社
3	隆昌		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為加猛狎社
4	東河	跨成功鎮。	阿美族	
5	泰源	都蘭、興昌部落與泰源部落在七塊厝有重疊，界線尚待討論。與尚德及美蘭、花固有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為嘎老吧灣社
6	尚德	東北測的界線不確定，只有聚落沒有部落，是泰源部落的族人移入。	阿美族	符合
7	柑桔林	與美蘭、花固有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為嘎老吧灣社
8	順那、德高老	與美蘭、花固有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為嘎老吧灣社
9	東河鄉各部落的海域範圍	海岸線往外 3 公里。		符合
10	美蘭、花固	與泰源、柑桔林及順那、德高老有重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為嘎老吧灣社

台東縣長濱鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	屬性	族群別	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	永福		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為大掃別
2	大峰峰	跨花蓮縣	葛瑪蘭	符合
3	樟原		阿美族	符合
4	南溪	從花蓮太平村馬斯布魯遷移而來。常與南溪阿美族起衝突。	布農族	符合
5	大俱來		阿美族	符合
6	三間屋		阿美族	符合
7	真柄		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為馬祿海
8	長光		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為馬祿海
9	上田組	東部界線不明顯，光復後由東河興昌部落遷至	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為加走灣
10	南竹湖		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為加走灣
11	八桑安		阿美族	符合
12	光榮		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為烏石鼻及八桑安之間
13	烏石鼻		阿美族	符合

14	膽曼、界橋		阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為沙努灣及烏石鼻之間
15	長濱鄉各部落的海域			符合

台東縣關山鎮傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	屬性	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	電光	kaadaadaan	跨池上鄉、鹿野鄉，卑南溪河床與德高、新福、隆興、月眉重疊。	阿美族	符合
2	德高	takufan	跨海端鄉、池上鄉，南邊與新福部落有重疊。卑南溪河床與電光重疊。	阿美族	符合
3	月眉	kanalaok	跨海端鄉，卑南溪河床與電光重疊。	阿美族	符合
4	隆興	cipurungan	跨海端鄉，與德高重疊，卑南溪河床與電光重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為里庄
5	新福	paropo	與德高及隆興部落重疊，卑南溪河床與電光重疊。	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為里庄

台東縣鹿野鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	和平	跨延平鄉，在銅礦赴進與永昌、永隆部落重疊	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為雷公火、鹿野及北絲蘭
2	瑞源、瑞隆、后湖	西側跨延平鄉	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為大原及雷公火
3	瑞和、寶華	西側跨海端鄉	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為大原及雷公火
4	永昌、永隆	跨延平鄉，在銅礦附近與和平部落重疊	阿美族	在蕃社行政區域圖顯示為雷公火、鹿野

台東縣延平鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事及說明	與蕃社行政區域圖對照
PO 1		kaidadan	屬於 laipumuk。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
2		padandaigai	屬於 laipumuk。跨海端鄉。	蕃社行政區域圖內無資料
3		batigul	屬於 takis vahlas。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
4		kaitisahan	屬於 laipumuk。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
5		madaibulang	屬於 laipumuk。跨高雄縣茂林鄉	蕃社行政區域圖內無資料
6		taviding	屬於 takis vilainang。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
7		kakayin	屬於 takis vilainang。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
8		hailpusun	屬於 takis vilainang。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
9		masuvanu	屬於 takis sinsin。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
10		halimudung	屬於 takis vilainang。舊部落。	蕃社行政區域圖內無資料
11		asahi	屬於 laipumuk。跨海端鄉。	蕃社行政區域圖內無資料
12	永康部落	takis sinsin	日治後的部落，跨鹿野鄉。	在蕃社行政區域圖內顯示為取入口
13	紅葉部落	takis sinsin	日治後的部落。	在蕃社行政區域圖內顯示為 naihonloku
14	桃源部落	takis sinsin	日治後的部落。	在蕃社行政區域圖內顯示為 pankawu
15		Taki salvi	舊部落，領域範圍皆在海端鄉。	蕃社行政區域圖內無資料
16	鸞山部落		日治後的部落。	在蕃社行政區域圖內顯示為雷公火
17		takis vahlas	舊部落，跨海端鄉。	蕃社行政區域圖內無資料
18	武陵部落	takis sinsin	日治後的部落，跨海端鄉。	在蕃社行政區域圖內顯示為 kalukalazu
19		takivahlas	舊部落，跨海端鄉。	蕃社行政區域圖內無資料

台東縣卑南鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	拼音地名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1				卑南族	不詳
2				卑南族	不詳
3				卑南族	不詳
4				卑南族	不詳
5				卑南族	不詳
6				卑南族	不詳
7				卑南族	不詳
8				卑南族	不詳
9		Cepo	卑南溪出海口。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
10		Talacayan	林投生長處。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
11		Citoelay	流域有大茄苳樹。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
12		Pasidimol	南邊之意。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
13		Cifuisang	大石頭上多小孔，點點如天星。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
14		Patufalan	墊腳之意，需要爬過大岩壁，才能。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
15		Pinowadan	有九孔處。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
16		Kalolongan	放牛處。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
12		Ciisoai	鯨魚出沒處。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
13		Satefad	高浪處。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
14		sielacay	小石頭岸，煮鹽處。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
15		Afilayan	泥岸。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
16		tafukulan		卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
17		falithan		卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
18		samaladai		卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
19		cinakaay	舊部落。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
20				卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
21		kaukauwasang	現在聚落。	卑南族	蕃社行政區域圖內無資料
22	富岡	Pasawali	現在聚落。	卑南族	符合
PO 1	龍過脈	dranadranaw		卑南族	符合
2	利嘉	likavun	跨台東市。	卑南族	符合
3	初鹿	mulribulribek	西側界縣跨到延平鄉，跨過稜線直至可見溪水的半山腰。	卑南族	符合
4	山里	kalridoolro		阿美族	符合
5	阿里擺	alipay		卑南族	符合
6	下賓朗	pinaski		卑南族	符合
7	達魯瑪克	taromak	跨台東市。	魯凱族	符合
8	利吉	likiliki		阿美族	符合
9	泰安			卑南族	符合

台東縣大武鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	古庄	跨達仁鄉，與魯卡加斯有重疊的部分。此部落有幾個重要地名：Kualung，姑子崙，因野生動物很多，氣味很臭之意義；Tjukakuijai，蕃加拉，日據時代的國民學校地名；Tjaivavau，柿子埔社，很高的地方；Singka，新化；kuceng，古庄。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為 chiyuchiyugatoan
2	太湖	跨達仁鄉，與古庄、魯卡加斯有重疊。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為阿塹衛
3	大竹、愛國埔	兩者領域分不出來，跨太麻里鄉與達仁鄉。此部落有幾個重要地名：the ma ru lij nai，三角點，地形像很多傘的樣子；ka va ya va ya n，工作地部落，盛產刺竹地區；lja vucu vucu，盛產毛厥類植物；te bun，此地湖泊多又深當石頭丟向湖內，會發出咚的聲音；tjua ra sar，先民守獵區域；pinacaculuculudjan，以重疊方式將人埋葬；ti ne ve tan，先民祭拜（巴里西）的地方；tjua ka ta ljap，愛國蒲部落盛產 ka ta ljap 樹（樹種開花時，及為種地瓜的季節）；ta ljeng teng，曾有先民背著小孩不慎掉下死亡，爾後此地常聽到痛苦聲；dia nau，此地為湖泊區；pu quluquluan，存放頭骨地區；kavu ri yad，富山水流分支處。	排灣族	符合
4	加拿美	包含富山、富中、富南部落。	排灣族	符合
5	加津林	跨達仁鄉。本部落有幾個重要地名：tjarilik，大谷社；Tjukakuijai：紹家；rekause，下山；Kaumakae；keceling，加津林。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為 boigto 及 kakubulan
6	大鳥	跨達仁鄉。此部落曾有叭查凡(pacavaij)事件，據說荷蘭人在大鳥登陸離開之後，原住民視察該地發現荷蘭人使用的菸葉，大得像鹿皮製作的大毛衣一樣大，因而得名。Sineqeerengan 事件：適逢地區感染流行病導致百姓連續死亡多人。Vaveljengan 事件：於 1946 年部落感染瘧疾，導致部落壯丁每日死亡兩人以上，並持續一個月，估計死亡 45 人。其次百步蛇及各種蛇類，不斷流竄到部落民宅，導致遷村。Kavayavatan 事件：遽聞本地區為黑矮人居落區，目前仍遺留各類的石板還有石棺及陶甕碎片，為族人的禁地。	排灣族	符合
7	加羅板	跨達仁鄉，與魯卡加斯有重疊的部分。本部落有幾個重要地名：Luvauc，路發阿磁，盛產籐類植物之意義；Caiapan，加拉板部落；Aloei，安朔；Siekviu，老虎穴，有老虎之地形之意義；Tjukailapang，加羅板部落，因盛產七里香之意義；Tjakulang，橋頭，日據時代吊橋的名稱。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為牡丹灣
8	魯卡加斯	跨達仁鄉及屏東牡丹鄉，且與加羅板、古庄、太湖有重疊。即南興。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為牡丹灣

台東縣台東市傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	加路蘭		阿美族	符合
2	石川	西北側與利吉部落的界線不確定是哪一個稜線。	阿美族	符合
3	蘇巴陽（撒舒）		魯凱族	符合

	而雅)			
4	新園(卡拉魯然)部落	包含 Viljauljau, Paqumeli, Tjulitjulik。	排灣族	符合
5	新馬蘭		阿美族	符合
6	知本		卑南族	符合
7	建和		卑南族	符合
8	羅寶桑		阿美族	符合

台東縣太麻里鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	北里	tjukulkakuljay、salaljay、tjavavaw、tjapungac 此 4 點位於香蘭的範圍；saljequ 不在北里範圍內，西北跨金峰。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為羅打結社
2	大王		排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為太麻里及鴨子蘭社
3	香蘭	西側界線不確定，暫時以畫稜線為界，南邊與金崙重疊，歷坵附近跨金峰鄉。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為猴子蘭社
4	多良		排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為 talotalomu 及察蜡密社
5	金崙	歷坵至大武窟山的界線不確定，與香蘭重疊，跨金峰鄉。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為大武屈社及軒子崙社
6	大溪	西邊跨達仁鄉。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為大得吉等四社

台東縣達仁鄉傳統領域地名故事表

編號	部落名	地名故事及說明	族群	與蕃社行政區域圖對照
PO 1	森永	狀似喇叭，與安朔重疊，至今仍會回到大谷狩獵、耕種。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為阿塋衛社
2	土板	跨大武鄉，與森永(大谷)、新化有重疊。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為大武
3	台板	跨金峰鄉。	排灣族	符合
4	南田	跨屏東獅子鄉、牡丹鄉，於牡丹鄉的沙灘有傳統地名。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為阿塋衛社
5	安朔	跨屏東獅子鄉，與南田、森永重疊。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為阿塋衛社
6	新化	與森永(大谷)、土板有重疊。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為 chiyachiyagatoan
7	森永(大谷)	原森永部落。跨金峰鄉，與土板、新化有重疊。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為大禮力
8	南田	日治前與安朔重疊，跨屏東獅子鄉。	排灣族	在蕃社行政區域圖內顯示為 kamulai 社及 malituspa 社

捌、結論：

1. 培力工作坊舉辦的效果：本年度培養的 6 個部落皆能夠瞭解公眾參與與自主的精神，並業已啟動以公眾參與式地理資訊系統及 Google Earth 的平台來從事於自己部落的傳統領域的空間、社會及文化的調查與整理。另外賽德克族清流部落也啟發了自主調查的意識，也積極尋找資源以動員社區來從事傳統領域的調查。然而，由於本年度的示範部落所申請的補助計劃，極有可能因為原民會與部落組織之間行政程序的落差，使得部落的執行程序遭遇困難。
2. 歷史文獻資料以及古地圖的對照探詢：可以顯示出傳統領域調查成果資料的歷史縱深，將有助於評估調查成果的變化脈絡，尤其經過細緻的地方史查考及比對，可增加傳統領域調查成果的證據支持。
3. 傳統海域調查方法的探索：需要從歷史過程中原住民與海資源的關係變化過程出發，來探討原住民對於海域資源利用的社會文化關係。另一方面可從海洋生態的角度來探索，海洋資源與原住民的互動模式。這個互動模式發展的地方，可以說就是原住民的生活海域的所在地。而傳統海域乃是原住民基於生活及社會文化所需而互動出來的海洋領域，不僅只有經濟生業上的意義，更需著重其精神及文化的內含。

玖、建議：

1. 建議原民會成立常態性調查機制及辦法，鼓勵部落申請補助，協助部落自主性的調查。
2. 建議原民會編定常設性經費補助及鼓勵部落的傳統領域調查經費。以促成輔導單位中國地理學會以及原民會與部落三者之間的分工與合作。
3. 建議各示範部落所屬縣政府舉辦轄內示範鄉鎮的成果發表，以鼓勵縣內其他鄉鎮觀摩及學習以漸次完成縣內所有部落的自主調查。
4. 建議持續收集並考證相關於部落尺度的傳統領域變遷的歷史文獻及地圖資料。
5. 建置網際網路傳統領域調查基本資料庫，納入高解析度航空照片、各比例尺地形圖，數值高程 (DTM)，以供部落使用。

附錄一：部落調查工作之標準作業流程手冊

九十六年度

「原住民族傳統領域土地調查計畫」

《部落工作手冊》

壹、計畫書擬定：

縣 鄉鎮市.....部落

...年度「原住民族傳統領域土地調查計畫」《工作計畫書》

本計畫書之撰寫過程曾與下列人士討論：

地方人士: _____(簽名)

_____ (簽名)

_____ (簽名)

_____ (簽名)

_____ (簽名)

_____ (簽名)

_____ (簽名)

_____ (簽名)

地方團體: _____

鄉公所: _____

縣政府 : _____

工作計畫書提擬單位:

工作計畫書統合人姓名及職稱(可多人):

工作計畫書統合撰寫人: 電話: 手機:

工作計畫書撰寫人 e-mail:

中華民國 年 月 日

二、調查工作步驟：(請依照團隊的能力設計大概的工作步驟)

1. 如何宣傳並鼓勵傳統領域工作：
2. 如何召開部落工作說明會並達成部落共識：
3. 如何開始第一次的工作(想辦法做到可以達成部落共識)：
4. 運用工作坊所學進行調查工作：
電腦及圖文文具資料準備：
心智圖：
谷歌 (google earth) 操作 (五次以上)：
會場紀錄：
訪談：
實地勘查：
5. 成果期中部落內發表：(有沒有比較不一樣的方式)
6. 期中檢討及評估：(與輔導團隊共同進行)(有沒有比較不一樣的方式)
7. 第二階段資料收集：心智圖、谷歌、訪談、現場勘查、記錄整理
8. 期末檢討
9. 期末發表 (部落內或由原民會辦理公開發表會)
10. 第二年計畫提報 (九十六年七月)
11. 第二年計畫執行 (待計畫確定後再作細部討論)

三、工作進程及時間表（請與團隊及部落商議後羅列時間表及進度）

工作年月 工作項目							
參加工作坊							
各種正式與非正式的邀請與討論							
宣傳並鼓勵傳統領域工作							
召開部落工作說明會（部落會議認可）							
第一次的谷歌（google earth）操作工作							
第二次的谷歌（google earth）操作工作							
第三次的谷歌（google earth）操作工作							
第四次的谷歌（google earth）操作工作							
第五次的谷歌（google earth）操作工作							
成果期中部落內發表							
期中檢討及評估：（與輔導團隊共同進行）							
第二階段資料收集							
期末檢討							
期末發表（部落內或由原民會辦理公開發表會）							
第二年計畫提報							

四、資源需求

科 目	項 目	單 價	總 計	預 算 說 明
差旅費	小計			
	便當			
	茶水（工作會議）			
	交通費			
業務費	小計			
	網路租借（3G 網卡及月費）			
	GPS 設備購買			
	電腦設備租用			
	航照圖等地圖資料購買			
維護費	小計			
	雜支，文具、影像費			
	場地借用費（有單槍投影設備之場地）			
	耗材：錄音、錄影			
	郵資電話			
總計				（本計劃人事費不可納入）

五、所需的輔導支援

希望輔導團隊協助的項目：

六、預期結果（撰寫空間請自行擴充）

附錄貳、部落工作紀錄書：

縣 鄉鎮市.....部落
____年度「原住民族傳統領域土地調查計畫」《工作紀錄書》

《工作紀錄書》

工作計畫書持有人（推舉一位作代表）：

工作計畫書提擬單位：

第一步驟：撰寫部落認可及支持的工作計畫書

(請依照初步擬定的計畫書，經過部落人士參與並且支持的計畫書)

實施時間： 年 月 日至 月 日

計畫書撰寫籌備及撰寫過程描述：

.....

.....

.....

參與人簽到簿：

人名及職稱	聯絡方式	負責事項
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	

計畫書彙整之後，知會中國地理學會輔導團隊討論：

.....

.....

.....

.....

第二步驟：宣傳並鼓勵邀請參與傳統領域工作：

實施時間： 年 月 日至 月 日

宣傳籌備、邀請方式及過程描述：

宣傳方法.....

宣傳時遭遇的困難：.....

如何克服邀請的困難.....

所邀集的成員的特性描述：

有哪些人還需要積極邀請？其原因？

有哪些人是不響應邀請？其原因？

是否達成部落共識？請說明？

第三步驟：召開部落工作說明會（並實施心智圖操作）

部落工作會說明會籌備及舉行過程描述：

邀請中國地理學會參與（每次活動請盡量通知地理學會）：.....

.....
.....

部落出席狀況，是否如預期，.....

.....
.....

說明的議題：.....

.....
.....

討論的議題：

.....
.....
.....
.....
.....

決議議題：

.....
.....
.....
.....

請附上參與人簽到簿及會議紀錄：

人名及職稱	聯絡方式	負責事項、分工職務名稱
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	

(如果有會議紀錄，請附上會議記錄)

第四步驟：心智圖（空白紙上畫傳統領域）施作

鉛筆、彩色筆及文具準備：

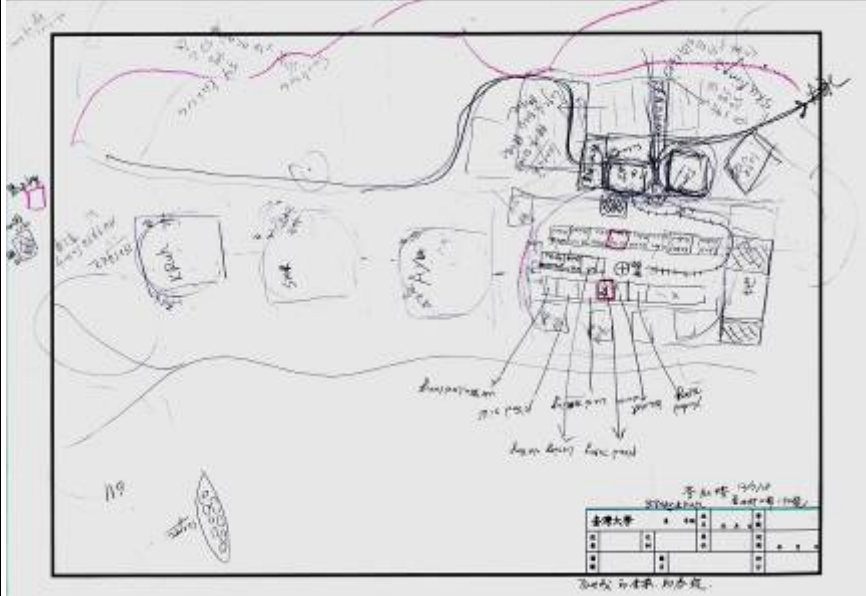
空白紙張準備：

參與人（有繪圖的人、翻譯的人、記錄的人）：

姓名	工作分配	聯絡電話	年齡

翻譯及記錄：（每一位畫圖者視狀況配合一位記錄兼翻譯）

每一張心智圖照相或錄音：（並將繪製圖保存）（縮小示範如下）



編號：	
繪製人	
翻譯人	
紀錄人	

繪製人：

記錄人：

第五步驟：運用參與式谷歌（google earth）操作（第一次）建議持續運用參與式谷歌（google earth）操作（五至七次）：

實施時間： 年 月 日至 月 日

地點：

第一次參與式谷歌籌備及執行過程描述：

電腦及圖文文具資料準備狀況：

.....

.....

.....

現場發生議題紀錄：

.....

.....

.....

現場的成果記錄：（至少記錄地名表）（見後頁所附）

.....

.....

.....

.....

.....

.....

訪談紀錄狀況：（請將文字記錄附錄於本資料夾中）

參與式谷歌每次使用後請另外存檔，以免以後遺失。

照相：（相片存檔狀況）

錄影：（影像存檔狀況）

實地勘查：（視情況實施）

GPS 資料：（請將定位記錄附錄於本資料夾中）

運用工作坊所學進行參與式谷歌（google earth）操作（第一次）參與人簽到簿：

人名及職稱	聯絡方式	負責事項
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	
	電話: 手機: e-mail:	